

FRAY MOCHO

Año III

BUENOS AIRES, 27 DE MARZO DE 1914

N.º 100

COMO PILATOS



- De modo que los socialistas...
- Yo me lavo las manos.
- ¿Y los radicales?
- No sé nada; yo me lavo las manos.
- ¿Entonces, hay un Cristo?
- Tampoco sé nada; yo me lavo las manos.



Gran peligro

amenaza la salud del público que toma bebidas malas.

¿Quiere usted la mejor, la que ofrece las mayores garantías?

Es el

Fernet-Branca

que ayuda al estómago a digerir la comida, limpia suavemente los intestinos y es un tónico y aperitivo conocido desde muchos años y en todas partes.

No debe faltar

en ningún hogar.

Innumerables certificados de celebridades médicas.

Veinte y seis medallas de oro y grandes diplomas.

Fuera de concurso en las principales exposiciones mundiales.

ÚNICOS INTRODUCTORES:

HOFER & Cía.

Calle PERU, 347

Buenos Aires



TEATROS



Figuras del Colón. El baritono Carlos Galeffi, de brillante actuación en la Scala de Milán, que figurará en el elenco del teatro municipal

Las cuestiones políticas han sido siempre poco favorables al teatro.

Fuera de él le hacen, cuando tienen interés, una competencia ruinosa. Dentro de él son la peor calamidad que pueda imaginarse.

Gracias a que, felizmente, los dramas o piezas políticas o de política son frutos de circunstancias muy poco frecuentes, que de lo contrario, ya el teatro hubiera sucumbido a sus manos. (Esto suponiendo para más comodidad que esas cosas de política tengan manos y pies y cabeza.)

La pasada semana ha sido de la política (la política fuera del teatro), y por esta circunstancia el teatro se presenta con poco elemento de novedad que ofrecer a la crónica.

El meeting, el comité y las mesas electorales han sido los espectáculos dominantes, y el teatro, por lo menos en cuanto a sus actividades de mayor empuje ha tenido que resentirse de esta competencia.

Se comprende que no es cosa de estronar obras o hacer grandes cosas cuando el pueblo soberano está todo en la calle o en los clubs políticos ocupado de la importante cuestión de darse o disputarse diputados.

Antes esto era más simple; el gobierno se encargaba de dar a la opinión sus representantes y el público se ahorra este trabajo.

Pero ahora hemos salido con la novedad de que ha de ser la opinión misma quien se encargue de eso, y resulta una tarea tremenda.

Por suerte, todo ha concluido en paz y gracia de Dios.

En los teatros no se habrán repartido papeles, pero por la ciudad se han repartido a millones, y los barrenderos no han tenido menos tarea que la opinión para limpiar la ciudad de tanto candidato pegoteado en las paredes y tanto documento de propaganda echado a volar por esas calles.



El baritono Galeffi en su personificación de Nabucodonosor, en la cual se afirma que no tiene rival

tancia de ser ya conocida.

En estas circunstancias, no se habría formado ninguno de los teatros que hoy constituyen valioso capital literario de los viejos pueblos. Y la prueba está en

A la espera de que esto concluya, las compañías se han mantenido a la capa, viviendo de "reprises", cosa en manera alguna censurable y que, por el contrario, hay que agradecerle a la política, pues seguimos en nuestra idea de que una de las circunstancias más adversas a un normal desenvolvimiento de todo arte dramático es ese prurito del estreno que rebaja la producción y acaba por fatigar y ahuyentar al público.

Lo primero, porque, de un lado, fuerza la producción adventicia dando por resultado obras y más obras que no tienen otra razón de ser que el de no haber sido representadas antes; y como segundo efecto, porque desmoraliza la buena producción relegándola al archivo por la sola circuns-



Gastón Monaldi, primer actor de la compañía dialectal romana que ha debutado en el Marconi

APENTA AGUA LAXANTE NATURAL



"La montaña de los brujos", nuevo cuadro de la revista "Teatro Criollo" que se representa con éxito en el Apolo

que, sometidos al mismo procedimiento, el teatro dramático francés, por ejemplo, llega a convertirse en lo que se ha convertido después de lo que fué, y el teatro lírico español llega a ser el género chico, que ya es bastante decir.

En cuanto a lo otro que decíamos,—el alejamiento del público,—es naturalmente consecuencia natural del disgusto que tienen que causar la presencia de obras que no valen nada, cuyo único título a la atención es su rótulo de "estreno", y la ausencia por relegamiento de obras cuya única causa de muerte es no ser desconocidas.

Entre tanto se anuncian dos estrenos que según todas las probabilidades y deseos, reunirán a su condición de tales, valor propio e interés independiente de la novedad. Son estos "Un crimen científico", drama en tres actos de nuestro compañero Juan José Soiza Reilly, que ha sido entregado a la empresa del Nuevo, y "Siripo", poema dramático del señor Luis Bayón Herrera, que el autor destina al Nacional.

En el Politeama ha reanudado sus funciones la compañía de operetas de Vitale.

Decimos que ha reanudado, porque, en efecto, la estabilidad intermitente de esa simpática compañía en ese teatro es un hecho constituido de años atrás por un funcionamiento bi-anual constante, que ya la ha hecho como de la casa y que podría iniciarse siempre con el "Decíamos ayer"... de Pray Luis.

Este año, como los anteriores, el público respondió y sigue respondiendo con su consecuencia habitual a los esfuerzos de esa empresa.

El señor Vitale sabe reunir conjuntos buenos cuando no excelentes como otras veces han sido los de sus "troups" y pone en escena las operetas con

buen gusto y animación brillante.

"La Casta Susana", "Eva" y "Fan-Fan la Tulipa", éxitos singulares de dicha compañía, han vuelto a conquistarlo concurrencia y aplausos que no se debilitan con el uso.

—El lunes realizó su beneficio en la Comedia el actor Rogelio Juárez.

Los beneficios o funciones de honor de este artista, revisten siempre para su público carácter de acontecimientos de familia.

La muy prolongada actuación del señor Juárez en los escenarios del género chico, actuación acompañada de un éxito constante, fruto de una labor sin desfallecimiento, ha hecho de ese actor una especie de vigoroso y animado patriarca del género, cuyos onomásticos escénicos—llamemos así a sus solemnizaciones anuales,—interesan como cosa propia a su público.

Este último beneficio comprendió también la sección llamada "vermouth" y vino así a componerse de cinco actos, poniéndose en escena "Susto tras susto", "Trepaderas y danzaderas", "Lecciones de amor", "Coba fina", la comedia lírica "El castillo" y el monólogo "Los amantes".

—Demos un poquito de sitio al cinematógrafo, ya que tanto ocupa en la atención del público.

En el Palace Theatre ha constituido el último acontecimiento "Los terrores de la selva", uno de esos bellos "films" en que se reúnen hábil y artísticamente los mejores recursos de la película.

El Coliseo anuncia una cinta destinada a constituir un gran éxito: una reproducción de "Excelsior", el grandioso y famoso baile de Marengo que fué una vez en la Ópera el más brillante y novedoso espectáculo que hubiera visto Buenos Aires, y que en el Coliseo se desarrollará combinado con la partitura.



En el teatro Español, de Madrid. Una escena del último acto del drama "La hiedra", de Eduardo Maquina. Carmen (señorita Nieves Suárez) y Pablo (señor Vico).



CIGARRILLOS

IMPERIO

30 y 40
CTS

CASINO



MISS MAY TRIX



SATANELLA



DUO MELANY

A pesar de su larga actuación anterior, la reaparición de la cantante Satanella ha asumido las proporciones de éxito del más novedoso número.

El público no se cansa de aplaudirla y hacerle repetir las canciones de su extenso repertorio cosmopolita, pudiendo afirmarse que su triunfo es mayor aún en esta temporada que en la otra en que tanto éxito tuvo. Comparten con la Satanella la misión de atraer y deleitar al público, otros números que actúan con gran fortuna como la cantante y bailarina inglesa Miss May Trix, el dúo Melany de cantantes italianos, Los Roseur, excéntricos musicales de extraordinario mérito, Los 7

Yorkshire, célebre troupe de bailarinas inglesas y la excepcional troupe japonesa Okabe, uno de los mayores y merecidos éxitos del Casino en estos últimos tiempos.

Como si todo esto no fuera bastante se han efectuado esta semana dos debuts, el de Recco, acróbata burlesco, y The Harringtons, malabaristas cómicos, números a los cuales el público ha dispensado excelente acogida premiando con entusiastas aplausos su labor.

HUGERT WHARLEY

La mejor garantía para todo comprador es fijarse muy bien en la reputación y antigüedad de la casa que vende los artículos.

FUNDADA EN 1857

CARLOS RASETTI

526, RIVAVADIA, 526

ESQ. PLAZA DE MAYO

CASA INTRODUCTORA DE ARMAS

CASA DE COMPRAS EN PARIS

OFERTAS EXTRAORDINARIAS

150 modelos diferentes de ESCOPETAS fabricadas especialmente para la casa. Artículos garantidos y precios sin competencia.

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ALAMBRE especial, triple cierre Greener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR \$ **68.— y 58.—**

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ACERO FINO, triple cierre Greener, calibre 16, caño izquierdo Choke y correa de cuero con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR \$ **75.— y 60.—**

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de DAMASCO BOSTON, triple cierre Greener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR \$ **120.— 95.— y 80.—**

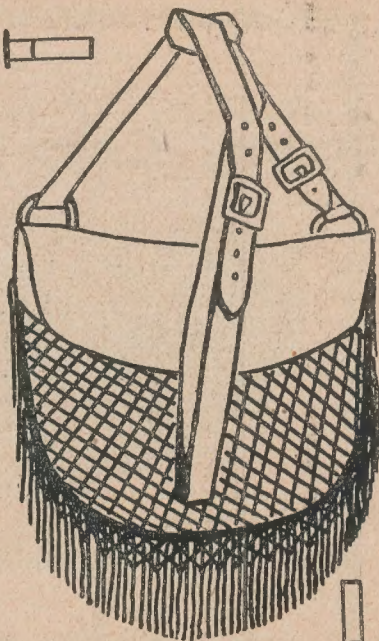
ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ALAMBRE (DAMAS RUBANS), calibre 16, caño izquierdo Choke, de dos cierres, correa de cuero con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

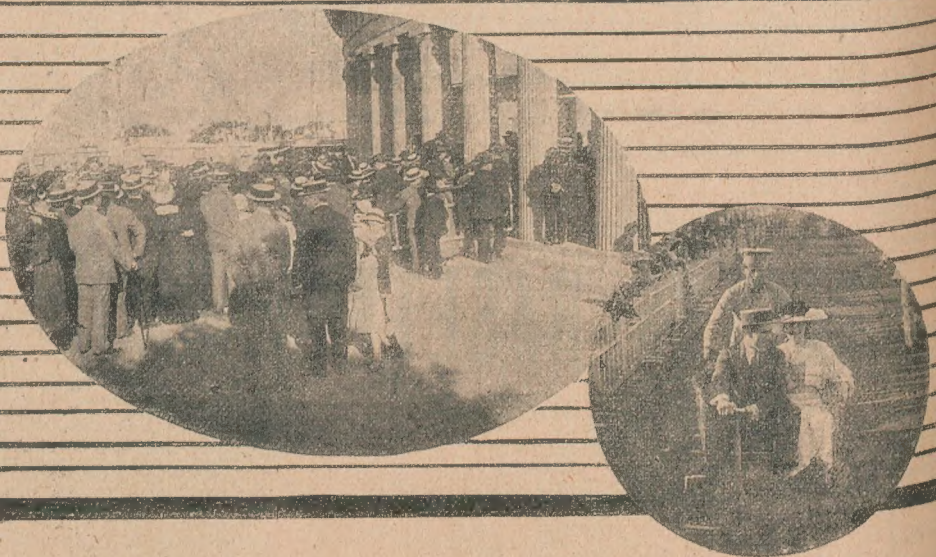
TODO POR \$ **48.—**

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ACERO KRUPP, triple cierre Greener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR \$ **100.— 85.— y 75.—**

Los pedidos por cartas se despachan en el día. — EMBALAJE GRATIS. Todas las escopetas son con llave entre los gatillos. La casa no tiene agentes ni sucursales. — CATALOGO SE REMITE AL INTERIOR.





PARQUE JAPONÉS

Domingo 29 de Marzo

FIN DE LA TEMPORADA DE VERANO



SÁBADO 4 DE ABRIL

INAUGURACIÓN

DE LA

Temporada de Invierno

Siguiendo todos los

SÁBADOS, DOMINGOS y FERIADOS

De 2 de la tarde a 12 de la noche

— Con ascensión de globos —



**GRANDES NOVEDADES
Y PRECIOS POPULARES**

ENCUESTA POLÍTICA

CIGARRILLOS

COLON

Recibi de los Señores "Fernandez, Sust. y C^{ia}" una bolsa conteniendo dos mil ciento catorce piezas entre cartas y paquetes que son las recibidas como total para tomar parte en el concurso "Encuesta Política" de los Cigarrillos "Colon", de acuerdo con las bases y condiciones establecidas en este concurso.- Cartas y paquetes que se procederá a su apertura una vez terminado y publicado oficialmente el resultado del escrutinio de las elecciones nacionales del veinte y dos del corriente.
Buenos Aires 23 de Marzo de 1914.



José Resta

De todas partes



París. Inauguración del Concurso Agrícola, por M. Poincaré



Durazzo (Albania). Essad-Pachá y los delegados que fueron a ofrecer la corona al príncipe de Wied



Ficha antropométrica de M. Alfonso Bertillon, fallecido recientemente



Roma. El nuevo embajador de España ante el Vaticano haciendo de presentar sus credenciales



Madrid. Los sucesos del Escorial.—Llegada de los restos del estudiante Salazar, muerto en la algarada

Qué hay para comer hoy?



Cuando la contestación es:
Primero sopa, se ve caras alegres en toda la mesa.

¿Por qué no dar siempre este placer, haciendo en poco tiempo y con muy poco dinero estas sabrosas y nutritivas sopas **MAGGI** en pastillas?

Pidan muestras y prospectos gratis a sus únicos agentes:

LUIS R. SCHEINER é Hijos

CORRIENTES 1453-59



SIGUE MARCHANDO

EL AUTOMOVIL DE "FRAY MOCHO—MISTERIO"

Ha estado ya en Morón, Luján, Carlos Keen, San Antonio de Arzobispo, Bartolomé Mitre (Arrecifes), Pergamino, Basualdo, Cano, Rojas, Eschaca, Roca, Junín, Chacabuco y Mercedes.

La presencia del automóvil que ha conseguido visitar esas localidades pasando pantanos y lugares inundados, ha despertado gran entusiasmo constituyendo éxitos de grandes proporciones los primeros concursos locales realizados en Pergamino, Junín, Chacabuco y Mercedes.

Modificación del itinerario

En vista de las lluvias que han empezado a inundar el Sud de la provincia de Buenos Aires, que es la parte que actualmente tendría que recorrer el automóvil, hemos resuelto alterar el orden de la ejecución del raid, disminuir en nada el recorrido proyectado.

La modificación es la siguiente: al llegar a La Plata, según el itinerario conocido, el automóvil se dirigirá a Rufino para continuar desde allí hacia el Oeste y luego al Norte, recorriendo todos los pueblos de San Luis, Mendoza, San Juan, etc., en la forma ya establecida (véase mapa itinerario publicado en el número 98 de FRAY MOCHO) y al regreso desde Zaca en lugar de venir a la Capital, se dirigirá a Chascomús para seguir hacia el Sur cumpliendo todo el itinerario de la provincia de Buenos Aires.

NADA SE SUPRIME

Todos los pueblos incluidos en el itinerario publicado serán visitados por el automóvil de FRAY MOCHO—MISTERIO que distribuirá los valores y premios ofrecidos para los concursos locales.

DEBEN PREPARAR LA RESPUESTA a la pregunta. "¿CUÁNTO TIEMPO LLEGARÁ EL AUTOMÓVIL?" los habitantes de

RUFINO—MACKENNA—VILLA MERCEDES Y SAN LUIS cuyos concursos locales se cerrarán enseguida que salga el automóvil de La Plata.



Los concursos locales de Fray Mocho-Misterio



Va cumpliéndose ampliamente el propósito que tuvimos al establecer, sobre la base del raid automovilístico, además del gran concurso nacional, concursos en cada localidad, para que los habitantes de las ciudades y pueblos visitados por nuestro automóvil, tuvieran la probabilidad de obtener un rico obsequio, como premio al interés demost-

cisco Dupuy y testigos, el jueves 19 a las 4 y 44 de la tarde.

El mismo escribano procedió a abrir la urna que contenía los cupones y que había sido lacrada y sellada por el escribano señor Raúl Argüero Fraguero, haciéndose en seguida la adjudicación de los premios, de acuerdo con las soluciones remitidas. Según el acta de dicho escri-



Escribano Jorge Argüero Fraguero

Escribano público Raúl Argüero Fraguero, que con el escribano Jorge Argüero Fraguero, se presentaron gentilmente a intervenir en el concurso local de Pergamino

do por el viaje de Fray Mocho-Misterio.

A Pergamino, donde se realizó el primer concurso local, con tanta expectación, hubo el auto. Llegó el auto, según se levantaba por el escribano señor Jorge Argüero Fraguero, en presencia del delegado del Touring Club, señor Fran-

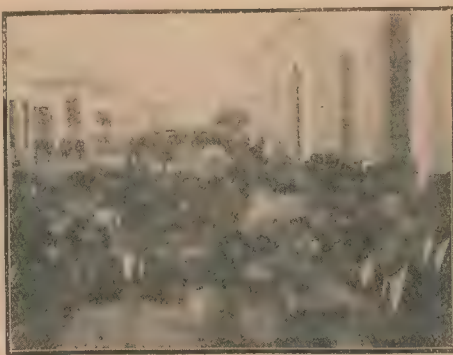


El auto rodeado de público al llegar a Pergamino

lano, que tenemos a la vista, fueran favorecidos con los premios los señores Carmelo Chica, Claudio Lantorno, Alberto Lantorno, Antonio Carizzo, Roque J. Alvarez, Alejo Ayala, M. Marzullo, S. A. Canco, Francisco A. Esperanza, Cecilia Contreras, José Romero y C. Campanella, todos distribuidos en el partido de Pergamino, de acuerdo con lo que establecen las bases de los concursos locales.



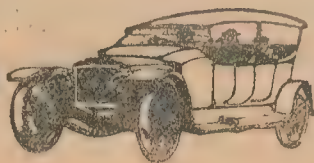
Frente a la agencia de 'Fray Mocho'



La partida de Pergamino

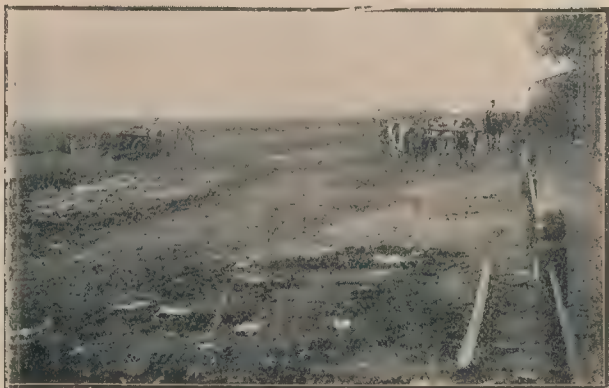
En todo el raid se consumirá nafta Wico

"Rajeoline", será el lubricante utilizado por el "Barré"





De Pergamino a Junin



Un trozo del mejor camino encontrado hasta la fecha, entre Echeverría y Roca, reproducido en prueba de admiración y gratitud.

El 20 a la mañana, se puso en marcha el auto Barré, de FRAY MOCHO y Misterio, desde Pergamino y rumbo a Junin.

Los caminos, con la repetición de las lluvias, según tan malos como desde que se empezó el raid. Entre las estaciones Echeverría y Roca, un pantano hizo perder cuatro horas, pero felizmente, el auto, puesto ya a prueba en otras peores, salió bien y a las 8 y 30 p. m. del mismo día hizo su entrada en Junin. Fué constatada la hora de llegada por el escribano señor Jesús Melián, quien, abriendo la caja que contenía las respuestas, hizo la adjudicación de los premios a las siguientes personas:

Francisco de la Sota, Luis Venini, Camilo Martínez (hijo), H. H. de la Sota, Enrique Capinani, Vicente Peralta, Eduardo Salerno, José Belome, E. L. de la Sota, Isidoro Cuenin, Enrique De Ninni, Juan B. Venini, Juan Luis Domínguez e Ignacio González.

Al día siguiente, el automóvil emprendía viaje nuevamente, para estar algunas horas después en Chacabuco, de donde ha seguido viaje a Mercedes y otras ciudades, por donde habrá pasado cuando esta revista aparezca.



Un descanso.

La magnitud de los inconvenientes salvados en los primeros días de realización del raid, han infundido a los participantes, al principio dudados del éxito de la empresa que se metían, frecuentemente desalentados por los infelices pesimistas, hoy dicen con satisfacción: "Si hemos pasado por donde he pasado, no hay mal camino que detenga".

El escribano señor Jesús Melián, el agente y representante del raid "FRAY MOCHO", al hacer el escrutinio del concurso de Junin



El auto de FRAY MOCHO y "Misterio" frente a la casa de nuestro responsable en Junin, disponiéndose a partir para Chacabuco



BASES

1.ª Desde la fecha queda abierto el TERCER CONCURSO de FRAY MOCHO, que se titulará "FRAY MOCHO - MISTERIO" y que consta de un gran raid automovilístico por toda la república, que servirá de base a un concurso nacional de concursos locales.

2.ª El gran concurso nacional se celebrará en la ciudad de Buenos Aires y en él podrán tomar parte todos los lectores de FRAY MOCHO y todos los fumadores de cigarrillos MISTERIO, cualquiera sea el lugar de su residencia, siempre que contesten a la pregunta "¿Cuándo llegará el automóvil FRAY MOCHO - MISTERIO?" escribiendo en los cupones que se hallarán dentro de todos los paquetes de cigarrillos MISTERIO de los números de FRAY MOCHO y que de cada uno de ellos se acompaña (cada cupón) por una marca de cigarrillos MISTERIO de 20 ó 30 centavos, el día y hora en que se calcula llegará el automóvil FRAY MOCHO - MISTERIO, de la marca Barré, con neumáticos Pirelli, cuyo cupón servirá de base a este Concurso.

3.ª El primer premio será otorgado a la persona que entregue exactamente el día y hora en que el automóvil FRAY MOCHO - MISTERIO, marca Barré, llegue de regreso al local para este Concurso y exposición de sus números de Mayo 1961, y en caso de que nadie entregue exactamente, se adjudicará a la persona que más se aproxime a la hora exacta, procediéndose a la distribución de los premios restantes, en orden numérico, entre los solucionistas cuyos cupones se aproximasen al que obtuviera el primer premio.

4.ª En cada cupón sólo se podrá escribir una solución, pero cada persona puede enviar cuantos cupones desee.

5.ª Los sobres conteniendo cupones para el Concurso Nacional deben dirigirse a: Concurso de Fray Mocho-Misterio BOLIVAR, 580 - Buenos Aires

6.ª La recepción de cupones para el Gran Concurso Nacional se clausurará en la fecha que con anticipación se anunciará en FRAY MOCHO, en los diarios de la capital y en las pizarras que se colocarán en la Administración, en el local de Mayo 1961, en las agencias de FRAY MOCHO y en otros puntos que se mencionarán debidamente.

7.ª Los cupones con enmendaduras, los que no estén escritos con claridad o que se prestasen a confusión, lo mismo que los que llegasen después de la fecha de clausura, no entrarán en concurso.

8.ª La fecha y la hora de llegada del automóvil FRAY MOCHO - MISTERIO, será certificada por un escribano público, un representante del "Touring Club Argentino", un representante de FRAY MOCHO y otro de MISTERIO.

9.ª Los concursos locales se celebrarán en las ciudades y pueblos que publicamos anteriormente, en ellos sólo podrán tomar parte los lectores de FRAY MOCHO y los fumadores de MISTERIO

que residan en los partidos o departamentos a que corresponde a cada uno de ellos, es decir, por ejemplo, que sólo podrán obtener premio en el concurso local de Pergamino las personas residentes en el partido de Pergamino que remitan debidamente llenados con la fecha y la hora en que calculen llegará el automóvil de FRAY MOCHO - MISTERIO, marca Barré, al punto convenientemente señalado con anticipación, de dicha ciudad, los cupones que se incluyen en los paquetes de cigarrillos MISTERIO de 0,20 o los cupones que se insertan en esta revista acompañados de una etiqueta de MISTERIO de 0,20 ó 0,30.

También podrán utilizarse en la misma forma que los cupones de FRAY MOCHO, los cupones que se publicarán en diarios de las respectivas localidades. En la forma antes expresada debe procederse para todos los concursos locales.

10.ª Los sobres conteniendo cupones para los concursos locales deberán dirigirse a:

Concurso local Pergamino

(o a la ciudad que corresponda), de FRAY MOCHO - MISTERIO, enviándose al agente de FRAY MOCHO en la localidad.

11.ª En cada sobre pueden enviarse cuantos cupones se desee.

12.ª En FRAY MOCHO, diarios de la capital y del interior y en las pizarras antes mencionadas, se anunciará con la mayor anticipación posible la fecha de clausura de la recepción de cupones para cada uno de los concursos locales.

13.ª Para dichos concursos locales regirán también las bases 3, 4, 7 y 11.

14.ª El delegado del "Touring Club Argentino" o un escribano público o alguna de las autoridades locales o vecinos caracterizados y el agente local de FRAY MOCHO certificarán en cada caso la fecha y hora de la llegada del automóvil de FRAY MOCHO - MISTERIO, marca Barré, levantarán el acta correspondiente, que será refrendada por los testigos que lo deseen y acto continuo ante el público que concurra a presenciar la llegada del automóvil y en presencia de los representantes de FRAY MOCHO y MISTERIO, se procederá al escrutinio de los cupones recibidos y, si se hallaran presentes los agraciados, a la distribución de los premios que, en caso contrario quedarán a su disposición en la agencia local de FRAY MOCHO.

15.ª Si, a pesar de todas las medidas tomadas y de todos los cálculos, circunstancias insalvables lo exigieran, FRAY MOCHO se reserva el derecho de suprimir algunos de los mencionados concursos locales.

16.ª Cualquier diferencia que pudiera suscitarse por causas no previstas en estas bases, será resuelta por el Enviado Especial de FRAY MOCHO, señor R. Dupuy de Lome y Moreno y el representante de MISTERIO, de común acuerdo, y de su resolución podrá apelarse ante el administrador de FRAY MOCHO, señor Carlos Puig Coradino, cuyo fallo se comprometen a acatar, por el hecho de remitir una solución todos los que tomen parte en el Concurso FRAY MOCHO - MISTERIO.





Nº. 2.

LA PLANTA

(Las informaciones, fotografías y detalles técnicos, se deben a la cortesía del señor P. Bidondo, Maipú, 232, Buenos Aires.)

El café constituye la riqueza más grande del Brasil. En el año 1906, alcanzó la producción total del mundo entero a 23.920.000 sacos.

De esta cifra correspondió al estado de Sao Paulo 15.392.000, y a Río de Janeiro y Bahía 5.000.000 de sacos de 60 kilos cada uno. Es decir, que el Brasil contribuyó con el 86 % de la producción mundial.

La planta del café (*coffea arábica*) la constituye un arbusto cuya altura varía entre 2.50 y 5 metros. Sus hojas son opuestas y brillantes, de color verde oscuro y sus flores pequeñas, blancas y aromáticas.

La fruta, de verde, llega a ser roja cuando alcanza su grado de natural madurez.

La planta es muy delicada y requiere muchos cuidados, hasta que no llega a la edad de tres años.

La reproducción se efectúa por medio de semillas desecadas convenientemente, y sometiendo las plantaciones a tratamientos especiales. Cuando la planta ha adquirido un cierto grado de desarrollo, es transplantada al cafetal o campo de café. Algunas veces, aunque muy raras, las semillas son sembradas directamente en el cafetal.

Solamente cuando las plantaciones han sido efectuadas en tierras vírgenes, es dable esperar una abundante cosecha.

Después del tercer año, es cuando empieza la verdadera producción de la planta, cuya vida alcanza de 30 a 40 años. El máximo de rendimiento, se obtiene, generalmente, durante el sexto año.

En el mes de septiembre se efectúa la recolección del fruto, o sea cuando las "cerezas" han trocado su primitivo color verde por un rojo púrpura.

La cosecha de las "cerezas" se mide con "alqueires", o sea un recipiente cuya capacidad es de 40 o 50 litros.

Un solo hombre puede recolectar fácilmente 10 "alqueires" de café por día.

Una de las características del café es la de que una misma planta suele no dar todos los años fruto de la misma calidad; y esta es la razón por la cual resulta tan difícil apreciar a simple vista las cualidades del producto.

La casa P. Bidondo, Maipú 232, tiene por norma escoger y seleccionar, entre las mejores cosechas, prescindiendo de plantaciones y lugares, las clases de café que reúnen calidades más excelentes.

Únicamente así, puede obtenerse un tipo de café óptimo y constante, cuya marca sea una verdadera garantía para el consumidor.

A. H. G.

(Continuará en el próximo número)



Sucursal de "La Brasileña", situada en la calle Carlos Pellegrini núm. 183.

ES MUY DIFÍCIL CONOCER EL BUEN CAFÉ SOLAMENTE CON LA VISTA. - - - - -

Para apreciar la excelente calidad de este producto, es necesario probarlo.

Bebed, pues, el café que haya sido escogido y preparado por personas expertas en la materia y que gozan de sólida reputación en el ramo; y comprad el café en un establecimiento conocido y que sea notoriamente afamado por su especialidad en este artículo, como

"La Brasileña"

P. BIDONDO

Calle MAIPU, 232/36

y no admitiendo sustitutos.

Para que usted tenga siempre una guía segura a fin de conocer el café, le enviaremos absolutamente gratis, el libro "CAFÉ". Es muy interesante y contiene informes de gran utilidad. Mándenos el cupón adjunto y lo recibirá a vuelta de correo.

CUPON

LA BRASILEÑA
Maipú, 232

Sírvase mandarme gratis el librito "CAFÉ"

Nombre

Café

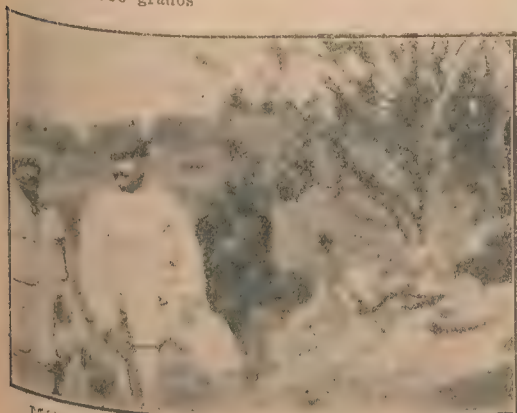
De todas partes



El Havre (Francia). La gran manifestación a la llegada de M. Briand



El inventor de la melinita, M. Turpin, que acaba de encontrar una nueva pólvora que resiste a la temperatura de + 300 grados



Méjico. Avanzadas de los revolucionarios frente a la plaza de Ojinaga





ALGUNOS
ARTÍCULOS
DE NUESTRA
EXPOSICION INAUGURAL

Tejidos y Sederías
Confecciones para Señora
Modas Señora
Puntillas
Blusas y Visos
Tules y Velos
Blanco
Corsés
Batones

ALGUNOS
ARTÍCULOS
DE NUESTRA
EXPOSICION INAUGURAL

Joyería
Perfumería
Flores y Plumas
Layettes
Cintas
Guantería Señora
Artículos de París
Bonetería Señora
Lencería

Harrods

(Buenos Aires)-L^{ta}

MARTES 31 Acontecimiento Social y Comercial

Harrods abre las puertas de la primera sección de su Palacio de venta a las damas de Buenos Aires y pone a su disposición los suntuosos salones de este **CENTRO de la MODA**, en los que se exhibe el conjunto más saliente en Vestidos, Tapados, Sombreros y todos los artículos de la más alta novedad mundial para las toilettes femeninas.

HARRODS

Invita a las señoras a honrarnos con su visita para convencerse de la magnitud de este emporio de la elegancia.

Notas Femeninas



sala con el tapado puesto, y una vez sentada en un sillón, lo dejamos caer de los hombros y quedar alrededor nuestro como una flor abierta. Por eso es necesario que tengan un forro hermoso.

Los forros son muy variados: hay algunos que reproducen en seda los colores y los dibu-



Los vestidos enteros son preferidos a los de dos partes, y bajo los abrigos de invierno son mucho más prácticos y elegantes. La bata es siempre muy liviana, combinaciones de tules o muselinas, algunas adornadas con tiras de pieles, otras bordadas como pañuelitos, todas transparentes.

Para tapar esos trajes que son una obra de arte por sus formas y sus coloridos se hace una variedad enorme de tapados, a llevar según las horas y las ocasiones.

La moda actual quiere que entremos a una



jós de las crotonas antiguas; otros tienen listas anchas de dos tonos; en fin, los más nuevos son de terciopelos flexibles de colores lisos, tales como verde almendra, gris, azul, Buridan, etc.

Nunca el arte de los colores ha sido más extraordinario. Si las verdaderas elegantes prefieren para visita los colores neutros o la clásica y siempre nueva combinación del blanco y negro, en sus casas las encontrarán con vestidos de mucha fantasía y de colores muy extravagantes.

Véase, por ejemplo, el primer modelo de esta página: es un traje de casa, de terciopelo broché en oro sobre verde Veronese; ese traje está puesto sobre un vestido de muselina de seda, color rosa, adornado con un berthe de puntilla cosida bajo una guía de rositas rococó; los moñitos de la bata y el cinturón son dorados. Con ese traje hay que llevar medias rosa y zapatos dorados.

El segundo modelo es un precioso "tea gown" de broché de terciopelo gris sobre raso color oro. La bata está formada por una hermosa puntilla cruzada bajo un ramito de flores de perlas de colores vivos.

El cinturón es de seda color oro terminado por un grueso fleco de oro.

Como salida de teatro queda muy lindo el tercer modelo hecho de terciopelo gris claro con flores de terciopelo naranja, siendo el centro de cada flor negro; el cuello y los puños son de renard gris.

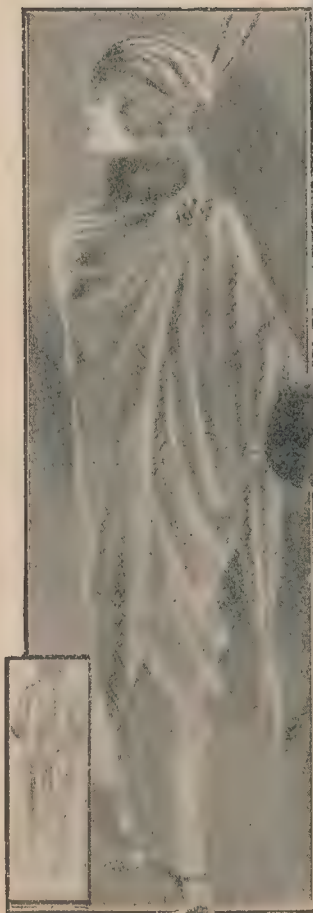
Más hermosa aún, pero no al alcance de todos los bolsillos, queda la segunda salida de teatro, de armiño todo blanco, sin colas y con cuello y puños de zibelina modelo 4).



Como tapado de mucha fantasía damos uno de piel de leopardo con cuello y puños de renard negro (modelo 5).

Para terminar damos el modelo de un tapado muy práctico, hecho de género escocés, con cuello y puños de skungs.

Hemos procurado elegir entre la gran variedad de modelos que nos envía Europa, los que nos han parecido de mejor gusto, para ofrecerlos a nuestras lectoras, que estarán en estos momentos preocupadas con los preparativos de su equipo para la próxima estación. Creemos que entre ellos habrá alguno para la preferencia de cada lectora.



El mes de nuestros
GRANDES SALDOS

MARZO

≡ Faltan solo

4 DIAS

para que esta
oportunidad no
vuelva a presentarsele

31

MARTES
TERMINACION



CAMISAS gran ocasión, para señoras, confeccionadas en madapolán francés y prolijamente adornadas con vainillas, bordados y festones, artículo de gran resultado, al precio excepcional de... \$ **0.95**

CALZON haciendo juego, a... \$ **0.95**

CORPIÑO haciendo juego, a... \$ **0.95**

CAMISON haciendo juego, a... \$ **1.95**

5000 SABANAS para una plaza, confeccionadas con rico uso doméstico y vainilladas, al precio de Gran Reclame \$ **1.25**

5000 FUNDAS confeccionadas con madapolán francés, vainilladas en las dos bocas, para una plaza. Precio de Gran Reclame, a... \$ **0.50**

UNA GRAN OPORTUNIDAD: 5000 piezas de bramante completamente lavado, doble ancho, especial para la confección de ropa interior de señora. La pieza de 10 metros, al precio de Gran Reclame, a... \$ **2.75**

MEDIAS de muselina, para señoras, negras, tejido muy fino y transparente, que valen \$ 1.25 al precio de Gran Reclame, a... \$ **0.55**

CORSES Olympia, es la marca más elegante y acreditada del mundo. Ofrecemos a precio de reclame, el modelo RENE de elegante corte, bajo de pecho y largo de caderas, a... \$ **1.95**

VESTIDOS de fantasía para señoritas, confeccionados de género para medio tiempo, en varios estilos \$ **10.50**

VESTIDOS de fantasía para niñas de 8 a 11 años, confeccionados de etamina y adornados de encajes; crema solamente, a... \$ **9.95**

CANOTIER especial, para colegialas, de castor con adorno de cinta, azules y negros, para todas las edades, gran ocasión, a... \$ **3.50**

GUANTES de cabritilla, para señoras, forma mosquetero, que valen \$ 10.—, ahora, a... \$ **1.95**

LOCIONES "Dora", perfumes Violeta, Jazmín, Heliotropo, Trébol y Peau d'Espagne, que valen \$ 3.25, ahora, a pesos... \$ **1.95**

AGUA COLONIA marca "Cooperativa", perfumes concentrados, Vetiver, Lavanda y Verbena, el frasco de 1 litro, a pesos... \$ **1.75**

AGUA Colonia Francesa, Rig Veda, extra superior, el frasco de medio litro, a... \$ **2.25**

SACO Y PANTALON para hombre, de rico casimir fantasía, gustos de moda, saco derecho o cruzado, a \$ **12.00**

TRAJES para hombres, de pura lana, confección esmerada, casimires gustos lisos y de fantasía, corte de última moda, saco derecho o cruzado, gran ocasión, a... \$ **29.95**

TRAJES para niños, forma gascón, blusa larga, adornada con botones de nácar, cuello volcado y cinturón, forma muy elegante, confeccionado en casimir fantasía, para años 4 y 5, a \$ 6.95; para 2 y 3, a... \$ **6.45**

TRAJES para jovencitos, de 10 a 15 años, forma de saco, confeccionados con casimir fantasía, de pura lana, pantalón corto a la inglesa, a... \$ **19.50**

CALZONCILLOS para hombre, de zephyr de color y de madapolán blanco, artículo de clase superior, confección especial, todos los talles, gran ocasión, a \$ **1.75**

PUNOS ingleses, de puro hilo, que vendíamos a \$ 1.10, ahora el par, a... \$ **0.60**

GALERITAS inglesas para hombres, que vendíamos a \$ 10.—, 12.— y 15.—, las saldamos, a... \$ **3.95**

SOLICITE nuestro catálogo especial de OCASIONES, de la gran exposición de BLANCO Y LENCERÍA, que celebraremos del 1.º al 15 de Abril; lo remitimos GRATIS a cualquier punto de la República

LA COOPERATIVA NACIONAL

SUIDACHA 150 SARMIENTO B2A5

DE CONSUMOS



Entre nosotras

El arte de dormir.—
¿Cómo duerme usted?
No muy bien. ¿Por qué?

Su sueño no es muy tranquilo; lo interrumpe el insomnio; lo desasosiegan las pesadillas; su despertar es pesado. Usted se preocupa con razón, pues queda mal un rostro decaído por la fatiga, unos rasgos marchitos por la mala noche.

Naða es, por el contrario, tan seductor como aquel semblante que ha recuperado con el reposo su serenidad, su gracia, su nueva frescura.

Durante el sueño se opera una reconstitución inconsciente en todo nuestro organismo. La economía recobra las fuerzas perdidas por la fatiga y el trabajo; los músculos adquieren su energía primitiva, y en el cuerpo incesantemente renovado, se purifican con mayor actividad los fenómenos de nutrición y asimilación.

El espíritu también se reanima. Con el sosiego del sistema nervioso las ideas se coordinan mejor en el cerebro; los resentimientos se atenuan y las pesadumbres se olvidan. Es un intervalo de calma en la ruda lucha por la existencia.

El dormitorio debe ser espacioso, bien aireado y tendrá abundante luz durante el día. Hay que dejar entrar en él el sol y el aire de modo que por la noche, cuando se vaya a dormir, se pueda respirar una atmósfera sana y pura. Cuidarse sobre todo que no haya perfumes exagerados, ni flores, pues producen dolores de cabeza.

La cama más conveniente y que se puede con-

siderar como ideal debe ser ancha y sin colchones de pluma; un jergón de crin, un buen colchón de crin o de lana y una sola almohada son suficientes.

Todo el año hay que dormir con la ventana un poco abierta. En invierno cúbranse con frazadas de lana ligeras (la ropa pesada cansa) y procurese de que el aire no venga derecho sobre usted. Si la ventana o puerta de ventilación está frente a la cama, como se ve tan a menudo aquí, hay que poner un biombo entre la cama y la puerta por



donde entra el aire. En el mismo dormitorio no se debe tener estufas; debe templarse con el calor que provenga de las habitaciones contiguas.

La posición más conveniente y saludable para dormir es sobre el lado derecho, con las piernas un poco encogidas, de modo que descansen el abdomen y no se comprima el dorso. Las manos que-



SE PROHIBE LEER

a los que disfrutan de placeres y dichas LAS TRES LLAVES DE LA FORTUNA. ¿Desea Vd. también acabar con las penas, hacer su vida feliz, tener suerte en todo, la salud, el bienestar, el placer honesto y fácil, la fortuna bien conquistada, en fin, abrirse el camino de la dicha? Pida sin retardo el libro LAS TRES LLAVES DE LA FORTUNA, que posee las armas para combatir en la lucha por la vida y hace salir vencedor a quien esgrima sus enseñanzas.

El triunfo en la existencia depende de este libro, verdadero tesoro, y se remite a todas partes GRATIS, incluyendo 10 ctvs. en estampillas y franqueando con otros 10 ctvs. las cartas que de toda Sud América deben dirigirse únicamente a la más seria y acreditada:

Casa "THE ASTER" Casilla Correo, 531 (R. O. del U.) Montevideo

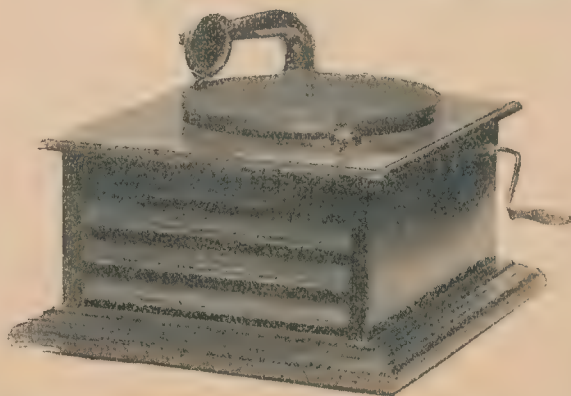
OFERTA SIN PRECEDENTE

OFREZCO LO QUE VALE \$ 60

TODO POR

\$ 25 M/N.

HASTA EL 15 DE ABRIL



Este aparato, último modelo 40 x 40 x 20 centímetros, voz potente y garantida, 6 Piezas a elegir dentro del catálogo Columbia Serie T. y C. de 25 cmts., 200 púas SONORA. Porte pago en toda la República. Embalaje gratis \$

25

ACABO DE
RECIBIR **500.000**

DISCOS

COLUMBIA

SURTIDO COMPLETO

CATALOGO GRATIS

CASA TAGINI

PERÚ ESQ.
Avenida de MAYO
BUENOS AIRES

La púa "SONORA" no raya los discos



darán naturalmente entreabiertas, para que no sufran las articulaciones.

Hay que dormir con la boca cerrada, respirando solamente por la nariz, y no esconder el rostro bajo el embozo.

El dormir sobre el lado izquierdo es perjudicial para el corazón y para el estómago, el cual tiene que soportar el peso del hígado en esta posición, lo cual es causa de terribles pesadillas, así como dormir boca arriba.

Para ser reparador e higiénico, el sueño necesita ser tranquilo, y esta calma se consigue con una cena de fácil digestión. Nunca hay que acostarse al levantarse de la mesa. Es muy conveniente practicar algún ejercicio antes de acostarse, para facilitar la labor del estómago.

Cuando se acuesta en la cama hay que procurar de olvidarse todos los trastornos del día. Hay que tratar de pensar solamente en cosas agradables y, aunque no recomiendo la lectura en cama, más vale leer media hora un libro divertido para cambiar el curso de las ideas que quedar mucho tiempo en la cama pensando en asuntos desagradables; como consecuencia, eso da a los rasgos un aspecto duro y antipático.

Hay que procurar dormir como los niños y nada más.

Hay muchas opiniones sobre la duración del sueño. Para los adultos sanos, bastan ocho horas de sueño y de ocho a diez para los niños. Más no es conveniente, y menos es insuficiente para reparar las fuerzas.

El mucho dormir resta actividad a los movimientos vitales, da pesadez al cuerpo y entorpece las funciones intelectuales.

Durante los meses de calor una corta siesta es buena, pero hay que desnudarse para que el sueño sea verdaderamente reparador.

El dormir tiene su poesía, su elegancia, su sugestión características.

Desde el punto de vista de la higiene, hay que recordarse solamente que es bueno quedarse con los pies y las piernas desnudas. La camisa de noche debe ser larga y amplia; la moda actual de los camisones escotados con mangas cortas es muy sana.

Los cabellos serán sueltos o trenzados muy flojos. En una crónica anterior he indicado lo que hay que hacer cuando se sufre de insomnio en

caso de enfermedad, de neurastenia; no volveré a repetir.

En realidad no debe haber horas determinadas para ser bonita. Es preciso serlo siempre, en todos los momentos cualesquiera que sean las circunstancias de la vida. El encanto de vuestra persona no debe manifestarse solamente cuando la mirada ajena os observa; cuando otros ojos admiran vuestras actitudes coquetonamente estudiadas; sino que debe brillar aun en los ademanes repentinos, en los gestos bruscamente adoptados, los cuales son tan comunes en nuestra existencia.

No cabe duda en que hay muchos gestos prosaicos, muchos ademanes reñidos con la elegancia y la gracia; y es que la Naturaleza, tan generosa como irónica en sus dones ha puesto, junto a una expresión encantadora de su rostro, otras expresiones y funciones ingratas que le afean.

La boca, por ejemplo, está hecha para las más

dulces sonrisas y las más suaves palabras; pero también es la encargada de masticar los alimentos, y con ella se bosteza, y con ella se tose. La nariz tiene la poética misión de hacernos sentir los perfumes; pero también sirve para estornudar y para sonar... ¿Qué hay de más prosaico que esto?

Para comer hay que contraer los músculos faciales, apretar las mandíbulas.

Para no bostezar se abre desmesuradamente la boca, se pliega la frente.

Para toser se deprimen las mejillas y se sacude nerviosamente todo el cuerpo.

Pero para estornudar se hace una mueca más fea aún; se sufre una convulsión momentánea que altera profundamente todos los rasgos. ¡Y, qué decir de semejante mueca que es, sin embargo, necesaria y que se disimula tan mal tras los diminutos pañuelos!

No obstante todo eso, la mujer es hada peregrina, y sabe, cuando quiere, permanecer bonita aun en tales momentos antiestéticos y enojosos. A algunas mujeres les basta el instinto para transformar la mueca en expresión graciosa; a otras les basta un poco de atención, la cual se transforma pronto en costumbre.

Hay que aprender pues a vigilar los movimientos, las actitudes; hay que hacer gracioso estos gestos fatales y permanecer bonitas aún en aquellos momentos en que nadie mira. AURORA.



A LA CIUDAD DE MEXICO

Florida y Sarmiento-Bs Aires

Nuestro Réclame Excepcional
para Media Estación

DOS MODELOS
de RIGUROSA MODA
PARA SEÑORITAS



TRAJE TAILLEUR
para señorita,

confeccionado en casimir de fantasía pura lana, diversos colores, cuellos y puños de terciopelo, cinturón del mismo género con hebilla de metal, forrado en sarga muy fuerte. Tallas 36 al 42.

\$ 29.50

SEDAS Y LANAS a precios de ocasión

TERCIOPELO de seda, todos los colores, especial para sombreros, ancho 50 cms. El metro, a \$ **1.25**

VOILE POINTILLÉ e seda, con rayas y puntitos, muy linda fantasía para traje de baile; clase buena, todos los colores, ancho 110 centímetros. El metro, a \$ **1.75**

REPS ROUMAIN de pura seda, última novedad para fajas, todas las combinaciones de moda, ancho 30 centímetros. El metro, a \$ **1.90**

DUVETINE. "El tejido de moda", colores nuevos, ancho 110 centímetros. El metro, a \$ **3.50**

PAÑO VELOUES, 20 colores distintos lisos, todos de gran novedad. Ancho 110 cms., a \$ **2.90**

GABARDINE, colores nuevos, calidad riquísima, ancho 110 cms. El metro, a \$ **1.40**



VESTIDO FANTASÍA
para señorita,

confeccionado en género liso de pura lana, colores de gran novedad, cuello de encaje, cinturón, vivos y botones de seda. Tallas 36 al 42.

\$ 35.00

**REMITANOS ESTE
CUPON HOY MISMO**

A NUESTROS CLIENTES DEL INTERIOR

Dentro de breves días empezaremos a repartir nuestro CATALOGO GENERAL para las estaciones de OTOÑO E INVIERNO.

PIDASE HOY MISMO ESTE CATALOGO verdadera enciclopedia del hogar (adjuntando el cupón que está al pie), que remitimos a las direcciones que se nos indiquen, SIN COSTO DE NINGUNA CLASE para usted, y comprobará cuán fácil y satisfactorio es efectuar todas sus compras en nuestra casa.

Señores **OLLIVIER, ALBERT y Cía.**

Sarmiento y Florida, Buenos Aires.

Sirvanse remitirme, libre de gastos, su Catálogo Ilustrado.

Nombre y apellido

Pueblo o localidad

Provincia

Ferrocarril

(F. M.)

La humanización de la cruz



Monumento a los náufragos del "Titanic"

Las autoridades edilicias de la capital de los Estados Unidos norteamericanos deliberaron y por último han resuelto hace pocas semanas elevar un monumento destinado a perpetuar la triste memoria de aquellos 1600 desventurados que en la funesta noche del 14 al 15 de abril de 1912 hallaron sepultura en las aguas del Océano Atlántico, a no gran

distancia de la costa norteamericana. Fué en la noche mencionada cuando, como toda el mundo recuerda todavía con pena, ocurrió el más grande desastre marítimo: el hundimiento del gigantesco transatlántico "Titanic", provocado por el choque contra un colosal banco de hielo flotante que le destruyó uno de los costados.

Para llevar a feliz término la ejecución de este noble y humanitario proyecto, fué abierto un concurso, al que se presentaron gran número de escultores y arquitectos. Entre las muchas "maquettes" dignas de elogio que estudió el jurado, fué elegido el boceto presentado por la escultora norteamericana miss Harriet Payne Whitney, bien conocida y apreciada por no pocos trabajos anteriores.

La parte principal del monumento está representada por una bella figura humana, una figura de mujer, la que, con el cuerpo y los brazos rígidamente tendidos, forma una cruz.

Aparece enseguida evidente el propósito de la artista, que no es otro que la humanización del augusto símbolo cristiano: aquella sugerente figura medio vestida recuerda a los náufragos sorprendidos de noche por la muerte.

RELOJES KEYSTONE-ELGIN



EL ORGULLO DE POSESIÓN

El hombre que posee un reloj KEYSTONE-ELGIN sabe bien apreciar su valor. Tiene orgullo en poseerlo. No como un muchacho que se alegra en jugar con su primer reloj, sino como un hombre que tiene la convicción de que su propio reloj es el mejor de su género, el reloj PERFECTO. Hay millones de relojes KEYSTONE-ELGIN marcando el tiempo exacto para sus dueños. Los tamaños especiales para caballeros son los siguientes:

Caja de níquel puro, á.	\$ m/n. 14.—
" de plata 925/000.	" 21.—
" Enchapada en oro, y garantido por diez años.	" 25.—
" Enchapada en oro, por 25 años.	" 45.—

Tenemos un surtido muy variado en relojes para Señoras

Pídase el catálogo N.º 7

Cassels & Co.

EMPORIO INGLÉS
MAIPÚ, 271 - BUENOS AIRES

30

Beneficios del Recibo "National"

EL DAR UN RECIBO "NATIONAL"

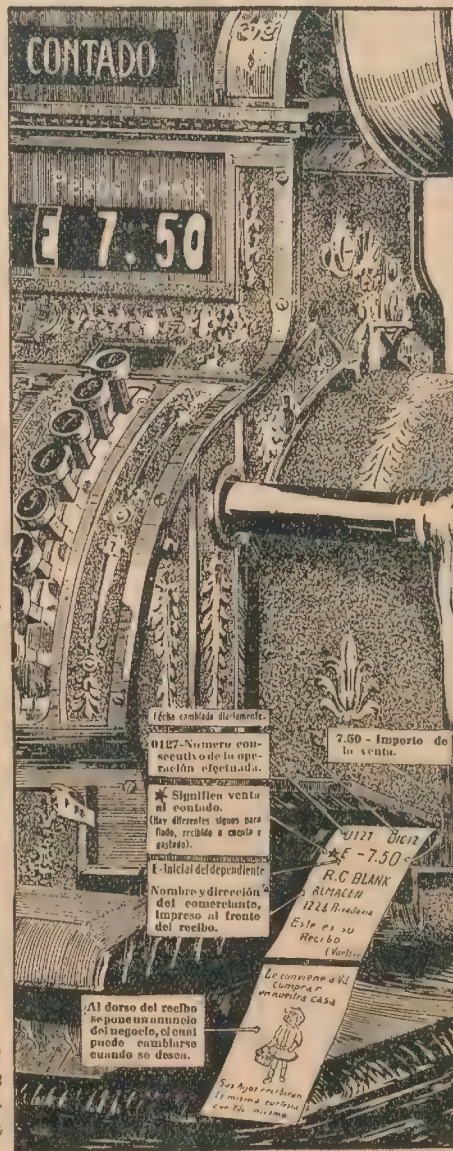
Beneficia al Comerciante en las 15 formas siguientes:

1. Evita los errores.
2. Evita las pérdidas.
3. Aumenta las ganancias.
4. Es una reclame para el negocio.
5. Está impreso claramente y no puede ser alterado.
6. Garantiza que ha quedado una anotación impresa por cada artículo que se ha vendido.
7. Aumenta los negocios.
8. Hace que los empleados sean más activos.
9. Lleva la fecha en que se efectuó la venta.
10. Lleva un número por el cual puede saberse a qué hora se efectuó la venta.
11. Protege a los dependientes contra la tentación.
12. Evita que le sean devueltas mercaderías compradas en otra parte.
13. Indica en pesos y centavos la misma suma que ha sido registrada dentro de la registradora.
14. Obliga anotaciones correctas que no se pueden extraviar ni destruir.
15. Evita que el comerciante tenga que pensar demasiado.

Estas 15 cosas benefician al comerciante más de lo que nosotros podemos explicarle.

Nunca podrá apreciar la importancia de estos beneficios hasta que adquiera una registradora impresora de recibos.

Mándenos este cupón, debidamente firmado, y mandaremos detalles de nuestra oferta especial de una Caja Registradora "National", último modelo, con facilidades de pago, que estará al alcance de todos, y sin percibirse del gasto de un solo peso. Sin interés ni aumento de precio. Mándelo hoy; esto no lo compromete en nada.



EL RECIBIR UN RECIBO "NATIONAL"

Beneficia al cliente en las 15 formas siguientes:

1. Evita errores en el cambio.
2. Evita que se le cobre de más.
3. Asegura que recibirá crédito por todo el dinero que paga a cuenta.
4. Evita que pague dos veces la misma cuenta.
5. Comprueba dónde han sido compradas las mercaderías en caso de querer devolverlas.
6. Muestra qué dependiente hizo la venta.
7. Evita discusiones con los dependientes.
8. Asegura un buen servicio.
9. Facilita un comprobante por el dinero que ha gastado.
10. Protege a niños y sirvientes contra la tentación.
11. Protege a niños y sirvientes contra sospechas injustas.
12. Evita malos entendimientos y argumentaciones con los comerciantes.
13. Protege las operaciones contra descuidos, olvidos e indiferencia.
14. Le facilita rapidez en conseguir sus mercaderías y cambio.
15. Asegura la buena fe de las transacciones a todos los interesados.

Por poco que apreciara el público estos 15 beneficios, exigiría siempre un recibo por el dinero gastado.

La Compañía de Cajas Registradoras "National", Cillas y Sarmiento. — Buenos Aires.

Firma..... (sello).

Dirección

Ramo Núm. de empleados

El equipaje de una artista

Las extravagancias de la famosa Gaby Deslys en materia de indumentaria van siendo proverbiales, hasta el punto de que apenas pasa semana sin que los periódicos extranjeros tengan que hablar de ella. Es un modo de "hacerse el reclamo" como otro cualquiera.

En una obrita que se ha estrenado hace poco figura la escena la cubierta de un transatlántico y aparece el mayordomo preguntando: "¿Hay algún señor pasajero que desee poner bajo mi custodia algún objeto de valor?" Un pasajero se adelanta con una caja de sombreros muy grande y



un paquete muy pequeño. El sobrecargo pregunta qué contiene la caja. "Un sombrero para Gaby Deslys", le responden. "Y esto, ¿qué es?", pregunta el sobrecargo. "Su vestido", contesta el portador de los encargos.

El público se ríe del contraste, que si bien es un poco exagerado, no carece de gracia, porque retrata perfectamente a la aludida, la cual no se para en barras para conservar su popularidad.

En la fotografía adjunta, publicada por un periódico de Londres, apa-

rece la artista con un caprichoso vestido, y los encargos que saca en escena un demandadero.

CROMATINA

ES NECESARIO

aparentar joven para triunfar en la lucha por la vida, y no es nada ridículo el hombre que usa artificios para disimular barba blanca o canas.

Es indispensable sin embargo precaverse de tinturas vulgares casi todas nocivas; hoy día existe una preparación científica:



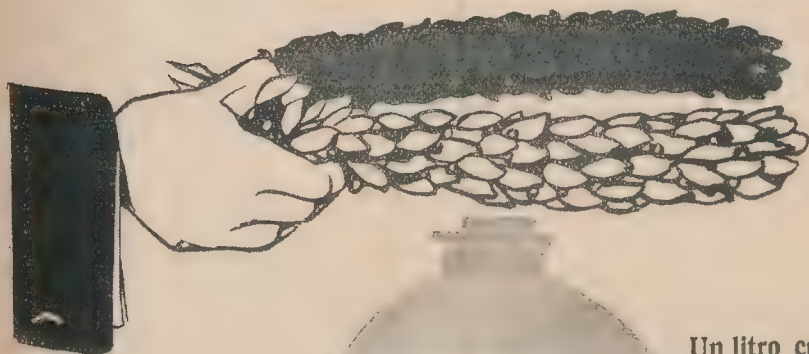
LA CROMATINA

que devuelve fácilmente al cabello su color natural, sin dejar señas, al mismo tiempo que es absolutamente inocua, tanto para el pelo como para el cutis.

En venta: BUENOS AIRES: Sección Droguería Central de la Droguería de la Estrella Ltda., 229 Defensa Droguería del Indio, 1501 Rivadavia - ROSARIO: Droguería del Aguila, 848 S. Martín - BAHIA BLANCA: Droguería Inglesa, S. Martín, esquina Brandzen, y todas las buenas farmacias y peluquerías.

El gran triunfo de la lámpara a alcohol

TEUTONIA



Un litro cuesta 60 centavos y dura 20 horas con 70 bujías de luz

\$ 8.50



Cuando todos ven mermar sus ventas debido a la crisis, la Teutonia aumenta la venta de sus acreditadas lámparas.

¿POR QUÉ?

Porque es público y notorio que sólo con una lámpara a alcohol se obtiene por pocos centavos una luz brillante y moderna. Lámparas de kerosene usadas se transforman a nuestro sistema.

PIDA CATÁLOGO "F" O DATOS.

LA TEUTONIA SOCIEDAD ANÓNIMA

421, DEFENSA, 429 - BUENOS AIRES

CAPITAL Y RESERVAS: \$ 1.650.000

SUCURSAL EN MONTEVIDEO: Calle Uruguay, 774.

AGENTES Y REVENDIDORES EN TODA LA REPUBLICA

Buscamos revendedores donde aún no hay.

Señor gerente de LA TEUTONIA.

Defensa, 429 - Buenos Aires

Sírvase mandar gratis, y por correo certificado, el catálogo "C" de sus especialidades para iluminación y calefacción.

Nombre

Dirección

Escribese claro.

La gastronomía a través de los siglos



En la edad de piedra.



En la Edad Media.



En el siglo diez y ocho.



En 1830.



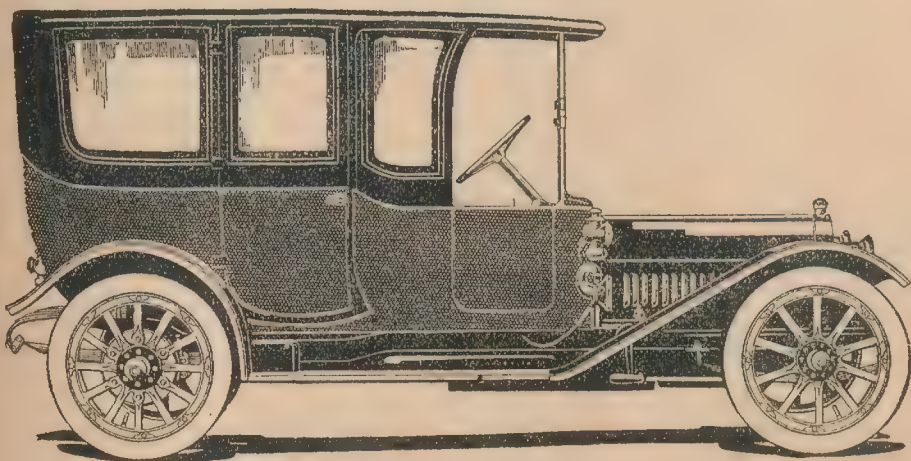
En 1912.



En 1940.

A medida que el progreso aumenta, la importancia de las comidas disminuye.

Chalmers



Ya tenemos en exhibición en nuestra casa los últimos modelos «CHALMERS», e invitamos especialmente a Vd. a inspeccionar nuestros Limousines. Este coche no deja nada que desear hasta en lo más insignificante. Terminado con todo lujo y confort, iluminado por electricidad, con nuevas mejoras en todas sus partes, y sobre todo la absoluta perfección del nuevo mecanismo Chalmers. Su precio es menor que el del Limousine común.

EL NUEVO DEBRAYAGE

es una maravilla de firmeza, suavidad y silencio. Se puede subir a 80-100 kilómetros por hora, bajando en seguida a tres, sin tocar las palancas de cambio de velocidades.

LOS SEIS CILINDROS

de este motor maestro CHALMERS entregan una corriente de poder continua,—no hay la vibración de otros automóviles,—y por estas razones hay menos gastos y vida prolongada.

LA PUESTA EN MARCHA

CHALMERS eléctrica, es la última mejora del año. El CHALMERS

está asegurado contra las paradas en el tráfico. Si por cualquier causa parase el motor, este pequeño motor eléctrico lo pone nuevamente en marcha sin preocupación alguna de nadie.

VENGA A VER

estos últimos modelos CHALMERS y llevaremos a usted en el mismo automóvil de su elección para que lo pruebe. Es nuestra forma de demostrar a usted que es mejor que cualquier otro hoy en día en plaza. Si no le es posible venir, escriba su nombre y dirección en la línea al pie, y mandaremos a usted detalles de nuestro sistema de venta por mensualidades.

Nombre..... Dirección.....



Pratt & Cia



Por ambos mundos

Un hotel improvisado.
—Durante la última temporada balnearia en el otro hemisferio, la bella artista miss Beatriz Priest, muy popular en los Estados Unidos, llegó a la playa Rockway Beach, cuando ya todos los hoteles y casas de pensión se hallaban totalmente llenos de veraneantes. No se apuró por ello la animosa joven: inmediatamente instaló su automóvil sobre la playa y lo hizo cubrir con una fuerte lona. Durante el día el vehículo servía de carrito de baño a maravilla y



El veraneo de una artista



El perro con sed

por la noche se dormía en él lo más confortablemente sobre unas pequeñas camas fijadas en los asientos traseros y delanteros.

Curiosa instantánea. — La sed, lo mismo que el hambre, es una gran inspiradora y hace atrevido al más pacato, sea este hombre o animal; raciocinio o instinto, equivalentes en este caso, funcionan con idéntico impulso e intensidad. Ahí está esa instantánea que lo demuestra: el pobre fox-terrier, a quien sus amos dejaron un día en



Viajero por fuerza

casa con sólo un poco de agua en el fondo de un cubo, tiene que arreglárselas para alcanzarla, lo que le obliga a estirarse y a encastrar el lomo con inminente riesgo de rodar por tierra con el cubo.



La casa-barca de Newport

Un cargamento que protesta. — No hace mucho las autoridades británicas tuvieron la idea de efectuar el transporte de elefantes en las colonias inglesas del Africa, sirviéndose de vapores por la vía fluvial hasta el puerto. A título de ensayo se expidió uno; el paquidermo no quiso por nada subir a bordo; la idea de un viaje por mar no parecía seducirle y, al fin, hubo que embarcarlo izándolo con una polea. Vistas las dificultades del embarque, y otras, se renunció al proyecto.

Habitación cómoda y barata. — La casa que reproduce el último de nuestros grabados, está muy cerca de ser la casa ideal. Encuéntrase instalada sobre una barca en Newport, y de esta manera su propietario está eximido del pago del impuesto correspondiente. De papa abunda el agua para todo.

Las Modas de Otoño



Elegante sombrero de terciopelo, copa souple, adornado con un gran moño del mismo bordeado de piel, a \$ **17.50**

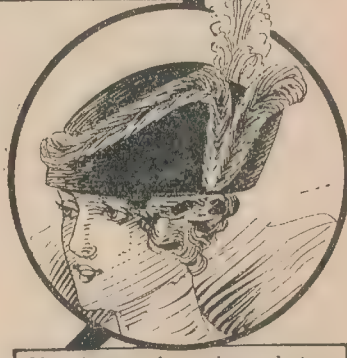


Muy lindo sombrero de terciopelo, bordeado con piel y adornado con dos camelias, **22.00**
a \$



Precioso sombrero de terciopelo, copa drapeada souple, adornado con dos lindas plumas de avestruz, a . . . \$ **14.50**

En exposición las
últimas creacio-
nes de las más
afamadas casas
de París. ♦ ♦ ♦ ♦



Muy distinguido sombrero de terciopelo, adornado con piel y pluma de avestruz, a **25.00**
pesos



La Marmotte. Lindo sombrero de terciopelo, copa drapeada souple, adornado del mismo terciopelo, a . . . \$ **10.50**

250 modelos de
formas, todas de
última moda, en
terciopelo, a \$

7.50

Las mismas, en
chapellier, a \$

12.50

Tenemos una gran colección
de modelos de últi-
ma moda, desde \$ **7.50**

Un espléndido
surtido de fanta-
sías de última
creación, en más
de 400 modelos,
desde \$

0.85

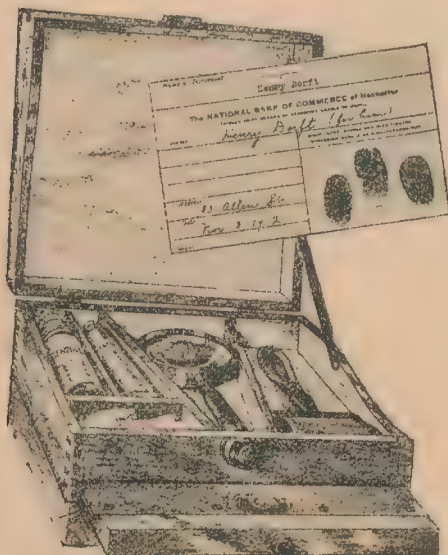
ALMACENES SUDAMERICANOS

GATH & CHAVES L^{da}

Buenos Aires - Santiago de Chile - Londres - París

Por ambos mundos

Nueva identificación de los billetes.—El sistema de identificación por las huellas de los dedos, que tan excelentes resultados ha dado a la policía, va a ser adoptado por las casas de banca de los Estados Unidos para evitar molestias a las personas que tengan que retirar fondos, evitando al mismo tiempo las estafas. Sabido es que las huellas de los dedos constituyen una identificación positiva, porque no hay dos personas que tengan igualmente distribuidas las líneas que forman las epidermis.



El sistema aplicado a las operaciones bancarias, será muy útil para las personas que no saben firmar. Los imponentes de fondos que se hallen en este caso, dejarán la huella de sus dedos en una ficha, y cada vez que retiren dinero, firmarán el cheque con la huella, que se cotejará con la de la ficha de comprobación. El grabado adjunto reproduce un estuche con todo lo necesario para la obtención y comprobación de las huellas.

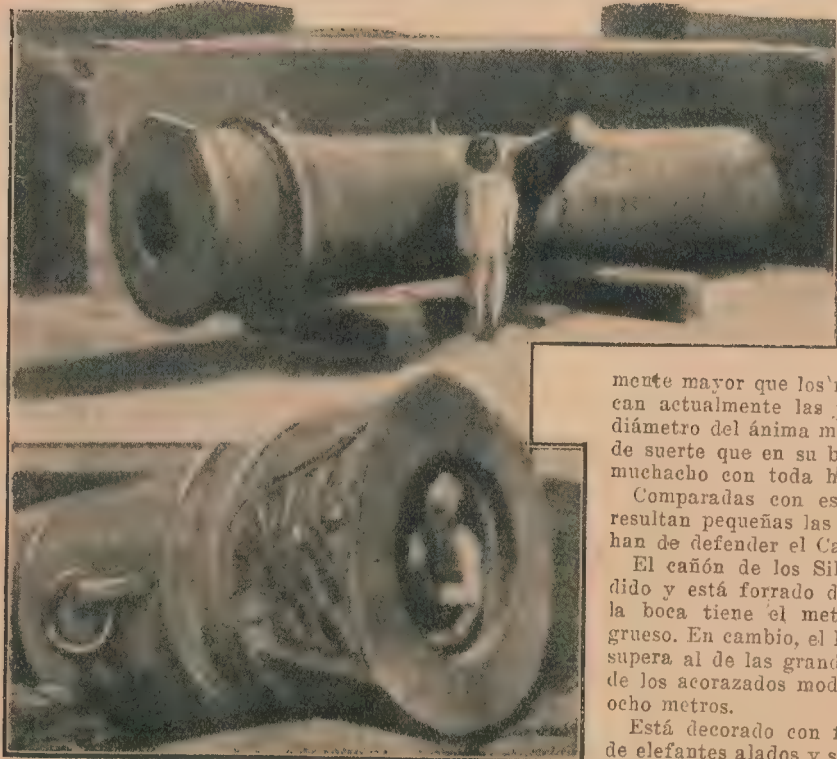
El centro de una nación.—El centro geográfico exacto de los Estados Unidos se halla en una granja situada a unos diez y ocho kilómetros al nordeste de Smith Center (estado de Kansas).

Según la oficina de geología de los Estados Unidos, se halla a los 39° 55' de latitud, y 98° 50' de longitud.

Provisto de estos datos geográficos y de una máquina fotográfica, un fotógrafo curioso fué en busca del centro de su patria, y se encontró el punto matemático ocupado por un antiguo molino de viento.



Cañón formidable



El cañón más grande que se ha construido hasta hoy lo fundieron los Sikhs del Penjab (India), hace sesenta o setenta años, y lo emplearon en sus guerras con otros estados indios, y finalmente contra los ingleses, cuando la revolución de los cipayos.

El cañón es de cañón libre considerablemente mayor que los más grandes que fabrican actualmente las potencias europeas. El diámetro del ánima mide cerca de un metro, de suerte que en su boca puede sentarse un muchacho con toda holgura.

Comparadas con esta pieza de artillería resultan pequeñas las de 40 centímetros que han de defender el Canal de Panamá.

El cañón de los Sikhs es de bronce fundido y está forrado de barras de acero. En la boca tiene el metal 45 centímetros de grueso. En cambio, el largo de este cañón, no supera al de las grandes piezas de artillería de los acorazados modernos, pues no llega a ocho metros.

Está decorado con figuras en alto relieve de elefantes alados y se precisaban 500 hombres para remolcar la cureña.



VINO CORDERO

**DELICIOSO VINO
DE POSTRE** ==

Especial para fiestas, banquetes, bautizos y casamientos.
Recomendado para señoras que erian y convalescentes.
Pídalo por su nombre en almacenes, restaurantes y confiterías.

La "Casa de los tres ojos"

Es un nuevo palacio "veneciano" en Venecia, un nuevo ensueño de mármol que acaba de florecer en la antigua fantasmagoría lagunar.

Le llaman la "Casa de los tres ojos". Estilo ojival, del más puro gótico veneciano, como se le llama también por gentil cortesía hacia los godos, que jamás soñaron estilo semejante; es la síntesis de todos

los elementos más típicos de que Venecia se ha servido para exteriorizar su alma por el procedimiento arquitectónico; es el tablero de ajedrez, de ladrillos amarillos y rojos, y el encaje de piedra de Istria blanca y lúcida, y el encaje de flores, y la azotea, y los aleros en haces.

Es todo lo antiguo y, sin embargo, el nuevo palacio, mirándolo bien, es una nota nueva armonizando con lo anti-



El ojo central con el balcón de las serpientes, hecho de hierro batido



Puerta lateral

guo. El es, sí, es aquel, porque en Venecia no cabe pensar en otro, pero la expresión es nueva y el pensamiento es moderno.



Fachada principal de la "Casa de los tres ojos"

Es una casa construída, también, para vivir en ella con las necesidades y las elegancias modernas; se la ha hecho un artista, un artista de verdad, para quien vivir significa soñar también.

Este artista no es otro que Marius Pictor, Mario De Maria, el pintor de las visiones ardientes e inquietas. El maestro de las luces y de las sombras, que con tanta gallardía ha sabido poner en sus cuadros esmaltados las fantasmagorías más delicadas de sus ensueños y de su sentimiento, ha pintado esta vez su imaginación con la materia misma de la realidad.

El carácter de la arquitectura lo marcan las tres grandes aberturas que se ostentan en la fachada, como ojos que descubren el alma, formas nuevas de ventanas, aun dentro de su evidente estilo veneciano.

El decorado de la bella casa y la ornamentación son del mismo estilo.

ATLANTA

EL MEJOR
DISCO DEL MUNDO



EL GORRION -- Tango

S. CASTRIOTA



En todos los CLUBS, CENTROS, SOCIEDADES y TEATROS los bailables que
tuvieron más EXITO se encuentran grabados exclusivamente en los discos ATLANTA
habiendo adquirido la PROPIEDAD ABSOLUTA de los mismos - Catálogos gratis.

Unicos importadores: **AMENDOLA & Cía.**

274 - ESMERALDA - 274

U. T. 582, Libertad - Coop. T. 1900, Central

VENTAS A PLAZOS — PIDAN INFORMES



Únicos importadores:

VÍCTOR M. PIAGGIO y C^{IA}.

— ♦ —
PERÚ, 1340 — BUENOS AIRES

Sucursal en Rosario: SARMIENTO, 852

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO
REDACTOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSÉ M. CAO
DIBUJANTE

Año III

BUENOS AIRES, 27 DE MARZO DE 1914

N.º 100

No hay obstáculos



—Ustedes los hombres no sirven para nada. Pongan a cualquiera de éstas un marido detrás de la Cordillera, y verán cómo atraviesa los Andes en aeroplano.

Dib. de Friedrich

Sinfonía



—¡Vaya un día! Con este pobre almacenero, siete se me han quejado ya, y parece que sigue el chorro.



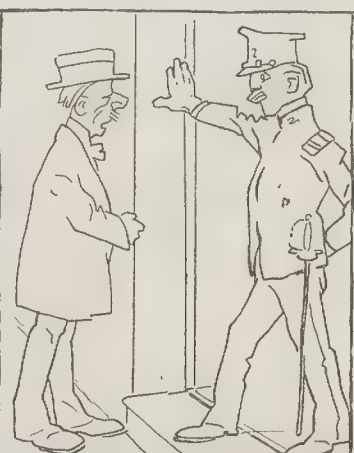
—Señor comisario, le hice cinco trajes de lo mejor, se los mandé, pero él no ha venido, ni se le encuentra.



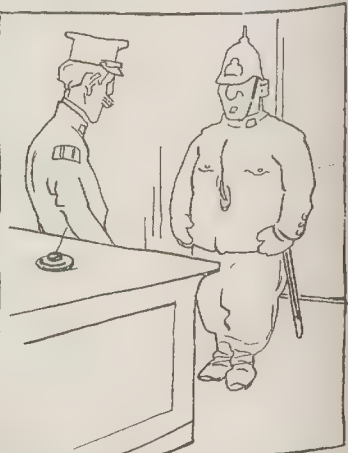
—Vivo de mi trabajo, con una imprentita donde se le imprimieron cientos de miles de carteles... ¡y nada!



—Sí, señor, confitero; aquí tengo la cuenta: cuarenta kilos de masas, a uno cincuenta, calcule un poco.



—Me debe tres meses, señor comisario; tres meses de alquiler, por fiarme demasiado de su palabra.

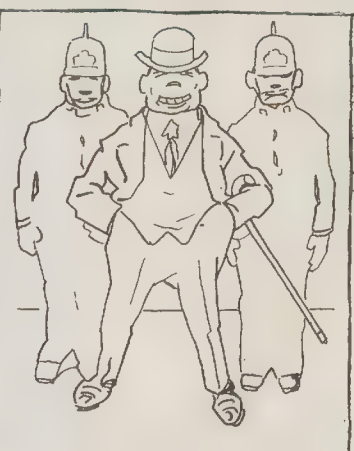


—Ahí hay uno que también alquiló unas docenas de sillas, que le dejaron estropeadas, sin abonarle...



—El mismo tipo, ¡cómo no! y es justo que yo hable con el comisario, porque el taxímetro corre.

Dib. del autor.



—Dicen que es este. No quería venir, y hubo que proceder. Pase adelante.



—¿Cómo se llama usted?
—Ene Ene.
—¿Dónde vive?
—Me he mudado.
—¿Su profesión?
—Candidato a diputado.

Por la pesquisa
J. M. CAO.

Las elecciones del domingo

En la Capital Federal

Reconocemos con pena que están agotados todos los lugares comunes que se podrían decir, respecto de las elecciones del domingo. El más agotado es, naturalmente, el primero de la serie: "Todos los partidos se atribuyen el triunfo".

Semejante pretensión era excesiva, de parte de cualquiera que no fuese el socialista o el radical. Y aun en el caso de este último, la opinión desapasionada no le predecía sino la minoría. Con esto no se hacía profesión de fe de socialismo; era un simple cálculo imparcial, a cuyo resultado se llegaba muchas veces de mala gana. Si aquella opinión estaba equivocada, mejor dicho, impresionada con exceso por el resultado de los comicios de 1913, era, de todos modos, la



Los votos misteriosos.— El doctor de la Plaza saliendo del cuarto oscuro



En el comité de "La Vanguardia".— El diputado Justo, con un grupo de candidatos y afiliados

opinión dominante. El escrutinio sigue ahora su curso, y pronto quedará decidida la apuesta.

El capítulo del entusiasmo no puede ser escrito en verso heroico. Descar-



En el Comité Central de la Unión Cívica Radical



El general Roca en el acto de emitir su voto

tados los afiliados radicales y socialistas, no se votó con entusiasmo. ¿Cómo habían de votar con entusiasmo los que estaban seguros de "ir al muere", los

móvil es máquina demasiado veloz para permitir los choques cuerpo a cuerpo.

Poco más, que no fuesen vaguedades, podría decirse de la elección del domingo. La legalidad del acto estaba demasiado descontada para poder ser un tema de comentario. Los comentarios pertinentes no podrán venir hasta la conclusión del escrutinio, que ha de darles una base fundada. Entonces habrá ancho campo para la filosofía política y social de todas las alturas. Hasta entonces, lo natural es someterse a la actitud de expectativa en que nos encontramos. ¿Qué habremos hecho?

En cuanto al resultado en el resto de la repú-



En el Comité Central de la Unión Cívica.
—Los doctores Bearez y Bosch



En el Comité Central del Partido Constitucional

que sólo emitían un voto negativo, votando a los radicales para impedir el triunfo del socialismo, o votando a los socialistas para vengarse de los radicales? Se votó mucho, pero sólo una parte votó con entusiasmo, la parte definitivamente radical y socialista. Además de esto, la proporción de votantes fué considerablemente menor que en 1912. Concluida la jornada, a las 6 de la tarde, la duda vino a pesar sobre todos los espíritus. ¿Qué habríamos hecho?

La declarada hostilidad entre radicales y socialistas se manifestó nuevamente. Los automóviles adversarios, al cruzarse, en manera alguna la ocultaban, pues tampoco era este el programa. Lo mismo sucedía al enfrentar esos automóviles los comités recíprocamente contrarios. Por fortuna, el auto-

blica, no ofrecía iguales dudas. Considerábase seguro que los radicales habían obtenido la mayoría en Santa Fe y



Don Marcelino Ugarte



Comité Central Socialista de la Boca

sensiblemente la composición de la cámara joven, pues radicales y socialistas vendrían a constituir algo más de la mitad del quorum legal. Los diputados que se rotulan conservadores se verían naturalmente obligados a una asistencia más numerosa, tanto en los casos en que se viesen atacados como cuando se tratase de la defensa de su política. Es posible que de aquí derive mayor trabajo parlamentario. Faltaría saber, no obstante, hasta dónde la hostilidad de radicales y socialistas podría contribuir a esterilizar el año. Esperemos con todo que se cumpla el pronóstico según el cual merced a ellos ya no será sancionado el presupuesto a libro cerrado.



El doctor Rosetti, volviendo de votar

El cuarto oscuro de la plaza Solís

Entre Ríos, y la minoría en las demás provincias donde se presentaron. De acuerdo con tales cálculos, habrían sacado triunfantes no menos de 20 candidatos. Con estos, los demás de la misma filiación que ya ocupan posiciones en el congreso, y con el aumento de la diputación socialista, los llamados partidos conservadores vienen a perder numerosas bancas. Esto modificaría



Automóvil radical, tripulado por señoritas, que vino a visitar el sábado a FRAY MOCHO

Fot. de FRAY MOCHO.

La travesía de los Andes

El ingeniero Mascías en Mendoza. —Homenajes.— Preparativos para la travesía

El ingeniero Mascías partió el lunes por la mañana para Mendoza dispuesto a llevar a cabo la temible prueba que no pudo realizar su malogrado amigo el ingeniero Jorge Newbery.

Le acompañaban su mecánico Paul Gallard, que lo fué también de Newbery, su ayudante el conscripto Francisco Beltrame, el sargento Pedro Méndez y el conscripto Merino, enviados por la escuela militar de aviación a fin de que prestasen al



El ingeniero Mascías, en el Jockey Club, con el señor Juan C. Mariani, doctor Ruiz, señores Pimentel, Teisaire, Obligado, teniente Torres y el aviador Casale



Banquete dado en honor del ingeniero Mascías, en el Jockey Club

aviador su concurso durante las pruebas de ensayo.

En Mendoza, el ingeniero Mascías fué objeto de diversas demostraciones. El Club de Gimnasia y Esgrima y el Jockey Club se disputaron el honor de la recepción del avia-



Banquete en el Club de Gimnasia y Esgrima

dor, ofreciéndole ambas instituciones un banquete.

Un día después de su llegada a la capital mendocina, Mascías partió hacia Uspallata para realizar algunos vuelos de altura y estudiar, así, prácticamente, la variación de los vientos serranos.

Una intensa neblina y más tarde un temporal de viento y copiosa nieve impidió al aviador entregar



El aeroplano, en la estación del Trasandino, cargado en un vagón para ser conducido a Uspallata. — Ingeniero Mascias, su mecánico señor Gallard, que lo fué también de Newbery, Juan C. Mariani, doctor Guinazú, doctor Feines, señores Ortega, Obligado y el aviador Casale

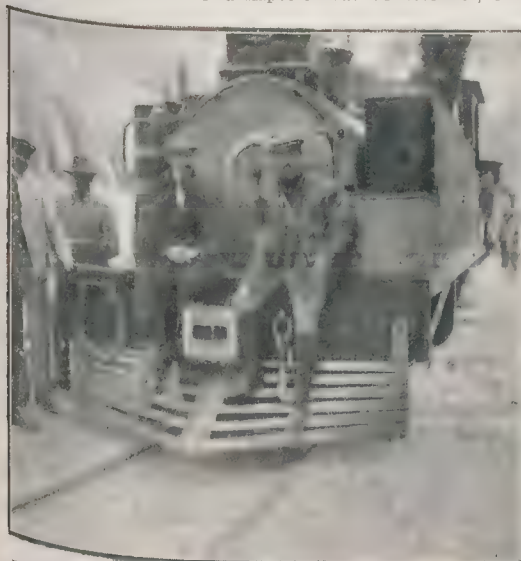


Los miembros del Club de Gimnasia y Esgrima y Jockey Club, que acompañaron a Mascias hasta la estación del Trasandino

se a las pruebas de inmediato. Acompañaban al ingeniero Mascias, los señores Evans, Obligado, De la Peña, Martín, Zuanich, además de los nombrados anteriormente. En vista de la imposibilidad de ascender, el aviador realizó algunos



Mascias con el señor Carlos Correa, observando la cordillera en la estación Uspallata



El aviador y el señor Ernesto Evans, en plena cordillera, estudiando los vientos



El sargento Patrocinio Videla y soldado José P. Sola

estudios entre las montañas, comprobando la diversidad de ráfagas caprichosas que hacían temible la aventura, pero sin demostrar desanimación por esto.

Los vientos reinantes en Uspallata, Caracoles, Las Cuevas, la Cumbre y demás puntos andinos, eran completamente opuestos, y así lo comunicaban los corresponsales instalados en dichos sitios con aquel objeto.

Sin embargo,



Almuerzo realizado en el "Hotel Inca", de Uspallata. Rodean la mesa los señores Evans, Obligado, Mortini, Gallino, De la Peña, Zuanich y teniente Torres

Mascías no desistía de su propósito de salvar oportunamente el gran macizo.

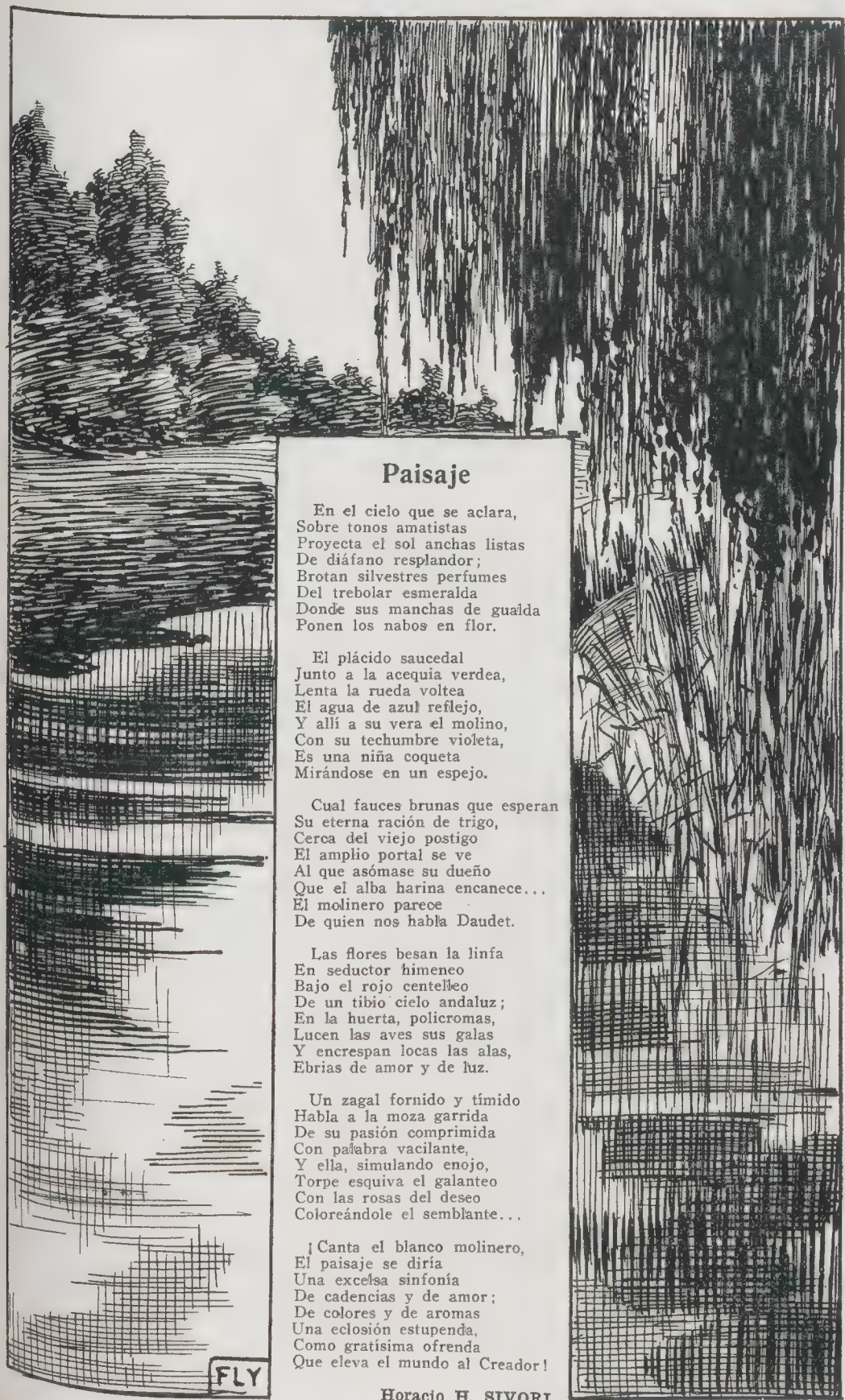
El 21 del corriente, en Uspallata, el aviador se decidió a elevarse para comprobar todas aquellas dificultades. Después de 13 minutos de vuelo, fué tomado por un violentísimo remolino sobre los elevados picos, que obligó al aparato a describir movimientos anormales. El mecánico y demás comitiva, previendo el irremisible accidente, siguieron al aviador en su trayecto. A poco,

notaron que el aparato se daba vuelta a una altura de 2.800 metros, descendiendo vertiginosamente en seguida.

El ingeniero Mascías, ante el inminente peligro, trató de restablecer el equilibrio del aparato, lo que consiguió a los 500 metros, yendo a aterrizar violentamente en un terreno escabroso. El aparato sufrió algunos desperfectos, pero la serenidad del piloto le salvó de un accidente irreparable.



El aparato momentos después de la caída en Uspallata. El mecánico y ayudantes reconociendo los desperfectos
Fot. de nuestro enviado especial



Paisaje

En el cielo que se aclara,
Sobre tonos amatistas
Proyecta el sol anchas listas
De diáfano resplandor;
Brotan silvestres perfumes
Del trebolar esmeralda
Donde sus manchas de gualda
Ponen los nabos en flor.

El plácido saucedal
Junto a la acequia verdea,
Lenta la rueda voltea
El agua de azul reflejo,
Y allí a su vera el molino,
Con su techumbre violeta,
Es una niña coqueta
Mirándose en un espejo.

Cual fauces brunas que esperan
Su eterna ración de trigo,
Cerca del viejo postigo
El amplio portal se ve
Al que asómase su dueño
Que el alba harina encanece...
El molinero parece
De quien nos habla Daudet.

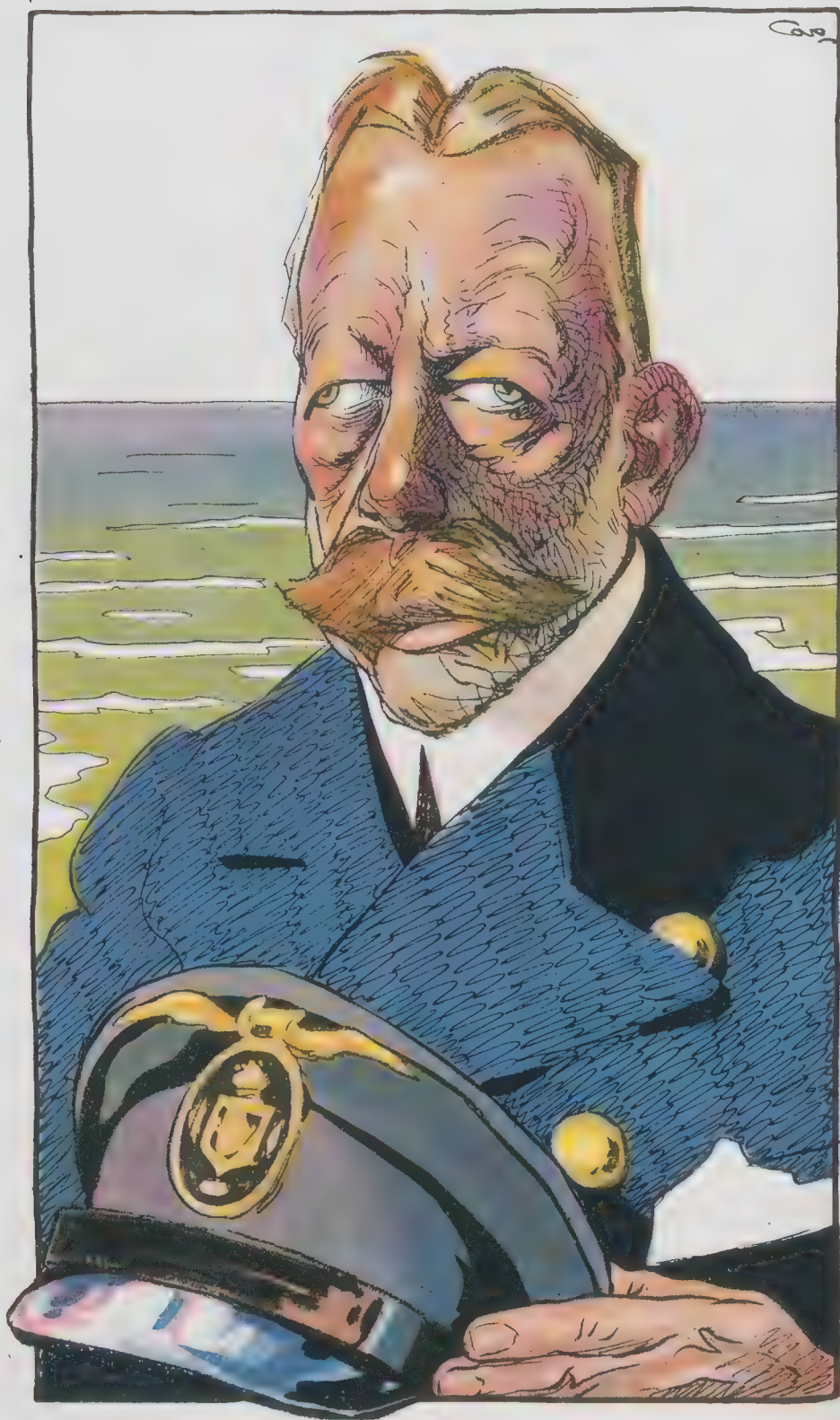
Las flores besan la linfa
En seductor himeneo
Bajo el rojo centelleo
De un tibio cielo andaluz;
En la huerta, policromas,
Lucen las aves sus galas,
Y encrespan locas las alas,
Ebrias de amor y de luz.

Un zagal fornido y tímido
Habla a la moza garrida
De su pasión comprimida
Con palabra vacilante,
Y ella, simulando enojo,
Torpe esquivando el galanteo
Con las rosas del deseo
Coloreándole el semblante...

¡Canta el blanco molinero,
El paisaje se diría
Una excelsa sinfonía
De cadencias y de amor;
De colores y de aromas
Una eclosión estupenda,
Como gratisima ofrenda
Que eleva el mundo al Creador!

Horacio H. SIVORI.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS
PRÍNCIPE ENRIQUE DE PRUSIA, por CAO



De este príncipe germano,
Ortiz con cierta emoción,
dice que tiene un hermano
en muy buena posición.

"Fray Mocho" en la isla Martín García



Los alumnos de las escuelas de la isla Martín García, cantando el himno nacional en el lugar en que desembarcó Guillermo Brown con su gente, en la mañana del primer centenario de la soberanía argentina sobre aquélla

El conscripto Aya, el mismo día, pronunciando su discurso conmemorativo

A primera hora del 14 del corriente, se realizaron



El gobernador de la isla, capitán de fragata Borges, ordenó que para solemnizar la fecha a "todo trapo", se echara otra papa a la olla, es decir, que se reforzara el menú en forma elocuente. — A título de extra, figuraron uvas en el rancho



Una vista general del acantonamiento ocupado por los conscriptos. — En el fondo, el majestuoso río de la Plata



El 11 del corriente falleció repentinamente el conscripto del 92, Paulino López. El cortejo fúnebre desfilando ante la enseña patria a media asta

diversos actos conmemorando el centenario del combate y ocupación de la isla, con asistencia de los niños de las escuelas locales. El gobernador de Martín García, capitán de fragata Borges, presidió aquéllos. En las ruinas de las baterías ocupadas por los realistas y que por asalto tomaron los marinos de Brown, se levantó un arco de triunfo. El señor Robledo, capellán de la armada, y el conscripto Aya, dirigieron la palabra a los escolares y a los muchachos del 93.



En el cementerio

El Rastro de Madrid

Una gloriosa página de la historia de España es forzoso recordar al entrar en el Rastro, y con ella el nombre de un heroico soldado: Eloy Gonzalo y García.

En Cuba, frente al fuerte de Cascorro, atrincherados en un caserón, los insurrectos hicieron durante unas cuantas horas considerables bajas a los españoles. El capitán que mandaba la fuerza en una patriótica arenga, expuso a sus soldados la necesidad de incendiar aquella casa, y, entonces, conmovido Eloy, prestóse voluntario a perder la vida para llevar a cabo los deseos de su jefe. Solicitó de éste una lata de petróleo, despidióse satisfecho de sus compañeros y exigióles que le ataran con una cuerda, para evitar que los insurrectos se apoderaran de su cadáver.

Arrastrándose por el suelo, llegó sin vacilar un ins-



Estatua del héroe de Cascorro en la cabecera del Rastro

tante hasta el caserón, el cual, a los pocos instantes era pasto de las llamas. La confusión y pánico de los insurrectos y el humo del incendio por otra parte, contribuyeron a que el héroe de



Puesto de zapatos viejos



Ribera de Curtidores, que conduce al Rastro

Cascorro, pasara inadvertido en el campo enemigo, salvando por consecuencia su vida, con lo que ni él, ni sus compañeros contaban.

Premiada fué su acción con la Cruz Laureada de San Fernando, y a su muerte, la patria, para perpetuar su memoria le erigió una estatua, en la cual aparece aquel héroe en la decisiva actitud que le valió la inmortalidad para su patria.

.....



Abogado buscando libros de consulta
salía de El Rastro y se encargaba de recoger en Madrid cuantos muebles, objetos y ropas habían sido dados de baja para el servicio, por sus propietarios respectivos, ha dejado, por su escasez, de llamar la atención, perdiendo, por tanto,

Y entramos en el Rastro.

Transcurridos van trece años del actual siglo, y, sin embargo, por la transformación sufrida en aquellos bazares de viejo parece hayan pasado infinidad de años desde que terminó el xix.

La ciudad, envidiosa del jugo que los pobres sacaban a los objetos desperdiciados por los vecinos de Madrid, ha diseminado por la capital de España infinidad de Rastros, con lujosos escaparates y artísticas portadas, rastros que sólo pueden descubrir los peritos en la materia de hacer de lo viejo artefactos útiles y nuevos a la vista del profano que busca los objetos para su uso correspondiente.

Ya, esa procesión de traperos que, al amanecer,



Adquiriendo un plumero
"a condición"

la nota típica.

Sólo queda de El Rastro el sitio, y, en el sitio, caserones y viviendas de traperos, los cuales sólo sacan produc-



Don Gabino, famoso trapero madrileño

to en la actualidad del hierro viejo, herramientas de escasa complicación y ropas de época y regional, toda vez, que, su negocio está casi limitado a la compra-venta de disfraces para teatro.

La carpintería y la herrería, son casi los únicos elementos con que cuentan los traperos.

Aquellos que volvían por la Ribera de Curtidores, con cinco o seis sombreros de distintas formas, encaramados unos so-



Maniqués asalariados



Un presbítero buscando pichinchas

bre otros, sostenidos por una sola cabeza, así como ostentando gabanes que parecían rejuvenecerse en manos de los que se disponían a curar, en apariencia, sus enfermedades crónicas, para elevarlos naturalmente a los ojos de sus clientes de El Rastro, están tristes, no hay (según dicen ellos) quien venda nada, porque no hay quien se desprenda de nada sin haber agotado en absoluto su existencia.

Los libros viejos poco o nada llaman la atención, pues ya es difícil, como en épocas pasadas, tropezar con un pseudo-incunable o con una verdadera curiosidad bibliográfica.

Los más que se encuentra son ásperos informes de sesudos profesionales en sacar jugo de las estadísticas ya desprestigiadas.

Y eso es material que interesa únicamente al autor y a la administración que le abona sus buenos emolumentos.

Ya las mozas garridas, ni las mozos apuestos se dan cita en aquellos sitios, pues que falta el tumulto que es gran encubridor de encuentros "casuales", y falta la alegre garrulería del hablar continuo y a gritos que permite los íntimos coloquios y protege discretamente los cálidos arranques de los rendidos amadores...

El último incendio de las Grandiosas Américas del Rastro (título que ostenta la parte principal del Mercado) hizo emigrar a los caracterizados traperos.

Los domingos, puede verse aún algo de lo que fué; pero el resto



Materiales de construcción varias veces usados

de la semana los habitantes de aquellos contornos dedicanse a otros oficios fuera de ellí, y, por consiguiente, no exponen sus artículos más que el día de descanso.

Madrid, 18 de febrero de 1914.

Luis ANGULO.



Vista parcial de "Las Américas"

Triple drama

Estaba obscureciendo cuando don Fidel regresó de su jira por el campo. Los peones que mateaban en el galpón y lo vieron acercarse al lento tranco de su tordillo viejo,—ya casi blanco de puro viejo,—observaron primero el balanceo de las gruesas piernas, luego la inclinación de la cabeza sobre el pecho, y, conociéndolo a fondo, presagiaron borrasca.

—Pa mí que v'a llover—enunció uno.

—Pa mí que v'a tronar,—completó otro; y Sandalio, el capataz, muy serio, con aire preocupado, aaregó:

—Y no será difícil que caigan rayos.

Casi todos ellos, nacidos y criados en el establecimiento, casi todos ellos hijos y nietos de servidores de los Moyano, conocían perfectamente a don Fidel.

Grandote, panzudo, barbudo, tenía el aspecto de un animal potente, inofensivo para quien no le agrediera, temible para quien se permitiese fastidiarlo.

Fué siempre liso como badana y límpido cual agua de manantial. Habitualmente, reacias carcajadas hacían estremecer el intrincado bosque de sus barbas, como se estremecen alegres los pajonales, cuando en el bochorno estival, la fresca brisa vespertina, mojada en agua del río, hace cimbrar con su risa las lanzas enhiestas, enclavadas en el cieno del bañado.

Empero, al llegar a la cincuentena, cuando murió su mujer de una manera trágica y algo misteriosa, el carácter de don Fidel cambió en forma sensible.

Normalmente era el mismo de antes, bondadoso y justo, severo, pero ecuaníme; mas, de tiempo en tiempo y sin causa aparente, tornábase irascible, violento y atrabiliario, lanzando reproches infundados y sosteniendo ideas absurdas, al solo objeto de que los inculcados se defendiesen, o los interpelados le contradijeran, para exacerbarse, montar en cólera y desatarse en denuestos y amenazas.

Pasada la crisis, volvía a ser el hombre bueno, más suave que manecador bien sobado y bien engrasado con sebo de riñonada.

Las gentes de la estación lo conocían bien; y dado que, aparte de quererlo y respetarlo y temerlo, encontraban mucha ventaja en su servicio, sabían "hacer el perro"—callar y agacharse,—cuando tronaba en lo alto.

Don Fidel descendió del caballo dentro de la enramada, y al volverse se encontró con Felisa, su sobrina y ahijada, quien, juntando las manos, imploró humildemente:

—¿La bendición, padrino?...

El la miró; trató de corregir la aspereza de su

semblante y dijo:

—Dios l'haga una santa.

Entre estas dos frases rápidas, un peón había acudido y tomado la rienda del caballo, mientras otro, no menos solícito, desprendía la sobrecincha y se apresuraba a desensillar.

Don Fidel rabió con aquella solicitud que le impedía estallar en reproches; pero se contuvo, y entregando a Felisa la escopeta que llevaba en la mano, le dijo:

—Llevá p'al cuarto; y tené cuidao qu'está cargada con bala.

Ella tomó el arma, dió vuelta, anduvo un paso y volviéndose interrogó con voz de inocencia:

—¿Los dos caños están cargaos con bala?

—¡Los dos!—respondió con aspereza el viejo; y luego, por natural sentimiento de bondad, agregó dulcificando el acento:

—Tené cuidao...

Ella se fué hacia las habitaciones de la estancia, y don Fidel penetró en el galpón. Un peón le ofertó de inmediato un "amargo"

que el estanciero, con el gañote seco, aceptó. Tomando un banquito, se sentó, en la rueda, cerca del fogón. Y mientras chupaba el mate, dijo:

—Anduve recorriendo... En el baño de las cruces encontré una vaca bragada, marca vieja, muerta y medio podrida. sin sacarle el cuero...

—Yo la vide, patrón. —respondió el capataz; —murió de grano malo y por eso no mandé curiarla...

El estanciero,

sin dignarse mirar ni responder al descargo de su subalterno, continuó:

—En la majada del Bajo Chico vide sinnúmero de ovejas señal horqueta del vasco Ismendi.

Pacíficamente, el capataz explicó:

—Jué un entrevero causao por la lluvia el domingo, que voltió un lienzo 'e alambrao y pa fin de apartar yo le he dao rodeo a Ismendi mañana a las cinco 'e la mañana...

Don Fidel hizo como si no hubiera oído el descargo de su administrador, por quien experimentaba una hostilidad que en vano intentaba disimular. Y dijo con sequedad:

—¡Debia haber empezao por componer el alambrao!

Generalmente, el viejo mayordomo dejaba sin réplica las acusaciones del patrón; pero aquella tarde parecía tener empeño en avivar su mal humor contradiéndole.

—No compuse, patrón, porque el bajo, como habrá visto, está lleno de agua; y no se puede



estirar alambre con postes plantaos en el agua... Humillado con la lógica del capataz, don Fidel cogió la limeta y apuró un grueso sorbo de "caña".

El viejo Sandalio sonrió irónicamente, dejando ver a través de las hebras escasas y ásperas de sus bigotes griseos, las negras encías, desprovistas de dientes. Pocas veces bebía el patrón, pero cuando había pegado un trago, era insaciable. Satisfecho, el capataz aprovechó la coyuntura de que don Fidel la emprendiera violentamente con uno de los peones, para ocurrirse en silencio.

Sigilosamente cruzó el patio, rodeó "las casas" y se fué hasta la barra de eucaliptus que defendían de los vientos bravos del este y del sud, la cabecera de la huerta de frutales.

Allí, vuelto detrás del membrillar que crecía entre los eucaliptus, se encontró a Virginio Moyano, su sobrino.

Ahorrrando frases inútiles, el viejo preguntó secamente:

—¿Estás pronto?

—Sí,—respondió el mozo; tengo ensillao, pa mí, el toro. Ello negro qu'es capaz de galopiar treinta leguas de un tirón, y pa ella el bayo batea, que que no se cansa nunca y de un andar qu'es como hamacarse en un sillón.

Gueno. Estén al pisto y cuando sintás un tiro, monten a caballo y claven la uña... ¡Adiós!...

—¡Adiós, tío!

Se abrazaron y el viejo empezó a andar hacia el galpón. Iba contento.

Chita, la hija de don Fidel, y Virginio, su sobrino, se amaban. Pero el patrón, a quien se le había puesto entre ceja y ceja que Chi-

ta no era hija suya sino de Sandalio, no sólo había "espantado" a Virginio, sino que se había dispuesto a cazarlo; y para eso salía todas las tardes con la escopeta cargada a bala, sabiendo que el mozo rondaba por las inmediaciones.

Don Fidel odiaba a Sandalio, su viejo amigo, su compañero, su eficaz cooperador en la construcción de su fortuna; y lo odiaba tanto más, cuanto que, convencido de su infidelidad, carecía en absoluto de pruebas materiales de su traición y evitaba la querrela por miedo al ridículo.

Entrado de todo, el capataz, resolvió salvar a los jóvenes, proporcionándoles la fuga. ¡Después... lo que Dios quisiera!... Su acción era justa, bien que la empañase una pequeña nube: Virginio había seducido a Felisa, la sobrina del patrón, abandonándola con un hijito en los brazos, la deshonra en el rostro y la desesperación en el alma... Pero... la vida

es así. Las yerbas que mueren dan alimento a las yerbas que nacen. Cuando un cariño se seca, nadie puede obligar a la tierra que permanezca estéril, que no germine otra semilla, que no críe otra planta, que no expanda otra flor...

Y cuando el capataz penetró en el galpón y se acercó al fogón, pudo observar con contento, que la botella de caña estaba casi vacía y que los ojos de don Fidel brillaban excesivamente.

Incorporado a la rueda, le alcanzaron un mate; pero apenas había chupado un sorbo, cuando lo arrojó, y levantándose bruscamente, exclamó:

—¡Jué pucha!... ¡La comadreja ladrona e gallinas!...

Desenfundó el revólver que llevaba al cinto e inclinado el cuerpo avanzó con precauciones hacia el fondo oscuro del galpón, donde estaban amontonados cajones vacíos, útiles de labranza, cachivaches de toda clase.

—Ahí está—gritó el viejo, haciendo fuego sobre un sujeto imaginario.

Los tertulianos, con el patrón a la cabeza, se acercaron.

—¿Pegó?

—Seguro que pegué!... Puay no más debe estar...

—¡Ni plumas de comadreja!... Sandalio ya no tiene ni vista ni puntería!—expresó irónicamente don Fidel.

Y Sandalio, con ironía:

—¡Pasencia!... Cuando se tiran dos tiros al mismo tiempo, no se pueden acertar los dos...

En ese mismo momento llegó hasta el galpón el estampido de un tiro que parecía venir de la valla de eucaliptus. Todos corrieron hacia allá y se encontraron con un cuadro tan inesperado como desconcertante.

Virginio, hincada en tierra una rodilla, sostenía entre sus brazos el cuerpo inanimado de Chita, todo bañado en sangre. A unos pasos de allí, recostada a un eucalipto, Felisa, cuyo rostro expresaba contento feroz, tenía en su mano la escopeta, humeante aún.

Don Fidel y Sandalio se abalanzaron al mismo tiempo sobre la joven moribunda. Pero el capataz llegó primero y la arrancó de los brazos de Virginio, y besándola frenéticamente, exclamó:

—¡Hija mía!... ¡Adorada hija mía!...

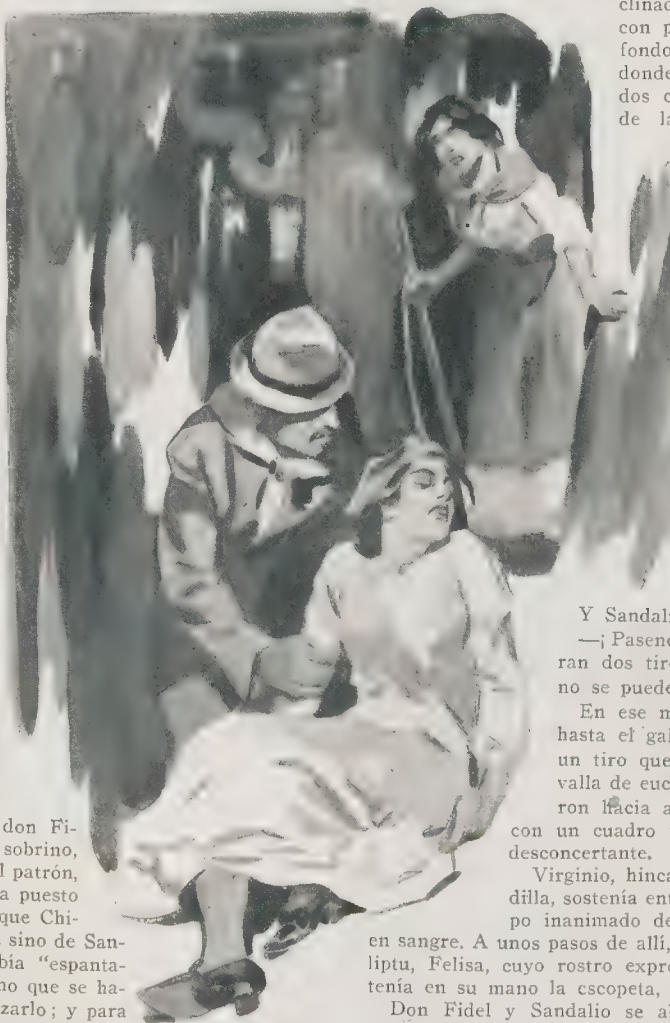
El estanciero detuvo el movimiento de sus brazos. Se replegó sobre sí mismo y con una voz tan amarga cual si le hubiesen reventado en la garganta una vejiga de hiel, dijo:

—¡Ah! ¡Tu hija!... ¿Te denunciás al final, traidor de amigos, ladrón de honras?...

Y con un gesto rápido, sacó el revólver, lo aplicó a la frente de Sandalio y le hizo saltar los sesos.

JAVIER DE VIANA.

Dib. de Peláez.



La desaparición del teniente Bello

¿Nos encontramos frente a una repetición del caso de Eduardo Newbery con el globo "Pampero"? El 10 del corriente, el teniente del ejército chileno, señor Alejandro Bello Silva, abandonó en aeroplano el aeródromo de Los Espejos, para efectuar las pruebas mediante cuyo éxito debía recibir su brevet de piloto aviador militar. Desde aquel momento no se volvió a tener noticias suyas, excepto los informes de la primera parte del trayecto. ¿Quién podría hoy decir cuál ha sido la tumba de Eduardo Newbery? El mismo misterio rodea a la del teniente Bello. Tanto por la dirección seguida como por la circunstancia de haber pasado tanto tiempo sin que de ningún punto del



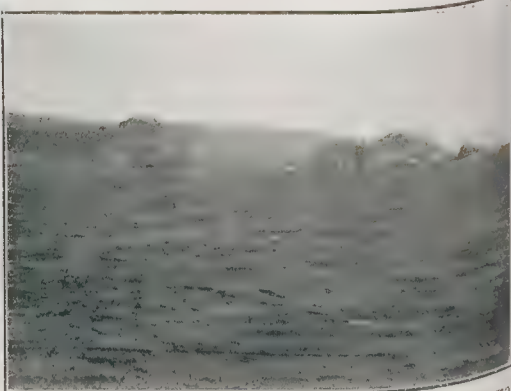
El aviador chileno, teniente Alejandro Bello

interior se recibiese aviso alguno, lógicamente se supone que habrá caído en el océano, tal vez en las cercanías de San Antonio. Exploradores que salieron a buscarlo no tuvieron éxito alguno en su empresa, y a los diez días de la desaparición se perdió toda esperanza de develar el misterio. Nuestros lectores podrán suponer cuál ha sido la ansiedad con que el pueblo chileno siguió las peripecias de la pesquisa, y cuán pesadosa fué la hora inevitable del pesimismo. Las vidas como la del teniente Bello son tanto más caras cuanto más jóvenes y cuanto más generosamente sacrificadas al servicio de un ideal humano como el de la conquista del aire.



Durante las exploraciones en el mar

La comisión encargada de buscar al aviador desaparecido, saliendo de San Antonio a bordo del Gálvez. — Los dos seminaristas son hermanos del teniente



Bahía de San Antonio, donde se cree probable que haya caído el aviador

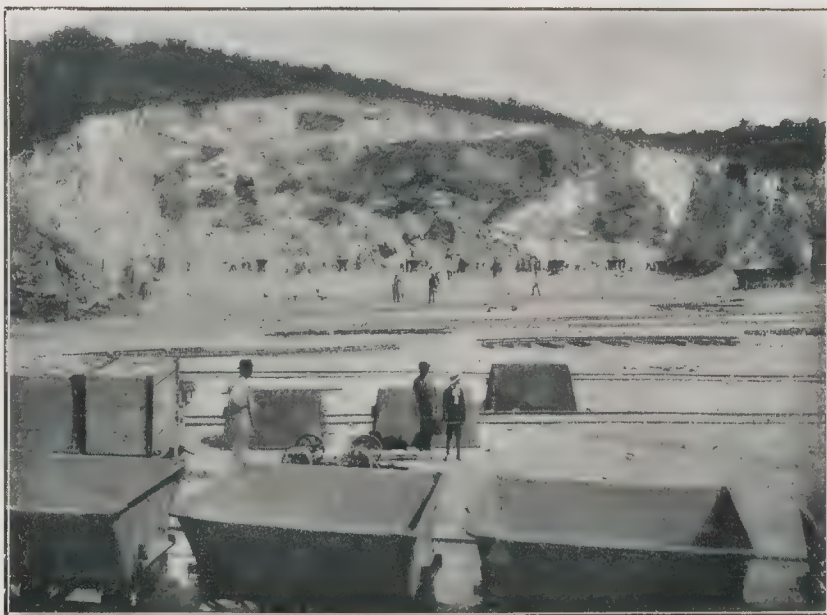
Notas ferroviarias

Las canteras de Alta Gracia

Popoff en Falda del Carmen. — Un paseo a Alta Gracia. — Popoff y don Audifas. — "Los Peleles". — Las canteras del F. C. Central Argentino. — Pedregullo para balasto. — 25.000 toneladas mensuales. — La doble vía a Rosario y la cuadruple a San Martín. — Popoff y el ministro Moyano. — A Rosario en cuatro horas.

Popoff se ausentó la semana pasada con destino a Falda del Carmen, en tren de descanso.

— Mi voy pasa tres días in casa quinta "Los Peleles", istá priciadá una gran y vieja migo mío, a quin, di



Vista general de las canteras



La perforadora de aire comprimido, en función



Cargando las vagonetas que conducen la piedra a las trituradoras

yapa, yo la precio mucha.

— Che, Popoff: la falda esa de Carmen, ¿dónde queda ubicada? — le preguntamos.

— Falda di la Carmen qui quida vintisiete kilómetros di ciudá dotoral istán Cárcano, dí Viso, Molina, Pedro y la Abraham, Peña, Ordonies, Montanía, Ilpidio y otra pirsonas. Pir ir Falda di la Carmen si toma camino va Alta Gracia, y qui dos leguas antes misma camino llega a Alta Gracia, agarras una camino qui sale pir la derecha, y qui siguiendo pir él, llegas a Falda di la Carmen.

— ¿Tres días de delicioso "atorro", Popoff?...

— ¡No puede más qui tres días! Primero, pirqui yo tingo qu'istar in Boienos Arias pir día alesiones pir yo votar, y dispoits, pirqui Poder Jicotiva di FRAILE MOCHA sólo mi dió tres días licencia pir falta. ¡Ah!... ¿sabes?...

— ¿Alfajores?...

— ¡Déjate di fajores! Si yo veo alguna nota pir hace pir FRAILE MOCHA, qui yo la hago. Tú sabes qui coando yo viaja no mi falta jamás tris cosas boienas: la Kodac, la revólver y la cipilto di dientes.

Y se marchó a Falda del Carmen.

* * *

— ¿Qué tal, Popoff?... ¿Cómo te fué de paseo serrano?...

— ¡Inmijorable! Qui yo pasa tres días almacenando oxígeno la mi pulmones. ¡Qui arial... La sigundo día di m'istada in Falda di la Carmen, qui la doieño di casa quinta "La Peleles" m'invitó qui foicéramos visita Alta Gracia, qui quida dos horas di birloche di Falda di la Carmen.



El capataz de las canteras, don Ruperto Sáenz, hijo de la tierra de "curromelojas"



Tres beneméritos "curromelojas" empujando una vagoneta. — "Se acerca la hora fatídica y lubricante der bife, camará"

—¿Se produjo el paseo sobre tablas?...
—No sobre tablas: sobre cojinito. ¿Sabes pir qué?... Pir-qui posieron una cojinito encima almohadón asiento la birloche, pir hace más cómoda la viaje. Conforme yo llegó Alta Gracia qui si mi ocurrió hace nota di canteras di ferrocarril Central Argentino, nota qui troigo in mi Kodac, pir revelar.

—¿Canteras o canteritas, Popoff?...
—¿Canterones!... En canteras di Alta Gracia di Central Argentino qui pirmanente trabajan di 400 a 500 hombras. Di esta hombras qui hay mucha qui son di la tierra di Maria Santísima, "curromelojas" di pura cepa amontillada.

—¿En esas canteras elaboran pedregullo para balasto de las vías?...
—¡Infecto! La producción minsual di canteras Alta Gracia qui alcanza a vintecinco mil toneladas di pidregullo pir balasto la vías. ¿Quieres qui ti diga cuántas toneladas di pidregullo intran pir kilómetro di vía simple?...
—¡Hola, señor ministro de obras públicas!... ¡Enciclopédico en tráfico, tracción, alcantarillas, señales, cambios, ramales, pistones, ejes y silbato!...

—¿Ti asombras?... ¿Pir qué ti asombras?... Ministro Moyano qui sabrá más qui yo di dividendos, piro yo ti

do la papita in tráfico, in material rodante, in cunocimiento vías toda la país. ¿A qui Moyano no sabe, pir ajemplo, qui marca di locomotoras tine Pacifico in servicio urbano sección Boiños Arias?... ¿Ti joiego medio mes mi sueldo a qui no sabe?...

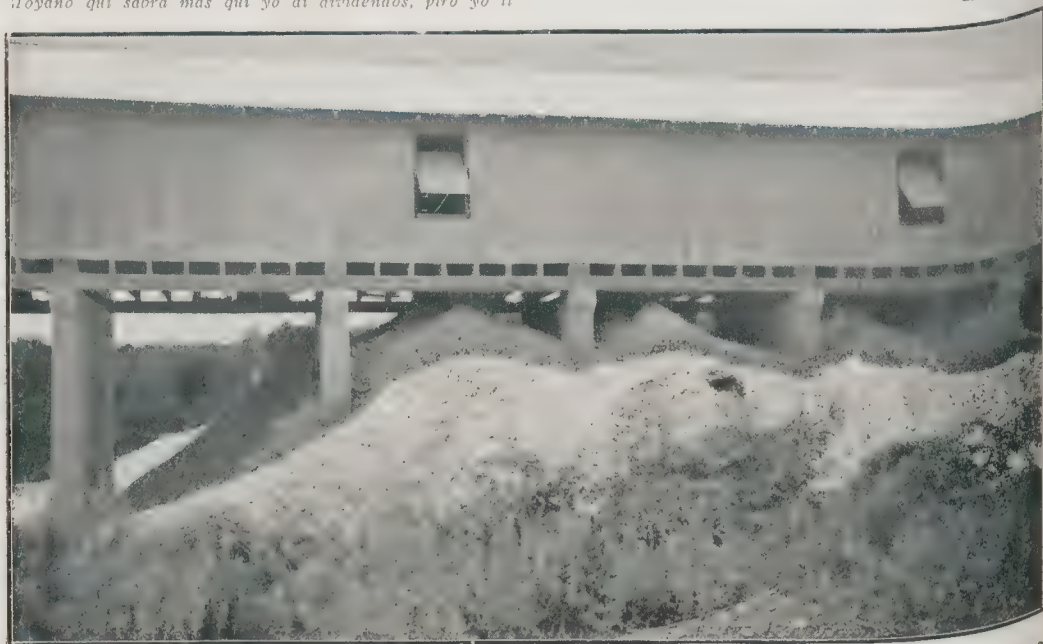
—No te juego, Popoff. Continúa con las toneladas de pedregullo de balasto que entran por kilómetro de vía simple.

—Boiño. Qui entran dos mil doscientas cincuenta toneladas pidregullo pir kilómetro di vía simple. Ancho di esa capa pidregullo qui llega a dos metros con cincuenta centímetros y que alto di esa misma capa di pidregullo qui sube a treinta centímetros. Actualmente qui si termina di balastar la vía doble qui va a Rosario. Coando isa misma vía esté toda balastada y se conchuya colocamiento poientes doble sobre arroyo Arco, arroyo di Medio y arroyo Campana, atonce si irá a Rosario in cuatro horas, is decir qui si viajará a una término medio di 75 kilómetros pir hora. Además, qui si está balastando la cuádruple vía di Boiños Arias a San Martín.

Y Popoff tuvo para rato antes de "entrar a galpones".



Basilio Villiani, tipo popular de las canteras, natural de la tierra que vió nacer a Ganghi Gaetano su Fagaroa. — Con su "pavia", de la que no se desprende ni para dormir



Al pie de la trituradora. — Varios cientos de toneladas de balasto para las vías del ferrocarril Central Argentino

RIMAC.

Una gran manifestación en defensa de un fraile



El padre Fray Roque Correa, en defensa del cual el pueblo de Tucumán realizó un meeting, como acto de desagravio por los ataques que le dirigiera un diario

El pueblo de Tucumán ha dado un hermoso ejemplo de cultura. Un virtuoso sacerdote, muy querido por católicos y liberales, fray Roque Correa, ha sido víctima de los ataques excesivos del diario de aquella ciudad, intitulado "El Orden". Tal actitud provocó un enérgico movimiento de protesta, al que se unieron las más distinguidas damas. El 16 del corriente efectuóse el meeting de desagravio, en el que tomaron parte elementos de todas las ideas. Desde los balcones de la casa de gobierno, el gobernador Dr. Ernesto Padilla habló al pueblo, felicitándolo por su actitud y prometiendo intervenir amistosamente para que el padre Roque no sea separado de la dirección de la Casa-Escuela de los Pobres.



El Dr. Francisco Marina Alfaro, acusado por el pueblo de ser el instigador de los ataques



Los manifestantes saltando la verja del palacio episcopal, en vista de que el prelado se negaba a recibirlos



El padre Villalba, defensor del padre Roque Correa



Parte de la manifestación, en la que formaron más de 6.000 personas, recorriendo las calles de Tucumán y escuchando el discurso del gobernador Dr. Padilla, que felicitó al pueblo por su actitud

UN PUEBLO DE PINTORES

Anticoli Corrado tiene unas calles estrechas y torcidas que transcenden a establo. Algunas de estas calles son tan empinadas, que los habitantes se han visto obligados a construir escaleras para trepar. El pueblo vive casi exclusivamente del arte. Me explicaré: en la buena época—descartado el invierno—aquello se llena de pintores, que van a copiar los paisajes, erizados de sierras. No son sierras bronceas, sino abiertas, suaves. Dan una sensación de blandura al espíritu. Los olivos ponen en ellas una verde nota de paz.

Por todas partes se encuentran cien motivos para un cuadro. Ya es un valle dilatado; ya una serie pintoresca de montañas; ya un casón rui-



Vista de Anticoli Corrado



En la plaza del pueblo

noso tras cuyos muros varias cabras se defienden del sol. En el campo veis unos bueyes que evocan pasajes bíblicos. Son blancos, de astas enhiestas, exageradas. Los hombres son recios, de rostros ingenuos. Calzan abarcas primitivas. Bajo el aludo sombrero, los ojos resplandecen a la par del paisaje.

Si tenéis la suerte de arribar al recolectarse el trigo y la cebada, presenciareis escenas incomparables. Una fotografía, luego, estampada, dará al que la contemple la sensación de que está mirando la reproducción de un cuadro famoso. No en vano los pintores han elegido a Anticoli Corrado para laborar. Halláis allí artistas italianos, españoles, alemanes, franceses, rusos. Y lo singular es que todos confraternizan.

Hay viejos de lenguas barbas patriarcales, mozancones robustos como Alcides, lindas muchachas cuyo talle palpita dentro de un corselete de terciopelo. Y todos saben “posar” cobrando poco más de una lira por sesión. Las jóvenes no



Una escena digna de un lienzo



Pintor ajustando a una modelo



El almuerzo de los campesinos



Un "ragazzo"

tienen rubor desprendiéndose de sus vestidos ante un artista que cultive el desnudo.

Anticoli Corrado vive, además de con lo que le dejan los pintores, con la ganadería y un poco de agricultura. Cuando la escasa cosecha fué a los trojes, hácese una fiesta llena de color. La "Madoña" es paseada ese día por los campos. Luego la suben al pueblo, entre velas y cánticos. Los devotos van vestidos con amplias camisas. Hay música de largo ese día, baile hasta cansarse.

Nosotros, de este lado del Océano, no conocemos esos escenarios, esas costumbres, esa vida. No hay en la soledad de nuestros campos esos pequeños hormigueros apretados, ni esas hormigas que suben por calles estrechas, empinadas y tortuosas. Apenas si en los lugares serranos y en las poblaciones viejas podríamos encontrar algo parecido. El plano severo y amplio de la Hanura predomina por todas partes. La poesía se ha inspirado en ella muchas veces y nos ha producido con éxito la emoción indefinible de la pampa. No así la pintura, que parece desconcertada en su presencia y que prefiere tal vez los escenarios reducidos, llenos de complicados relieves y de apesadumbradas figuras.



Motivo para un cuadro



A la puerta de la iglesia. — La procesión

EL CANCER EN LAS PLANTAS

Si es verdad que la vida rehuye toda tentativa de definición rigurosa y exacta, y que las manifestaciones vitales desde que son se imponen al espíritu más que se interpretan y explican, no resulta imposible caracterizar a los seres organizados, estudiar su desarrollo y averiguar sus propiedades funcionales. Tal ha sido la tarea de la biología, que lleva ya recorrido buena parte del camino que se impusiera reconocer, y resuelto una infinidad de problemas, los más diversos, desde los orígenes del ser vivo, hasta su devenir último, y su finalidad, si es que se le puede reconocer otra, que no sea la de armonizar en el cuadro de la Naturaleza.

Estudiando los estadios tan sorprendentes de la vida vegetal, desde su iniciación, y siguiendo el desarrollo embriogénico de la planta superior, a partir de los más humildes



Corte de un tallo de margarita, diez días después de la inoculación con "bacterium tumefaciens"

vegetales inferiores, rudimentarios, como son los mixomicetes y otros, se ha podido establecer que la verdadera evolución diferencial del reino vegetal, puede hacerse derivar de una sustancia primitiva amorfa, semifluida, de naturaleza aluminosa, en una palabra, del contenido protoplasmático que llenaba la célula madre primordial. La embriogenia, es decir, el desarrollo de las plantas más diversas, ha permitido descubrir los mismos caracteres genéticos, al lado de algunas manifestaciones de forma y de estructura secundarias, que en nada alteran las líneas fundamentales del proceso genealógico. Siempre es la célula organizándose en tejidos fundamentales, de los cuales nacen los diversos órganos, desde las raíces y vasos de conducción, elementos de sostén, etc., hasta la formación de los órganos de la sexualidad más diferenciados, las flores, por las que Natura parece haber conferido a las fuerzas biológicas los atributos de la eternidad...

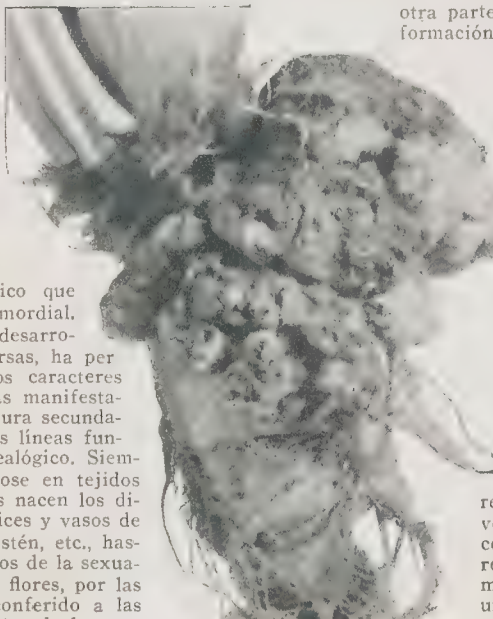
Por una tendencia especial de los primeros organismos, de los Protistas que dijera



Cultivos de "bacterium tumefaciens", en diversos estadios

Haeckel, cuyo reino ha sido desgraciadamente desmembrado en la actualidad, la masa protoplasmática primordial hubo de limitar sus contornos por la secreción de una membrana rígida, apareciendo por otra parte, a causa de la propia transformación protoplasmática, una sustancia especial, la clorofila

pigmento verde de los vegetales; y con ella, toda una serie de funciones fisiológicas desconocidas, que rodean las características de los vegetales fincan en la célula con su membrana y en su contenido protoplasmático clorofilico. La célula vegetal de la planta superior, evolucionada, por alejada que se encuentre del punto de partida, conserva—; rememora—; recuerda—; el recuerdo de su fué y contrae su protoplasma y respira como un verdadero animal, como una amibia microscópica, dentro de su membrana celulósica. Las distinciones que se pueden establecer entre los dos reinos del mundo orgánico, el vegetal y el animal, no reconocen otro origen que esta diferenciación del protoplasma primitivo, la transformación de una parte del protoplasma elemental, que uno y otro constituyen por igual una inmensa federación de células vivas, en pequeños seres federados



Margarita sobre remolacha. Cultivo puro. Inoculación del 4 de diciembre de 1909. Tiempo 4 meses



Lúpulo sobre remolachas. Aproximadamente $\frac{4}{5}$ del tamaño natural. Inoculación del 7 de marzo de 1910 del vigésimo sexto subcultivo. Tiempo: dos meses

los metafitos o metazoarios, (plantas y animales pluricelulares), para la labor en común.

Establecida así la unidad orgánica de ambos reinos, por los datos de la anatomía y fisiología evolutivas,—recientes estudios de patología comparada, vienen a robustecer aún más esta tesis, demostrando que aparte de las homologías y homodinamías existentes entre animales y vegetales, estos, del sorprendente parecido entre las estructuras y funciones de unos y otros al estado normal, la correlación subsiste hasta la enfermedad, cuando el fisiologismo de la planta ha sido desviado por una u otra causa.

Tal y no otra cosa, permite afirmar el reciente descubrimiento del cáncer en los vegetales, realizado por el doctor Erwin F. Smith, director del Laboratorio de Patología Vegetal del Ministerio de Agricultura de Washington, sobre el cual el autor hizo una ruidosa comunicación al Primer Congreso Internacional de Patología Comparada, celebrado últimamente en París. Los datos y publicaciones que hemos recibido del eminente fitopatólogo de Washington, nos permiten informar con cierto detalle a nuestros lectores de los sensacionales trabajos realizados sobre un asunto que interesa de cerca a la patología humana, ahora que parece haber tocado su turno al cáncer, cuyo estudio monopoliza en el mundo la atención de los experimentadores y la actividad de los sabios.

Los tumores de las plantas son universalmente conocidos y reconocen por causa, por lo común, parásitos, seres vivos. Cualquier observador, habrá podido reconocerlos en las agallas a insectos y en las excreciones comunes de los árboles.

Las excreciones anormales de las plantas, influyen de diversa manera sobre el vegetal; algunas tienen un

carácter francamente destructor y comprometen seriamente su vida como las que resultan de la infección por un hongo parásito, del *Albugo* (*Cystopus*); otras, en cambio, por su desarrollo lento y pausado, son poco nocivas.

De entre las excreciones anormales, numerosísimas en el reino vegetal, las hay benignas y malignas, comportándose las tumuraciones del mismo modo que las que aparecen en los animales; por lo cual, el estudio sistemático y ordenado de las enfermedades de las plantas, puede aclarar la causa de muchas enfermedades, poco conocidas hasta ahora; y en nuestro caso, del cáncer animal o humano, para cuya explicación se han inventado más de una decena de teorías, sin que a pesar de los esfuerzos del mundo sabio, de la pesquisa colosal y metódica que de sus causas se hace en fundaciones especiales para su estudio, se hayan aclarado todavía sus causas, pudiendo decirse "que el cáncer es el último gran problema de la patología humana que permanece en las tinieblas de la incertidumbre". (Erwin F. Smith).

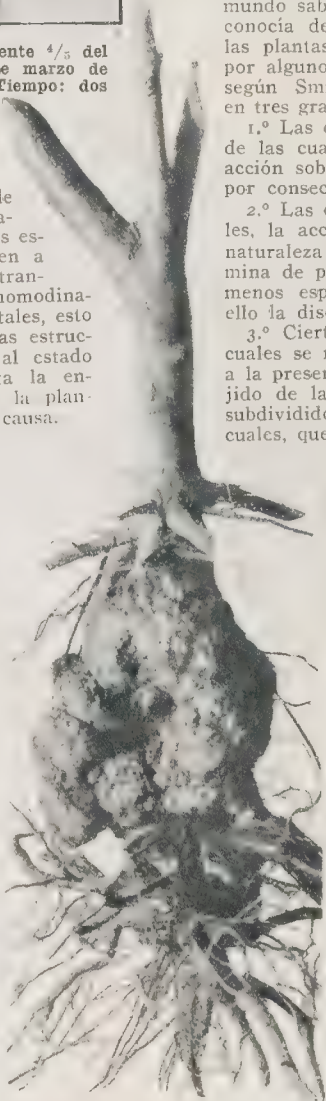
En los Estados Unidos de Norte América, hace más de veinte años que el doctor Erwin F. Smith, consagra los esfuerzos de su actividad fecunda e inteligente, a la elucidación de los difíciles problemas que plantea el parasitismo vegetal; y cuando empezó las investigaciones que debían conducirle a los resultados que el mundo sabio aplaude hoy sin reservas, poco se conocía de este tipo de las enfermedades de las plantas, cuya existencia era hasta negada por algunos! Las enfermedades de las plantas, según Smith, pueden dividirse sumariamente en tres grandes grupos:

1.º Las enfermedades bacterianas en el curso de las cuales los micro-organismos ejercen su acción sobre el sistema vascular, y que tienen por consecuencia el agotamiento de la planta:

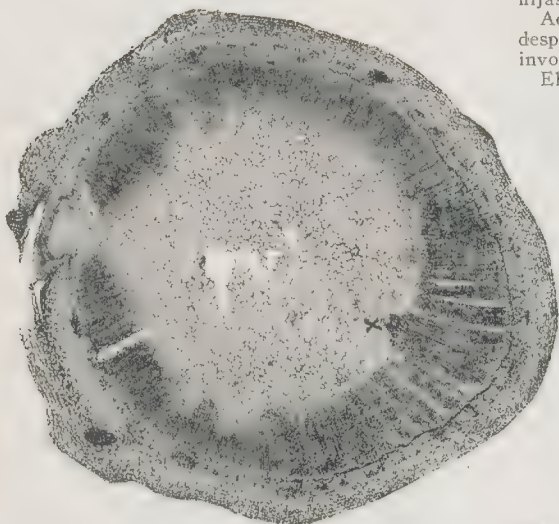
2.º Las enfermedades en el curso de las cuales, la acción principal es preferentemente de naturaleza disolvente sobre el medio de la lámina de parénquima (tejido de aspecto más o menos esponjoso), siendo la consecuencia de ello la disolución de los tejidos;

3.º Ciertas enfermedades en el curso de las cuales se nota una excrecencia especial debida a la presencia del parásito bacteriano en el tejido de la planta. Este tercer grupo, ha sido subdividido en tres secciones, la última de las cuales, que comprende las infecciones bacterianas de las plantas, puede incluirse bajo la rúbrica de verdaderos tumores. De entre éstos, la "crown gall",

es el único ejemplo conocido, notable por la particularidad que presenta de no ofrecer parásito ni bacteria visible y ofreciendo como característica la pululación de los tejidos del huésped, o en otros términos, que en este caso es la célula misma el parásito; esto en cuanto hace a la observación inmediata. Las cosas, sin embargo debían pasar de otro modo. Cuando una "crown-gall", aparece en una planta, dice el doctor Smith, hay un enorme crecimiento de tejidos. Algunos tejidos leñosos, siempre están comprendidos en esta excrecencia; pero su mayor parte se compone de células parenquimáticas, aun cuando se halla situada en órganos que por su naturaleza la masa de los tejidos es de madera. En otros términos, el sistema conductor de la planta, sufre una disminución, se tuerce y se amengua de diversas maneras, y los tejidos más tiernos se multiplican en proporciones sorprendentes. Por este modo de excitación, se produce un tumor que muchas veces alcanza el diámetro de una cabeza humana, y a menudo la dimensión de un puño. Los tumores secundarios derivan de los tumores primitivos, desarrollándose por un proceso particular de multiplicación, en los



Margarita sobre durazno. Poco más o menos, dos tercios del tamaño natural. Inoculada el 2 de marzo de 1907. Tiempo: 18 días



Corte de una rama entre dos tumores, demostrando un pequeño cordón de tumor en X

tejidos tiernos del tallo, de la médula, donde están emplazados delicados vasos espiraleados. Prodiúcese en otras palabras un fenómeno de pululación anormal de células (*hiperplasia*), que produce una estructura casi semejante a la de algunos cánceres de los animales, en que los tumores secundarios derivan de un cordón o raíz que tiene su origen en el tumor primitivo. Verdaderas metástasis, es decir, neo-formaciones que no están relacionadas con el tumor primitivo, no han sido observadas por el doctor Smith en los millares de plantas que ha tenido ocasión de observar, lo cual no contradice su carácter de malignidad, que estriba en el poder propulsor, en ese *quid ignotum* que transforma las células normales en células cancerosas, produciendo después de esta transformación un pululamiento incalculable.

Ahora bien, para Erwin Smith, la causa desconocida, el invisible que ha escapado hasta ahora a la mirada penetrante de nuestros microscopios, sería una bacteria y el autor tiende a probar que el cáncer es una enfermedad esencialmente bacteriana; agregando que no ha visto, sin embargo, indicio alguno de la presencia del *Bacterium tumefaciens*, que ha podido demostrar después de laboriosas investigaciones, empleando colores de anilina, en los tejidos de los tumores, en el interior del núcleo. El desarrollo del tumor, se haría según otro mecanismo: el micro-organismo que penetra en las células a causa de heridas o soluciones de continuidad, crece rápidamente durante poco tiempo. Su crecimiento se halla entonces aparentemente dificultado por sus propias excreciones, una de las cuales es un ácido, como resulta, por lo menos, en los cultivos sobre azúcar, en frasco. De esta inhibición resulta que muchos palitos bacterícos se hinchan, se deforman y se ramifican de diferentes maneras, produciendo lo que Smith llama los cuerpos en Y. En este estado sobreviene la muerte del germen, a la que sigue un periodo de inacción. Los organismos a quienes aparentemente matan sus propias excreciones, mientras crecen, son aquéllos que entonces excitan el núcleo a dividirse. Esta estimulación cariocinética, es producida según Smith por las endotoxinas u otras sustancias nocivas, que pasan fácilmente a través de las membranas de las bacterias muertas, y llegan de este modo al núcleo sensible. Tan pronto como le alcanzan, éste empieza a dividirse, la membrana desaparece y su contenido se esparce en la célula.

Las bacterias paralizadas, adquieren un nuevo crecimiento bajo la influencia de estas materias nuclea-

res esparcidas en la célula, para entrar en las células hijas.

Aquí el crecimiento es rápido por poco tiempo, después de lo cual es inhibido por las formas de involución ya descriptas.

El número de las células hijas es, a su vez, excitado a dividirse y así indefinidamente.

De esta manera, es posible por algunas picaduras que introducen el *Bacterium tumefaciens*, obtener sobre remolachas y otras plantas, tumores tan gruesos como el puño en el término de seis semanas; pero, por lo general, el crecimiento es más lento.

Los descubrimientos del ilustre fitopatólogo americano, que han recibido ya brillante comprobación por algunos experimentadores, tienen el mérito de haber abierto a la patología humana una nueva vía en su no desmayado empeño de averiguar las causas de los tumores malignos del hombre, que quizás deban buscarse como en los vegetales, en algún parásito obscuro que por su acción sobre el protoplasma celular excite al núcleo a dividirse anormal y rápidamente y pase en las células hijas en el momento de esta división, y así, hasta el



Planta inoculada, mostrando el tumor primario del tronco y tumores secundarios en las hojas

infinito, como en el caso de la "crown-gall", generando el cáncer, esa terrible neo-formación que parece resistirse a todos los poderes!

Victor DELFINO.

Marzo, 1914.

La era de los tribunos

No es sorprendente el trabajo que se dan los partidos, en las modernas campañas electorales, para convencer al pueblo de que todos los adversarios son igualmente perniciosos? ¡Indignos adversarios que no tienen plataforma, o cuya plataforma es una indecencia política; funestos adversarios que predicán ideas corrosivas o que quieren implantar el clericalismo en la patria de Rivadavia; desleales adversarios que mientan a las masas! En cada meeting, dos, tres, cuatro, cinco oradores, para inculcar estas salvadoras verdades en la mente del soberano.

Comparemos esto con los antiguos y patriarcales procedimientos de un tal don Ventura, don Vento, como le llamaban. ¡Qué admirables en su sencillez!

¿Qué importaba quién fuese ni lo que fuese el adversario? El dedo del Destino guiaba la elección, y los sucesos seguían su curso fatal, como siguen los astros su carrera en el infinito.

Podía el adversario tener plataforma o no tenerla. ¡Ay de él si la tenía! Cuanto más elevada fuese, de más alto se estrellaaban sus candidatos. Todos caían aplastados por una fuerza misteriosa, oculta y ciega, inflexi-



ble y avasalladora. Después de cada comicio, don Vento hubiera podido repetir sibilinamente a sus acólitos y molidos adversarios estas palabras del príncipe de Dinamarca: "Hay en el cielo y en la tierra, Horacio, más cosas de las que haya podido soñar tu filosofía".

Pero hemos pasado a la era de la plataforma y de los tribunos; y en las primeras elecciones efectuadas bajo el nuevo régimen, como dicen los políticos enfáticos, hubo en el cielo y en la tierra, sobre todo en la tierra, más cosas de las que hubiera podido soñar la filosofía de don Vento. Sus antiguos y patriarcales métodos fracasaron por vez primera. Su famoso subcomité perdió por vez primera la elección.

¡Qué terrible depresión de ánimo invadió entonces al veterano de los atrios! Vino una nueva luzada, pero el famoso subcomité permaneció abandonado, diría que como una tumba olvidada, si no fuese que lo ocupó enseguida un despacho de aceites, jabón y velas. Otros cien mil veteranos de los atrios habían pasado al mismo tiempo a la pasiva, como cien mil veteranos de la guerra después de una

luctuosa campaña, con las frentes humilladas y el alma invadida de fúnebre tristeza. ¡Por todas partes se oían las notas lúgubramente melancólicas de la retirada!

Pero don Vento se moría sin el subcomité; y al margen del campo donde se libraban las nuevas batallas, era como un caballo jubilado a quien por misericordia se permite vagar por el potrero, mientras jóvenes y bríosas cabalgaduras pasan por el camino cercano, llevando a cabo homéricos galopes. Sí, él se moría allí, y, ¡ay!, ni siquiera tenía gana de morirse.

Vino todavía una nueva elección. El decreto de convocatoria sonó en sus oídos como las notas arrebatadoras de un clarín tocando a la carga. Todas sus fibras se conmovieron y sintió que circulaban por su sér belicosos escalofríos. ¡Adelante, veterano! No te ibas a quedar como el jubilado rocinante que vaga penosamente por el potrero con sus remos entumecidos, sin hambre para la hierba que arranca desgano, que apenas puede arrancar con sus dientes viejos y pocos, mientras jóvenes potros consuman hipicas proezas a su vista. ¡Adelante, veterano! Te plegaría a la bandera que más se pareciese a la bandera legendaria que un día abatió cansada sus últimos girones, ¡y quien sabe de cuanto le servirían tus mañas de caballo viejo! Harías un desparramo con los aceites, los jabones y las velas de tu glorioso local, y volverías a convertirlo en una ciudadela. ¡Adelante, veterano!... ¡Y si fuese necesario, pronunciarías discursos, como estos otros! No ya aquellas tus concisas arengas napoleónicas, donde principiaba y concluía toda tu elocuencia: "¡Muchachos, el triunfo es nuestro! ¡Viva nuestro candidato!" No, ¡ay!, estas arrebatadoras y decisivas arengas, sino como estos otros, una intrincada, laboriosa, interminable canción, plataforma por arriba, plataforma por abajo, el adversario es corrosivo, el adversario es clerical, mucho adversario, muchas palabras, según la nueva moda que han sacado.

Este oficio de vendedor de cortaplumas con doce aplicaciones, no era tu oficio, viejo Vento, pero te resignarías... o te quedarías solitario en el potrero, jubilado rocinante, mientras los aceites, los jabones y las velas profanaban tu glorioso local.

Y te resignaste, viejo Vento, y allá fuiste. ¿Pero qué hábito del pasado faltaba en tu inmortal ciudadela, de tal modo que aquella no era ya tu ciudadela? ¿De dónde procedía aquel ambiente de día de lluvia, frío, tedioso y gris, que te deprimía el alma? ¿Que pasaba, que no revivía tu viejo subcomité y aquello que tenías delante era como su estatua de mármol? ¡Ay de tí, viejo, lo que tú decías! Tanto hablar te daba el opio, y te venían ganas de acostarte en un catre, mientras pronunciabas tu propio discurso. Se necesitaba no tener corazón para no compadecerte:

—¿Cómo le va, don Vento, qué dice?

—¡Pst! Ya lo ve, discursiando.

Después hacías un gesto de desdén y escupías maquinalmente para un costado un repentino salivazo. Tú que tanto despreciabas la modernista elocuencia, no sabes cuanta era la tuya entonces, cuan cómica y cuan amarga.

Enrique M. RUAS.



Sonatina elegíaca

(INÉDITA)

Alma gemela de mi alma, ensueño
ardiente de mi vida de poeta,
niña adorable
de angelical belleza,
¿dónde estás, dónde alientas que mis ansias
te buscan por el mundo y no te encuentran?

Mujer celeste cuya forma viene
a perturbar mis sueños con la ciega
inflexibilidad de una caricia,
con la suave obsesión de una quimera;
mujer vaga, imprecisa, solitaria,
oculta no sé dónde, entre la inmensa
ola del mundo,
a ti la gloria de mi ardiente verba,
a ti toda la sangre
que en tropel se derrama por mis venas.

¿Cómo eres? Yo no sé...

Yo te he soñado
como las almas sueñan,
sin advertir las líneas y colores
que una imagen completan.
Irreal, misteriosa, indefinible,
tal el perfume que la brisa lleva,
has vivido en mi mente
poblándola de flores y de estrellas.
Así yo te he sentido en mis nostalgias
la más dulce de todas mis tristezas,
y así también en medio de mis goces
has sido una eclosión de primaveras.
Siempre a mi lado, junto a mi alma siempre,
dentro del corazón y la cabeza,
de mañana, de tarde, en las noctámbulas
horas, sin tregua,
me has vestido de luz y de armonías,
de encantos y esplendores, con la leda
suavidad de un fantasma,
con la blanda pereza
con que el aura acaricia en el crepúsculo
en el árbol dormido la hoja muerta.

Y por eso en mi espíritu angustiado
está impresa tu huella:
ven mis ojos el mundo por tus ojos,
mis labios por los tuyos siempre tiemblan;
marcho como un sonámbulo en la ruta
al final de la que, temblando inquieta,

se desliza tu sombra;
y mi alma sueña
alcanzar la visión que me obsesiona
como una luz de redención electa.

¡Caprichos del destino de los seres!
Acaso, alguna vez, sobre la tierra
prosaica y vil que hollamos cada día
con hastiada o pueril indiferencia,
nuestros pasos cruzáronse un momento,
y ciegos, sin ventura, sin sospecha,
sin un presentimiento, proseguimos
nuestra marcha, apartándonos, con esa
calma cruel de las extrañas gentes,
de la dicha suprema.
Acaso, alguna vez, en una hora
única y sin retorno, una discreta
anunciación nos acercó, mas luego
volvimos a alejarnos, y una pena
inmotivada, una congoja extraña
asaltó nuestro ser. Y acaso inmensas
distancias nos dividen,
mares y cordilleras,
razas y pueblos,
y nunca, nunca las dos vidas nuestras
se reunirán jamás, nunca sabremos
el curso de la senda
que alejándose, oculta, de una vida
tiene su fin en la otra su gemela.

Así, lejos el uno
del otro, pasaremos por la tierra,
oscuros, ignorados, taciturnos,
lentos de una amarguísima tristeza,
sin alcanzar la dicha
que unidos el Destino nos trajera:
tú, reina sin corona,
fría como una reina,
yo, como el bardo a quien le faltan alas
para besar su estrella.
Y tras algunos años melancólicos
bajarán nuestros cuerpos a la huesa,
y entonces para siempre,
para siempre, ¡Dios mío!, para siempre
concluirá la quimera!

Víctor PÉREZ PETIT.

Saint Patrick's Day

La fiesta de los irlandeses



El banquete en el Savoy Hotel



Concurrencia al banquete y baile dado en el Rumpellmeyers por "The Irish Society".

Llegada del piloto Giménez Lastra

El martes por la tarde se hizo en el Retiro una cariñosa recepción al piloto aviador señor Benjamín Giménez Lastra, que regresaba de Mendoza. Giménez Lastra se dirigió inmediatamente del Retiro a la Recoleta, donde depositó una ofrenda de flores en la tumba de Newbery. Naturalmente, el joven piloto se vió rodeado por reporters ansiosos de conocer directamente el trágico accidente de Los Tamarindos. El lo atribuye a un cúmulo de circunstancias fatales, pues Newbery no hizo ningún movimiento falso durante el descenso.



La llegada de Giménez Lastra, el día 17

La proclamación de los candidatos radicales



Cabecera de la columna formada en la plaza del Once. — Diputados Marcelo T. de Alvear, Vicente Gallo y Fernando Saguier; señores Arturo Meccia y Abelardo Pagliera

La proclamación de los candidatos radicales y socialistas, los dos partidos que en la campaña de este mes demostraron al mismo tiempo mayor popularidad y mayor antagonismo, fueron, de todos los actos de dicha campaña, los más importantes, por la ostentación de capital electoral hecho en ellos. Los radicales lo postergaron hasta los últimos días, de tal modo que este acontecimiento empalma con la crónica de los comicios del domingo.



Durante los discursos en la plaza San Martín

La manifestación socialista del viernes



Los manifestantes en la plaza Lavalle, donde hablaron los doctores Justo, Repetto, Antonio di Tomaso, Dickmann, Bravo, del Valle Iberlucea, Cúneo y entre otro ciudadanos, la señorita Carolina Muzzilli

La Furlana

Esta es la danza llamada a competir con el tango en la lucha por la hegemonía universal. Según los catedráticos, cuenta con sólidas probabilidades de éxito. La novedad, verbigracia, le ayuda mucho, y tiene la ventaja inicial de haber sido lanzada por el Papa, o gozar siquiera de sus simpatías. En cambio, para Europa, carecerá del mérito indiscutible del exotismo.

La furlana es una vieja danza veneciana, que tuvo su época en la reina del Adriático y que actualmente es bailada todavía por los gondoleros. Sus grandezas "jeune siècle" no la habrán sorprendido menos que al tango las suyas propias.

Lo que no entra fácilmente en la cabeza es cómo Europa puede andar tan metida en estas danzas. Hace poco se ocupaba solamente de las ondas hertzianas, de los rayos ultravioleta y todas estas dificultades. La aristocracia y el demi-monde les atribuían mucha importancia, y al parecer dominaban la materia. No hacían más que asistir a conferencias en la Sorbona antes de tomar el té. Ahora, en cambio, como un negro que logra quitarse los zapatos, han pasado de golpe a la matchicha, al tango y a la furlana.

¿Cuál es la actitud que debemos asumir nosotros en presencia de la nueva actitud de Europa? No puede caber la menor duda, respecto de este particular. Debemos entregarnos desenfrenadamente a la matchicha, al tango y a la furlana, y tener buen cuidado de bailarlos en la misma proporción que allá, porque todo delito de cursilería debe ser escrupulosamente evitado en el Nuevo Mundo. Así, pues, no le quitamos de encima el ojo a la furlana.

Introduction
Mouvt de Bourrée

PIANO

f très marqué la basse

FURLANA DANSE
Allegretto grazioso très rythme

avec légèreté

plus sensible

marquez la basse

Très lourd

Mouvt de Bourrée

très comme avant

très gracieux

Très brillant

très rythme

GONDOLA
sans-premier

Très brillant

très rythme

la basse très liée et marquée

comme avant et très gracieux

marquez bien la basse

très rythme

très rythme

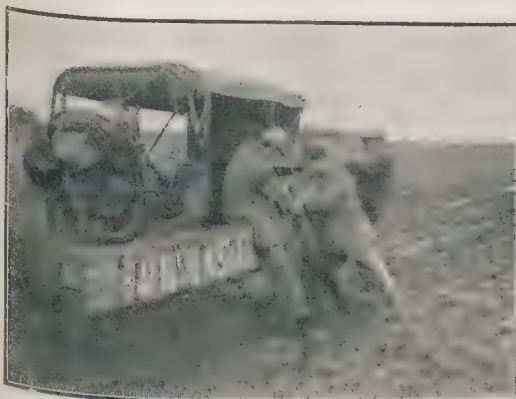
très rythme

très rythme

Una furlana del maestro francés Barthélemy

El raid "Fray Mocho"- "Misterio"

La belleza de los caminos en la provincia de Buenos Aires



El automóvil del raid "Fray Mocho", - "Misterio", en el camino carretero entre Morón y Luján, que está convertido en un verdadero pantano

Indudablemente, los gobiernos de la provincia de Buenos Aires se han preocupado siempre de cuidar los caminos, tratando de que en los presupuestos anuales no dejen de figurar excelentes sumas gastadas en la conservación de los mismos... Tenemos una bonita prueba de lo que decimos, en las peripecias casi mitológicas que está sufriendo el heroico y resignado automóvil que realiza el raid "Fray Mocho"- "Misterio".

Hay sitios por donde no pasan ni carretas tiradas por veinte bueyes. En los ríos no hay puentes, y donde están destruidos, nadie se ha preocupado de su reconstrucción.

Entre los beneficios que nuestro raid ha de reportar a la república, está el descubrimiento de caminos que



Entre Carlos Keen y San Antonio de Areco. Los mecánicos atando las cuerdas para sacar el auto

Entre Carlos Keen y San Antonio de Areco, donde el camino es tan malo que no pasan ni carretas. Felizmente, nuestro automóvil pudo pasar con ayuda de Dios y del motor

cuestan mucho dinero y que no existen.

Si el ministerio de obras públicas prestara un poco de cuidado a la creación de carreteras, las poblaciones progresarían mucho más, pues para el transporte de mercaderías los comerciantes no se verían condenados como ahora a recurrir al ferrocarril.

El comerciante de Carlos Keen, por ejemplo, que haya adquirido mercaderías en Luján podría mandárselas traer por poca plata en una carreta. Pero, el camino es intransitable. Debemos felicitarnos de que nuestro automóvil esté saliendo triunfante de la empresa acometida. Acaba de pasar por el Pergamino, donde como se verá en otro sitio, la población salió a recibirlo con jubilosas demostraciones de simpatía.



A pesar de todas las peripecias y no obstante el mal estado en que están los caminos y puentes, nuestro automóvil sigue su marcha a través de la república

"Fray Mocho" en el Rosario

Elecciones nacionales



Un auto de radicales intransigentes



Socialistas, sonriendo ante la posibilidad del triunfo



En el Comité Central de la Liga del Sud



Frente al Comité Central del Partido Radical

Después de una semana de verdadera actividad en los comités de los diversos partidos antagonistas, se efectuaron las elecciones nacionales en la mayor tranquilidad.

En las primeras horas del día no se notaba gran animación en los comicios, por lo que se temía que el total de sufragantes sería muy inferior al de los comicios del 1.º del corriente, pero a mediodía la afluencia de votantes fué enorme.

Los datos recogidos por la jefatura política arrojaron

un total de 17.429 votos contra 17.556 que se anotaron en las elecciones provinciales.

No hubo sino un incidente en los comicios, provocado por Vicente Guillén, quien rompió en el cuarto oscuro correspondiente a la mesa 5.ª de la sección 5.ª todas las listas, por lo cual fué arrestado a indicación del presidente de la mesa.

El jueves fué obsequiado con un banquete en el bar Cifré el doctor Angel Chiavarri, con motivo de su elección a senador provincial.



Durante la Asamblea en el Club Leandro N. Alem, el miércoles 18

Banquete

Asistieron numerosos comensales al banquete. Habló el doctor Emilio Cardarelli, ofreciendo la demostración, agradeciendo el interés.

—Como el gremio de carniceros de la vecina población Alberdi aumentará el precio de la carne a 0.60 centavos el kilo, la actual comisión de fomento creó un mercado para expendirla a 0.40. Este mercado se inauguró el martes de la semana anterior.

La noticia de la venta de carne en estas condiciones cundió rápidamente por el pueblo y en pocas horas el público liquidó los puestos del mercado.



Cofreído por sus correligionarios al doctor Angel Chiavarri con motivo de su reciente elección de senador provincial

Enlace Molina-Susini



Los novios, señorita Elena Molina y señor Alberto Susini, y concurrentes a la ceremonia nupcial realizada el lunes 16

El abaratamiento de la carne en Alberdi



Los primeros compradores en el mercado, recientemente inaugurado por la comisión de fomento, y donde se expende la carne a 40 centavos el kilo

"Fray Mocho" en Montevideo

Nuevo juego para señoritas

Con polleras semi-trabadas, con una toilette de salón, un grupo de niñas distinguidas jugó un partido de wind ball, nuevo deporte para señoritas, muy entretenido, que es a la vez un excelente ejercicio físico, muy provechoso para las mujeres.

Asistió al partido gran cantidad de concurrencia

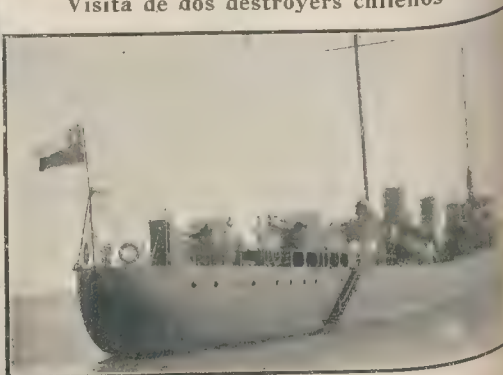


Señoritas que tomaron parte en un partido de "wind ball"



Un momento difícil

Visita de dos destroyers chilenos



El "Condell"

Fiesta infantil



En casa de los esposos Etchepare-Castellón con motivo del 15 aniversario del natalicio de la niña Martha

El "Linch"

Un muerto que resucita



Señor Nicolás Montero Bermúdez, a quien dieron como suicidado y enterrado y que luego apareció "vivito y coleando"

El señor Nicolás Montero Bermúdez, distinguido periodista y educacionista, radicado en Montevideo desde hace un año, fué confundido con un suicida, cuyas filiaciones coincidieran con las de él.

La familia del señor Bermúdez vivía en esta capital, y

al llegar la noticia de su muerte, comprobada por algunos vecinos de la calle Yacaré y 25 de Agosto y que se encargaron de notificarla a sus deudos, se trasladó a Montevideo.

Una vez allí, se les informó con todos los detalles del suicidio del señor Bermúdez. Pero de pronto, el muerto resucita y es encontrado por su hijo mayor en el colegio de Maroñas.

EL VENENO CÓSMICO

por A. CONAN DOYLE

(Derechos de traducción al castellano adquiridos por FRAY MOCHO)

(Conclusión)

En el mismo instante advertí gorjeos de pájaros, la tos de alguno en el patio inferior, y movimiento en el fondo del paisaje. Y sin embargo, recuerdo que fué aquel absurdo, tísico, inválido caballo del cab, lo que absorbió mi mirada. Lenta y penosamente subía la cuesta. Luego mi vista se dirigió al cochero, sentado encorvado en el pescante, y finalmente al joven, que con cierta ansiedad inclinaba el cuerpo fuera de la ventanilla y hacía a voces una indicación. ¡Estaban indudable, agresivamente vivos!

¡Vivos otra vez! ¿Había sido todo una ilusión? Era concebible que todo aquel incidente de la zona venenosa hubiese sido un penoso sueño. Por un instante mi sobrecoigido entendimiento estuvo verdaderamente pronto a creerlo. Después eché una ojeada, y allí estaba la creciente ampolla en mi mano, en la parte que habíala irritado la soga de la campana, en la ciudad. Por lo tanto, había sido verdaderamente así. ¡Ahí estaba el resucitado mundo, la vida regresando al planeta en instantánea pleamar. Ahora, al vagar mis ojos por el extenso paisaje, la veía en todas direcciones, moviéndose, con gran estupefacción mía, en el mismo sentido que al detenerse. Allí estaban los jugadores de golf. ¿Era posible que estuviesen continuando su juego? Pero sí, allá estaba uno haciendo una salida, y aquel otro grupo del césped, que trataba seguramente de acercarse al hoyo. Los segadores volvían lentamente en grupos a su trabajo. La niñera daba una palmada a uno de los niños y luego empezaba a empujar el cochecito por la colina arriba. Cada cual había, sin saberlo, reanudado el hilo en el mismo punto en que lo había interrumpido.

Me precipité escaleras abajo, pero la puerta del hall estaba abierta, y oí las voces de mis compañeros, sonando altas en el patio, efecto del asombro y la alegría. ¡Cómo nos chocamos la mano y cómo reímos al reunirnos, y cómo la señora de Challenger nos besó en su emoción a todos, antes de precipitarse en los brazos del oso de su marido!

—Pero no puede ser que hayan estado dormidos! —exclamó lord John.—¿Cómo voy a creer, Challenger, que toda esa gente, con su mirada fija, sus miembros tiesos y esa horrible mueca en el rostro, haya estado dormida?

—Únicamente puede haber sido el estado que se denomina catalepsia—dijo Challenger.—En el pasado ha sido siempre un raro fenómeno, y siempre ha sido confundido con la muerte. Mientras dura, la temperatura baja, la respiración desaparece, el latido del corazón es imperceptible; en realidad es la muerte, sólo que se desvanece. Aun el entendimiento más capaz—en este punto cerró los ojos y sonrió con afectación—podría apenas concebir un ataque universal de este carácter.

—Puede rotularlo como catalepsia—observó Summerlee—pero después de todo, eso es sólo un nombre, y sabemos tan poco del efecto como del veneno que fué su causa. Lo más que podemos decir es que el viciado éter produjo una muerte temporaria.

Austin estaba sentado, encorvado, en el estribo del automóvil. Era su tos la que yo había oído desde arriba. Había permanecido en silencio con la cabeza entre las manos, pero ahora murmuraba consigo mismo, recorriendo el automóvil con la vista.

—¡Pedazo de estúpido!—grunó.—¡No se puede dejar nada solo!

—¿Qué es lo que ocurre, Austin?

—Los lubricadores chorrean, señor. Alguien anduvo haciendo el tonto con el automóvil. Seguro que ha sido ese muchacho del jardín, señor.

Lord John miró, sintiéndose culpable.

—No sé lo que tengo,—continuó Austin, vacilando sobre sus pies.—Me parece que me pasó algo extraño cuando estaba lavando la máquina. Me parece recordar que caí contra el estribo. Pero juraría que no dejé abiertos estos lubricadores.

Mediante una condensada narración, el atónito Austin quedó informado de lo que le había ocurrido a él y al mundo entero. El misterio de los lubricadores que goteaban, también le fué explicado. Escuchó con un aire de profunda incredulidad cuando se le dijo que un aficionado había manejado su automóvil, y con absorto interés las pocas palabras con que referimos nuestras ocurrencias en la dormida ciudad. Recuerdo su comentario al final de la historia.

—¿Pasó usted por el Banco de Inglaterra, señor?

—Sí, Austin.

—¿Con todos sus millones adentro y todo el mundo dormido?

—Así fue.
—¡Y yo que no estaba allí!—gruñó, volviendo displicente al lavado de su automóvil.

Se produjo un súbito crujir de ruedas sobre la grava. El viejo cab había conseguido tirar hasta la puerta de Challenger. Vi al joven ocupante saltar fuera. Un instante después, la sirvienta, que parecía desgreñada y encandilada, como si en aquel mismo instante hubiese sido despertada del más profundo sueño, apareció con una tarjeta en una bandeja. Challenger bufó ferozmente al mirarla, y en su ira pareció erizársele el tupido y negro cabello.

—¡Un periodista!—rugió. Y luego, con una sonrisa de conmiseración:

—Después de todo, es natural que el mundo entero se apresurase a saber lo que yo pienso acerca de tamaño episodio.

—Difícilmente será ese su cometido,—dijo Sumnerlee—pues aun antes de producirse la crisis, ya venía él en su cab por el camino.

Yo miré la tarjeta: "Santiago Baxter, correspondiente londinense del *New York Monitor*."

—¿Le recibirá usted?

—No en mis días.

—¡Oh, Jorge! Debes ser más afable y considerado con la gente. Seguramente algo habrás aprendido con lo que acabamos de pasar.

El sacudió en todos los sentidos su grande y ostinada cabeza.

—¡Cria de viberas! ¿Eh, Mat? ¿No? La peor maleza de la moderna civilización, el siempre listo instrumento del charlatán y el estorbo del hombre respetuoso de sí mismo. ¿Cuándo tuvieron ellos una palabra buena para mí?

—¿Cuándo tuvo usted una buena palabra para ellos?—respondí yo.—Vaya, Challenger, este es un forastero que ha hecho un viaje para verle. Supongo que no será usted des-cortés con él.

—Bueno, bueno,—gruñó—venga usted conmigo y sostenga usted la conversación. Yo protesto de adelantarme contra tan ultrajante invasión de mi domicilio privado.

Murmurando y refunfuñando, vino de mala gana en nos de mí, como un fiero y peligroso mastín.

El gentil americano tiró de su libreta de apuntes y entró inmediatamente en materia.

—Vine, señor,—dijo,—porque nuestro pueblo de América querría de muy buena gana oír algo más acerca de este peligro que en opinión de usted amenaza al mundo.

—No conozco peligro alguno que esté ahora amenazando al mundo,—respondió ásperamente Challenger.

El periodista le miró con comedida sorpresa.

—Quiero decir, señor, las contingencias a que el mundo estaría expuesto en una zona ponzoñosa del éter.

—Pues yo no temo absolutamente semejante peligro,—dijo Challenger.

El periodista miró todavía más perplejo.

—Pero no es usted el profesor Challenger?

—Sí, señor; ese es mi nombre.

—Entonces no puedo entender como sea usted quien dice que no existe tal peligro. Aludo a su propia carta, publicada bajo su firma, en el *Times*, de Londres, esta mañana.

Ahora le tocó a Challenger mirar sorprendido.

—¿Esta mañana?—dijo.—Esta mañana no se ha publicado ningún *Times*.

—¡Pero cómo no, señor!—dijo el americano, con suave reconvencción.—Usted admitirá que el *Times* es un diario.

Y sacando un ejemplar del bolsillo interior:

—Aquí está la carta a que me refiero.

Challenger rió entre dientes y se restregó las manos:

—Principio a entender,—dijo.—¿De manera que usted leyó esta carta esta mañana?

—Sí, señor.

—¿Y vino en seguida a entrevistarme?

—Sí, señor.

—¿No observó usted el extraordinario duración del viaje?

—Bueno, para decir la verdad, su relato me pareció muy vivaz y, en general, más humano de lo que nunca lo he visto. El peón de la estación se puso a contarme una historia muy divertida, lo cual es lo corriente en mi país.

—¿No más?

—No.

señor; al menos, que recuerde.

—Bien ¿y a qué hora partió usted de la estación Victoria?

El americano sonrió.

—He venido a entrevistarse a usted, señor profesor, pero parece ser que yo de decir: "ir por la y volver trasquilado" usted está haciendo la parte del trabajo.

—Ocurre que me he olvidado.

—Sin duda. Eran las doce y media.

—¿Y llegó usted?

—A las dos y cuarenta.

—¿Y alquiló usted un cab?

—Exactamente.

—¿Qué distancia cree usted que hay hasta la estación?

—Yo la estimaría en dos millas largas.

—De tal modo, ¿cuánto tiempo cree usted que tardó en recorrerla?

—Vaya, una media hora, puede ser, con un diálogo entre las varas.

—Por lo tanto ¿ahora serían las tres?

—Exactamente, o muy poco más.

—Consulte, pues, su reloj.

El americano lo hizo, y se quedó mirándonos a los dos.

—¡Oiga!—exclamó.—Se ha parado. Ese cab ha batido todos los records, no cabe duda. Ahí que reparo en ello, el sol está muy bajo. En fin, ¿hay algo que yo no entiendo?

—¿Recuerda usted alguna cosa notable, de cuando usted subía la colina?



—Me parece recordar que estuve una vez muy alejado. Y ahora me viene a la memoria que quise decir algo al cochero, y que no pude conseguir que me hiciese caso. Supongo que sería el calor, pero me sentí desvanecer por un momento. Eso es todo.

—Lo mismo sucede con la humanidad entera,—me dijo Challenger.—Todos se han sentido desvanecer por un momento. Ninguno de ellos tiene todavía idea de lo que ha ocurrido. Cada uno continuará su interrumpida tarea, como Austin ha tomado su manera o el jugador de golf proseguido su juego. Su director, Malone, continuará sacando su diario, y quedará muy asombrado cuando encuentre que quedó saltado un número.

—Sí, mi joven amigo,—añadió, dirigiéndose al reportero americano, con súbito arranque de alegre genialidad,—es posible que le interese a usted saber que el mundo ha pasado sin daño a través de la ponzoñosa corriente que se revuelve como la del golfo a través del océano del éter. También se servirá usted tomar nota, para propia conveniencia suya en lo venidero, de que hoy no es viernes, 27 de agosto, sino sábado, 28, y de que usted estuvo sentido sin sentido en su cab, durante veintiocho horas, en la colina de Rotherfield.

Y ahora bien, como diría mi colega americano, ¿cómo concluir ya mi narración. Ella es, como probablemente ustedes lo habrán advertido, sólo una versión más completa y detallada del relato que apareció en el número del lunes de la *Daily Gazette*. El relato que fué universalmente considerado como el mayor éxito periodístico de todos los tiempos, y que hizo vender al diario no menos de tres millones y medio de ejemplares. En la pared de mi santuario hay un cuadro con estos magníficos encabezamientos:

LETARGO UNIVERSAL DE VEINTIOCHO HORAS
SUceso SIN PRECEDENTES
LAS PREDICCIONES DE CHALLENGER CORROBORADAS
NUESTRO CORRESPONSAL ESCAPA AL LETARGO
SENSACIONAL RELATO
EL CUARTO DEL OXIGENO
MACABRO VIAJE EN AUTOMOVIL
LONDRES BAJO LA MUERTE
RESTAURACION DE LA PAGINA PERDIDA
GRANDES INCENDIOS Y DESGRACIAS PERSONALES
¿SE REPETIRA EL EPISODIO?

Bajo este soberbio esquema venían nueve columnas y media de una narración que contenía el primer, el último y el único relato de la historia del planeta hasta donde un observador podía haberla investigado, correspondiente a un largo día de su existencia. Challenger y Summerlee trataron el caso en un suplemento científico pero el relato popular me

fué librado exclusivamente. Sin duda alguna puedo entonar el "Nunc Dimittis" (1). ¿Qué hay más allá, después de esto, en la vida de un periodista?

Pero permítaseme no terminar con encabezamientos sensacionales y un triunfo meramente personal. Permítaseme más bien citar los sonoros períodos con que el más grande de los diarios terminaba su editorial sobre la materia, un editorial que bien podría ser recortado por todos los hombres de pensamiento.

"Es una verdad muy socorrida,—decía el *Times*—que ante las inmensurables fuerzas latentes que nos rodean, no somos los humanos sino débiles e impotentes criaturas. El mismo mensaje y la misma advertencia nos ha llegado de los profetas de la antigüedad y de los filósofos contemporáneos. Pero, como todas las verdades repetidas, ha perdido con el tiempo, algo de su eficiencia y de su prestigio. Hacia falta una lección, una experiencia tangible, para hacerla evidente. Ha sido esta terrible prueba de que acabamos de salir, con la cabeza todavía atontada por el repentino golpe y con el espíritu agitado por la revelación de nuestra pequeñez e impotencia. El mundo ha oblado un pavoroso precio por la enseñanza. Difícilmente podríamos decir que conocemos la relación total del desastre, pero la destrucción por el fuego, de Nueva York, de Orleans y de Brighton, constituye por sí sola una de las mayores tragedias de la historia de la humanidad. Cuando se haya completado la lista de los accidentes marítimos y ferroviarios, será horripilante su lectura, aunque es evidente que en la inmensa mayoría de los casos, los conductores de trenes y maquinistas de vapores consiguieron parar las máquinas antes de sucumbir al veneno. Pero las desgracias personales y los daños materiales, tan enormes como son, no será la consideración que predomine en nosotros ese día. Todo esto es susceptible de ser olvidado con el tiempo. Pero lo que no será olvidado y continuará, y tendrá, necesariamente que continuar siendo la obsesión de nuestra imaginación es esta revelación de las contingencias de que es susceptible el universo, esta destrucción de nuestra ignorante satisfacción, y esta demostración de cuán estrecho es el camino de la vida y de cual son los abismos que puede haber de cada lado. La gravedad de espíritu y la humildad son el principio de todas nuestras emociones de hoy. Sean ellos los fundamentos sobre los cuales una humanidad más fervorosa y reverente edifique un templo más digno."

(1) Alusión a un salmo de David: Ahora dejas a tu siervo satisfecho y tranquilo.

FIN



MINUDENCIAS

Don Victorino.—Lo mismo que otros días, hoy debemos hablar de economías.

Vélez.—Tiene mucho talento.

Cullen.—Es sublime.

Sáenz Valiente.—Es genial.

Moyano.—Es un portento.

Carbó.—No somos unos vacuos oradores, sino administradores.

Don Victorino.—Bien, ¿qué economizamos?

Moyano.—Estudicemos...

Murature.—Veamos...

Don Victorino.—Hay que economizar

Ortiz.—Perfectamente. Pero vamos a hablar como la gente.

Moyano.—En honor del príncipe Enrique de Prusia, me permitiré leerles a ustedes algo del *Fausto*.

Don Victorino.—¿Algo sobre economías?

Moyano.—Escuchen: "El estudiante". Sin embargo, una palabra debe contener siempre una idea.

"*Mefistófeles*. ¡Muy bien! Mas es necesario no inquietarse mucho por eso, porque, donde faltan las ideas, unas palabras pueden sustituirlas a propósito: con palabras se puede discutir muy convenientemente; con palabras se puede levantar un sistema; las palabras se hacen creer fácilmente, y no se borran de él ni una coma."

Murature.—Todo ello parece inspirado en los tres mil discursos pronunciados por los candidatos hace poco.

Carbó.—¿Me permiten ustedes que lea algo de otro poeta alemán?

Don Victorino.—Si es en honor del príncipe Enrique de Prusia, no hay inconveniente.

Carbó.—Es la traducción de "La partición de la tierra", de Schiller. "Tomaos el mundo, dijo un día Júpiter a los hombres desde su trono; que vuestro sea eternamente como feudo o como herencia; pero partido entre vosotros como hermanos."

A estas palabras, jóvenes y viejos, todos se preparan y ponen en movimiento: el labrador se apodera de las producciones de la tierra; el gentil-hombre del derecho de cazar en los bosques.

El mercader toma todo cuanto pueden contener sus almacenes; el abad escoge para sí los vinos más

exquisitos; el rey pone barreras en los puentes y caminos y dice: *Mío es el derecho de peaje*.

Estaba hecha la partición desde largo rato cuando se presentó el poeta. ¡Ay! nada quedaba ya para él, y cada cosa tenía dueño.

¡Desdichado de mí! ¿Debe quedarse olvidado más querido de tus hijos?... decía él a Júpiter postrándose ante su trono.

¿Si te has detenido demasiado en el país de las quimeras, contestó el dios, qué tienes que reprocharme?... ¿Dónde estabas, pues, durante la repartición del mundo?

—Estaba cerca de tí—contestó el poeta.—Mis ojos contemplaban tu rostro, mis oídos escuchaban tu leste armonía; perdona a mi mente que deslumbra la por tu resplandor, se ha separado por un instante de la tierra y me ha hecho perder mi parte de ella.

—¿Qué haremos?—dijo el dios.—Nada tengo que darte: los bosques, las ciudades, todo eso ya no me pertenece; ¿quieres que parta el ciclo contigo? Ven a habitarlo, siempre estará abierto para tí."

Don Victorino.—Es lo mismo que ha sucedido con Hansen; pero yo ignoraba que le había tratado como Júpiter al poeta. Continuemos con las economías.

Cullen.—El Consejo nacional de educación...

Calderón.—No nos hable de cosas desagradables.

Cullen.—El Consejo nacional de educación hace economías. Suprime escuelas y...

Don Victorino.—¿Es una idea! ¿No podríamos su-

primir del todo el Consejo nacional de educación?

Hemos recibido:

"Agricultura", "El servicio militar agrario y la pequeña propiedad", por Zeferino Domínguez. México.

"Páginas íntimas", por E. Barrera Aguirre.

"Ensayos sobre aritmética", por J. Sescosse.

"Prosas. Antología de los más bellos capítulos de las obras de Gómez Carrillo." Barcelona.

"Hacia la democracia", por el Dr. Félix Vitale. Montevideo.

"Boletín comercial. República de Chile". Número 1.

"Revista de la Asociación wagneriana de Buenos Aires". Año I. Número 1.

"La vida física". revista publicada por el departamento de ejercicios físicos de la Asociación cristiana de Buenos Aires. Tomo I. Número 1.

"Triste sentimental para piano y canto", letra de M. E. Aguirre, música de P. Sofia.

"Mare et labor". Publicación oficial de la Sociedad Sub-Agentes Marítimos. Revista mensual. Año I. Número 1.

"Gran marcha fúnebre", para guitarra, por José Ferreyra.



CORREO SIN ESTAMPILLA



B. P.—Buenos Aires.—
¿Por qué no hacerle algunas observaciones?
Será por no quitarle las ilusiones.

C. S. P.—Buenos Aires.—Mándeme otro artículo.

J. Y., L. M. R., Cowboy, O. E. G., Susana, E. O. Q., S. G., Gladiador, J. R. y V.—Buenos Aires.—No.

M. D.—Buenos Aires.—

"Me revisó de gran prisa
Nada me preguntó
Pues ni la cara me vió
Ni tampoco la camisa."

Son ustedes tremendos, los hombres
graciosos. Usted, se come hasta las sílabas para demostrar mejor su ingenio.

Susana.—Buenos Aires.—Dios tendrá en cuenta su ingenuidad.

E. L. B.—La Plata.—No.

A. L. G.—Bahía Blanca.—El romance está hecho con soltura.

Wamba.—Rosario.—"Adjunto le minto una poesía hija de mi escaso acumen..." Ponga el cacumen en una caja de ahorros. Tal vez logrará usted que aumente.

E. C. G.—Cañada Verde.—No.

Titánico.—Paraná.—No verifique más, joven Titánico, pues nos produce verdadero pánico.

Yacaré.—Mendoza.—No nos moleste de la firma.

GARANTIDO



— Si, señor: una copita de BITTER GARNIER antes de cada comida y lo demás vendrá de por sí.



EL — Es delicioso, señora; ¿lo ha probado?

ELLA — Hace ya tiempo, el BITTER GARNIER me entusiasma.



— Una copita de Bitter GARNIER, antes de cada comida y renacerán su apetito y sus energías.



ELLA — No desconfíe, el Bitter GARNIER es un inspirador de enorme vitalidad.



— Este es el único remedio para tu convalecencia.



...salió a las 7 con el pretexto de tomar Bitter GARNIER... yo le daré bitter...



Viajes muy extraordinarios de Saturnino Farandoul

LA VUELTA AL MUNDO EN MÁS DE 80 DÍAS

(Continuación)

Los marineros que habían presenciado los esfuerzos de Fileas y habían visto a las damas introducir al enemigo en la ciudad, habían cesado el fuego y se retorcián de risa en sus cabañas, a que los patagones se guardaban bien de aproximarse. Sin embargo, Farandoul viendo a Fileas en poder de los salvajes, resolvió intervenir; Bixby, por orden suya, abrió las negociaciones.

Dos jefes vinieron a la cabaña central; felices de su éxito y estando ya las blancas conquistadas, no pedían sino que la paz se restableciera con los blancos; así consintieron de buena gana en entregar a Fileas Fogg.

Este llegó pronto furioso. Fuera de sí, no hablaba sino de volver a empezar las hostilidades, y blandía su revólver cargado aún de su único y último cartucho.

Las negociaciones duraron hasta la mañana; Farandoul rehusaba marchar a reconquistar las trescientas cuarenta y siete mujeres, puesto que éstas se habían ido por su gusto al campo de los patagones; únicamente pedía la restitución de la Luna-que-se-eleva para él y la de Mistress Auda para Fileas Fogg.

Aquí estaba la dificultad; los patagones juraban por sus grandes dioses que estas damas no estaban en su poder. Esto era fácil de comprobar; se visitó de uno a otro extremo el campo patagón, se preguntó a los patagones, pero todas las investigaciones fueron inútiles. ¿Qué misterio era éste? Respecto a la Luna-que-se-eleva, Fileas agobiado por las preguntas, confesó, por fin, que a las reiteradas instancias de Picaporte, había dado orden a éste de apoderarse de la joven india, así como de Alpa-Talca, la patagona de Mandibul. Estas damas, inscritas en sus listas, habían sido colocadas con Mistress Auda bajo la protección especial de Picaporte, y desde la víspera habían desaparecido con su protector.

Farandoul y el teniente Mandibul se estremecieron de furor. A su justo enojo opuso Fileas violentas recriminaciones; les acusó de haberle separado de su misión de salvador, con privilegio de invención, y les reprochó haber venido a mezclarse en sus negocios sobre Río Negro.

Farandoul podía reprochar a Fileas, además del robo de la Luna-que-se-eleva, el haber hecho abortar sus proyectos y ser la causa de la pérdida de sus esperanzas; el fin de la expedición no podía ser alcanzado ya porque los patagones, probablemente a instancias de sus bellas cautivas, rehusaban en absoluto dejarles continuar su camino hacia los terrenos diamantíferos.

Una lucha sangrienta iba a entablarse entre Farandoul y Fileas, cuando Bixby intervino y les recordó su dignidad de gentilemen, que era preciso no comprometer delante de los salvajes. Estas palabras calmaron a Fileas.

Se convino dedicar algunos días a las investigaciones y volver a partir en seguida para buscar en los países civilizados un terreno más conveniente para un duelo a muerte entre los dos enemigos.

—¡No es un duelo cualquiera lo que necesitamos! —gritó Farandoul;— dos hombres como nosotros se baten como simples quimeristas; es una lucha grandiosa, un choque solemne, un combate espantoso y sin merced, una feroz explosión que debe conmover el mundo y abrasar con su llama todo un continente. He aquí lo que yo propongo: los estados de Nicaragua están en guerra, el Sud y el Norte, llenos de rabia, precipitan uno sobre otro sus regimientos y sus cañones; pues bien, pongámonos a su cabeza, emprendamos la lucha, comencemos la carnicería, batámonos, en fin, a última sangre de los nicaraguayos.

La última sangre de los nicaraguayos!

Farandoul quería dejar a Fileas la elección de armas, es decir, la del partido que quisiese abrazar, Norte o Sud; pero Fileas, siempre formalista, solicitó con insistencia echar pa-

La suerte del Sud a Fileas Fogg, los estados del Norte cayeron a Farandoul. Las pesadas comenzaron inmediatamente con la ayuda de los jefes patagones. Se pasó revista a los guerreros patagones y a las nuevas patagonas. Farandoul, Fileas y Mandibul, los tres esposos de los fortunados de la Luna-que-se-eleva, de Auda y de Alpa-Talca,



Una cabaña tomada

pasaron de fila en fila sin descubrir ninguna de las tres que faltaban, Fileas arrojaba severas miradas sobre las trescientas cuarenta y siete ingratas por las cuales había atravesado tantos peligros; pero éstas, llenas de alegría de poseer kilogramos de diamantes, no parecieron apercebirse de ello.

En vano los tres esposos recorrieron a caballo las llanuras inmediatas; en vano batieron todas las breñas de los bosques próximos; no se descubrió señal alguna de estas infortunadas.

Mandibul renunció filosóficamente a la esperanza de encontrar a Alpa-Talca. En cuanto a Fileas, su desgracia era tan grande, sus pérdidas tan considerables que una mujer más o menos, trescientas cuarenta y ocho o trescientas cuarenta y siete de pérdida era gran cosa para su espíritu desolado. Así, cuando Farandoul, abandonando definitivamente la pesca, le preguntó si el momento para partir a Nicaragua había llegado, respondió que estaba pronto. El mismo día se separaron de los patagones.

Posteriormente, los más contradictorios rumores han corrido sobre la suerte de Picaporte. Algunos viajeros han afirmado haber hablado con un patagón que se lo había comido, otros han pretendido que Picaporte, arrastrado por los patagones, había llegado a ser uno de los jefes más potentes de esta nación.

(Continuación)

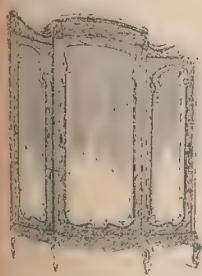
MUEBLEROS Y PARTICULARES

LA DIAGONAL NOS OBLIGA A VENDER A CUALQUIER PRECIO

SEGUIMOS DOMINANDO LA PLAZA

SANZ

818 - SARMIENTO - 826



Más sencillo, 7 piezas,

\$ 420.—



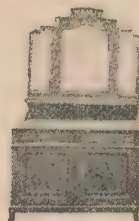
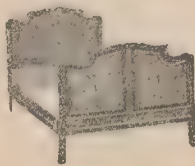
SOBERBIO Y SOLIDO DORMITORIO roble norteamericano, importado, tres cuerpos, 10 piezas, dosel bronce, colcha y rollo, lo mejor. Antes valía \$ 950.—, ahora. \$ 525.—

SOLIDO Y ELEGANTE DORMITORIO roble de Austria, macizo, 3 cuerpos, 10 piezas, mármoles finos, lunas biseladas, colcha y rollo, lo mejor, \$ 380.—
El mismo, en cedro, a pesos 320.—



Más sencillo, 7 piezas,

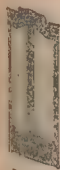
\$ 350.—



COMEDOR estilo moderno, roble de Austria macizo, a pesos 270.—
El mismo juego, en lustre roble, a pesos 190.—



COMEDOR RENACIMIENTO, roble y nogal norteamericano. Reclame, a pesos 205.—

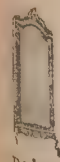


\$ 190.—



DORMITORIO arte moderno, roble macizo, para matrimonio, 8 piezas, colcha y rollo \$ 290.—
El mismo juego, imitación roble. \$ 190.—

DORMITORIO Luis XV, 2 plazas, para matrimonio, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo. . . \$ 195.—



Más sencillo \$ 205.—



DORMITORIO LUIS XV para matrimonio, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo. \$ 250.—

RECLAME. DORMITORIO PARA MATRIMONIO, Luis XIV, nogal de Italia, mármoles rosa, lunas biseladas, 8 piezas, colcha. \$ 150.—

EMBALAJE, CONDUCCIÓN Y EL GRAN CATALOGO N.º 16 GRATIS

Casa SANZ

838 - SARMIENTO - 841, casi esquina ESMERALDA

Unión Telef. 3311, Libertad — Coop. Telef. 1826, Central

ESTA CASA CIERRA A LAS 7 p. m.

NO TIENE SJCURSAL

En 10 mensualidades
COMPRA Ud. SUS MUEBLES

Al Departamento Comercial del
Banco Proveedor del Río de la Plata

SARMIENTO, 757

SOLICITEN CATALOGO GRATIS. — EMBALAJE GRATIS

NOTA.—La correspondencia del interior se contesta en el día.

EN LO QUE LOS CRÍTICOS ESTÁN DE ACUERDO



En materia de arte hay a menudo gran divergencia de opiniones entre las autoridades.

Las críticas emitidas en los diarios después de un concierto, con frecuencia se contradicen diametralmente una de otra.

Es, por lo tanto, notable que en el caso de un instrumento como la **"PIANOLA"**, la opinión crítica de ella es prácticamente UNÁNIME.

LA **"PIANOLA-THEMODIST"** es el **ÚNICO** tocador de piano admitido universalmente

En la actualidad casi no hay un solo Maestro de reputación en el mundo que no haya expresado su opinión favorable sobre la **"PIANOLA"**. Muchos de ellos, como Grieg, Paderewski, Puccini, Strauss, etc., etc., son entusiastas admiradores de ella.

De igual significancia es el hecho que estos Maestros, mientras alaban la **"PIANOLA"** han tenido la precaución de agregar que otros tocadores de piano, que carecen de la capacidad de expresión artística de la **"PIANOLA"** no han merecido su aprobación.

Si la **"PIANOLA"** no hubiera respondido tan maravillosamente a la individualidad del ejecutante, es seguro que toda clase de tocador de piano sería tratado con la mayor indiferencia.

No hay más que una sola
"PIANOLA"

fabricada por The Aeolian Coy. de Nueva York, y The Orchestrelle Coy. de Londres

ÚNICOS Y EXCLUSIVOS IMPORTADORES;

C. J. CHRISTIE e HIJO

"SALON AEOLIAN"

830, CANGALLO, 830

Se dan facilidades de pago.

BUENOS AIRES

CASA SUCURSAL: CHARCAS, 1372

Pidan Catálogo Ilustrado "F"



La Diosa

(Narración inglesa de R. Marsh, expresamente traducida para FRAY MOCHO)

(Conclusión)

Cómo sucedió aquello exactamente, no podría yo decirlo ni aun ahora. Al echarse Lawrence hacia adelante, el idolo se puso en pie y en un instante pareció vivo. Abrió los brazos y de las puntas de sus dedos surgieron otros tantos cychillos. La diosa, avanzando, aferró a Lawrence con sus manos revestidas de acero en un estrujón de que habría sido inútil pretender librarse: de todos los puntos de su mecanismo habían surgido hojas de acero; le apretó contra su pecho repetidas veces, haciéndole dar vueltas, moviéndole de arriba a abajo, hacia atrás y hacia adelante, de tal suerte que las hojas le tajeaban por todos lados. Hasta de los ojos, de la boca y de las narices y oídos habían brotado las cortantes aristas. Ella lo retenía, dándole sacudidas violentas en todos sentidos e hiriéndole con la cara, con la cabeza, con las manos. Y al mismo tiempo, de no se sabía qué lugar venía el ruido de una risa de mujer ¡aquel ruido terrible que yo había oído en mi sueño!

El legado de las manos escarlata

Nada nos fué posible hacer por él. La impresión producida por la sorpresa nos mantuvo inmóviles durante unos momentos; pero no bien nos dimos cuenta de que Lawrence iba a quedar mortalmente herido ante nuestros ojos, nos abalanzamos hacia el idolo para socorrer al infeliz. Pero fué inútil: la muerte había probablemente sido instantánea y, por tanto, misericordiosa. Una hoja aguda, de unas diez y ocho pulgadas de largo, que salía del estómago del idolo, le retenía ensartado lo menos por doce partes. Para sacarle de allí, habríamos tenido que cortarle en pedazos. Cuando yo traté de substraerle al terrible abrazo, sólo conseguí hacer rodar todo por tierra. El idolo cayó junto con su víctima y sacudiéndole contra el pavimento, continuó sus contorsiones, destrozando el miserable cuerpo con cada movimiento que hacía. Era casi inadmisibile que estuviese vivo y, aun creyéndolo así, parecía imposible sacar la víctima de aquella situación. Entonces empujé una silla y con todas mis fuerzas comencé a descargar repetidos golpes sobre las espaldas del idolo.

Y conseguí que se detuviese; sus movimientos cesaron y, algunos instantes después, quedó hecho una cosa inanimada. Como si su sed de sangre se fuese apagado, cayó como en una especie de letargo, dejando expuesto a los ojos de todos su terrible trabajo... una obra de destrucción y de muerte. Una mueca... una espantosa mueca podía verse en el semblante de aquella criatura.

Más tarde, el idolo fué hecho pedazos, pudiéndose ver que su construcción era diabólicamente ingeniosa: consistía en una estructura de acero que figuraba un cuerpo humano al que habían sido fijados un gran número de muelles y ruedas, puesto todo en movimiento por un aparato de relojería. Todo este mecanismo estaba cubierto por un revestimiento de piel color escarlata, de suerte que, a la vista, no venía a ser otra cosa que una figura más o menos artística; en esta piel se veían infinidad de agujeros de los cuales salían las aceradas hojas. En cuanto se ponía en movimiento el mecanismo, cada una de estas hojas salía de su puesto fijo y continuaba saltando fuera incesantemente de un lado para otro, hasta que la cuerda se acababa. Dentro de la cabeza se le había colocado un aparato que daba la lejana idea de un fonógrafo y de él procedía aquel ruido que se asemejaba a una risa de mujer, una risa dulce y gentil que contrastaba extrañamente con la horrible obra llevada a cabo por la "Diosa".

Las investigaciones subsiguientes demostraron que aquella criatura original había sido construida para servir probablemente en algún sacrificio religioso. Lawrence la había comprado en Allahabad y quizás era obra de algún indigena. Se podía hasta presumir que en alguna ocasión, revestida de ornamentos y exhibida por los sacerdotes, se le atribuyeron extraordinarios poderes. Suceden cosas muy extrañas en la India para no admitir ésta también. Acaso Edwin Lawrence no estaba del todo en sus cabales cuando había comprado el fanteche en cuestión; no era un objeto cuya posesión podía hacer pensar a un



La Diosa quedó entre nosotros

entendimiento desequilibrado. Lawrence, de seguro, había pagado una buena suma por postearlo, pues de otro modo un hindú no se hubiese deshecho de él. Se había venido a descubrir, después, que los dos hermanos Lawrence habían vivido siempre en continua querrela. Edwin con su mala conducta había sido la causa de estas disensiones y de estos altercados, a los que Felipe agregaba toda la violencia e impetuosidad de su temperamento. Pasada la cólera, venía en seguida, de parte de éste último, el arrepentimiento de sus transportes, acompañado siempre de generosos donativos en dinero, a título de compensación o de munificencia. Precisamente había tenido lugar entre ellos una escena violentísima poco antes de que Edwin partiese para la India; la generosa compensación pecuniaria que después le dió Felipe, le había permitido partir. Que aquellos tratamientos impetuosos exacerbasen a Edwin y alterasen su salud, era cosa que ni siquiera podía ponerse en duda. La adquisición del ídolo color escarlata fué probablemente un primera muestra del desequilibrio de su salud física y mental.

El último delito había sido quizás, según lo había declarado él mismo, el resultado de un momento de terror, pero era claro también que había sido premeditado. Edwin habíase procurado prendas de vestir idénticas a las usadas por Felipe, y las había escondido en su dormitorio. Después, no bien la "Diosa" hubo terminado su obra, él había cubierto los miseros restos del hermano (tarea horrible sin duda) con sus propios vestidos, olvidando el detalle de que éstos no podrían presentar los tajos de las heridas que habían destrozado el cuerpo del hermano; y por último habíase vestido con las ropas adquiridas para él mismo.

Si él me vió o no, es cosa que no se ha puesto aún hoy en claro, como no se ha puesto en claro tampoco si yo fui o no fui a aquella habitación. De todas maneras, él no paró en ello la atención. En semejantes circunstancias, nada tiene de extraño que su razón, ya acaso desequilibrada, recibiese una sacudida todavía más terrible.

No sólo habíase vestido de manera que se pareciese lo más posible a su hermano Felipe, sino que envió a la "Diosa" con el vestido manchado de sangre que él llevaba, y con este envoltorio salió de la casa. Así fué como Turner, el portero de noche, le vió sacar un bulto enorme y tuvo la impresión de que se tratase del hombre que, en aquellos mismos momentos, yacía mutilado en el cuarto del hermano a donde había ido.

El hecho de que Turner pudo tomar a un hermano por el otro, demuestra que la indumentaria preparada por Edwin constituía un disfraz perfecto.

No fué posible adoptar providencias serias contra el judío Isaac Bernstein ya que, fuera de las declaraciones del muerto, no se poseían otras pruebas; pero resultó verídica en todos sus pormenores la historia de Edwin Lawrence sobre las cualidades del usurero que, a los pocos días desapareció de Londres sin dejar detrás de sí la menor huella.

Como los dos hermanos eran los últimos de su raza y no dejaban herederos, los bienes de Lawrence pasaron al fisco.

El doctor Hume no se ha casado; se ocupa cada vez menos de la medicina en general, para consagrar todos sus estudios a las enfermedades del cerebro, en las que es hoy una verdadera celebridad. Ha es-

crito varios libros (que no he leído), en los que, según me han dicho, sostiene que todos, quién más quién menos, somos locos... Puede que tenga razón. En cuanto al juicio que se había formado de mí, creo que no lo haya cambiado... lo que no me quita el apetito.

Corren rumores de que en breve miss Addair se retirará del teatro, y se susurra a la vez que el doctor Hume (que siempre había sido un su ferviente admirador) tiene algo que ver con esa determinación.

Bessie (creo que ahora puedo permitirme llamarla por su nombre de pila) Bessie no volvió a pisar las tablas. Después de la escena terrible en que tan trágico fin tuvo la vida de Edwin Lawrence, fue presa de una fiebre cerebral que la retuvo durante varias semanas entre la vida y la muerte. Más de una vez los doctores la creyeron perdida; pero, gracias al cielo, éstos se equivocaron algunas veces y esta vez se equivocaron. Dios fué conmigo misericordioso.

Pasada la terrible hora, cuando poco a poco fué recobrando los sentidos y el conocimiento de las

cosas, la primera frase que formuló fué una pregunta: "¿Dónde está Tom?" Estaba preocupada por el bribón de su hermano. Después de todo lo que había sufrido por su causa, otra vez más demostraba que ocupaba todos sus pensamientos.

—Espero que esté en el camino de la fortuna—la dije...

Mirándome con sus grandes ojos, más grandes todavía ahora por la enfermedad, preguntóme que quería decir mi respuesta. Yo le expliqué que le había facilitado recursos para que se fuese al Klondyke, a probar fortuna. Y se había marchado con esa esperanza.

Pero estaba escrito que no triunfaría: pasados unos pocos meses, vine a saber que había muerto cayendo en las aguas del Yukon y pereciendo ahogado. Mi corresponsal me explicó que Tom se hallaba perfectamente borracho, detalle que yo, naturalmente, nunca referí a su hermana.

Bessie y yo estamos casados desde hace algunos años, y puedo decir que aún no alcanzo a persuadirme de lo grande de mi felicidad; nuestro noviaz-

go fué corto; no tuve necesidad de hacerle la ac-

tumbrada corte de los enamorados; desde cuando velaba noche y día junto a su cabecera, sabía que sería mía.

Y así fué. No bien hubo recuperado la salud, nos casamos y, a pesar de los años transcurridos, estamos hoy tan enamorados el uno del otro como entonces; y cuando sentado junto a ella y con nuestras manos entrelazadas, miro y sonrío a mis hijitos, experimento el deseo de preguntarme si nuestra luna de miel está por comenzar entonces... y me convengo de que no cesará jamás.

Mi esposa fué para mí un precioso don del cielo. Después de un accidente que parecía precursor de grandes desventuras y fieras borrascas, he podido casarme con la mujer de mis sueños. Dificilmente o en vela, ella es mía y véome obligado a declarar que, muchas veces, la fortuna de algunos hombres es superior a sus méritos.

FIN



Mi esposa fué para mí un precioso don del cielo

OTOÑO E INVIERNO 1914

VENTA EXCEPCIONAL

TRAJES PARA VARONES



652. TRAJE blusa marinera, de sarga, lana azul o gris, doble cuello y puños, todo forrado, corbata de seda con cordón.
Años 3-4-5-6 7-8-9-10
\$ 11.25 11.90



836. TRAJE blusa larga, cheviot lana azul, cuello ruso, adornado, blusa forrada.

Años 2-3-4
\$ 9.50



837. TRAJE blusa larga, casimir lana color, cuello y puños astrakán, todo forrado.

Años 2-3-4 5-6
\$ 13.90 14.50



844. TRAJE saco naval, de casimir gris, todo forrado, cuello adornado con trencillas.

Años 3-4-5-6 7-8-9-10
\$ 10.50 11.50



684. TRAJE CADET de cheviot lana azul, gris o negro, saco forrado en sarga de lana, formas derecha o cruzada.
Años 10-11-12 13-14
\$ 25.50 26.50



847. TRAJE cazador, de casimir lana, gustos ingleses, saco forrado.

Años 5-6-7-8 9-10-11-12
\$ 8.90 9.50



850. TRAJE saco ruso cazador, de casimir lana fantasía, saco forrado de sarga lana.

Años 5-6-7-8 9-10-11-12
\$ 8.90 9.50



846. CAPOTE naval, cheviot azul marino o paño gris, todo forrado con capuchón.

Años 2-3-4-5-6 7-8-9-10
\$ 13.90 14.50

Carlos Pellegrini y Corrientes - Buenos Aires

A LA CIUDAD DE LONDRES

DE TODO UN POCO



El reverendo Samuel Harding, de la "United Free Mission Portman" de Glasgow, acaba de celebrar sus bodas de diamante. Asegura que jamás una enfermedad le obligó a guardar cama un solo día, que nunca ha precisado consultar a un médico ni tomado remedios de ninguna clase. Además, conserva completa y fortísima la dentadura.

PREPARATIVOS ALBANESES



—Querido vecino Mirko, cuando haya terminado, préstele el jabón a mi marido.
—¡Diablo! ¿Entonces también a su marido le han hecho ministro?
(De "Bowoem-Janko")

Si bien es cierto que las águilas se precipitan furiosas sobre los aeroplanos, que invaden sus dominios—Vedrine puede dar fe de ello,—en cambio, las ballenas se conducen correctamente con los submarinos. El comandante de un submarino norteamericano ha hecho a ese respecto curiosas observaciones.

Durante una inmersión, mientras se simulaba un ataque de la escuadra anclada en Block Island, en el Atlántico, observó un movimiento insólito junto al periscopio, y al subir a la superficie vió que diez ballenas escoltaban al sumergible. Cuando éste se hundió nuevamente.

LOS LEONES DE MAR INGLES

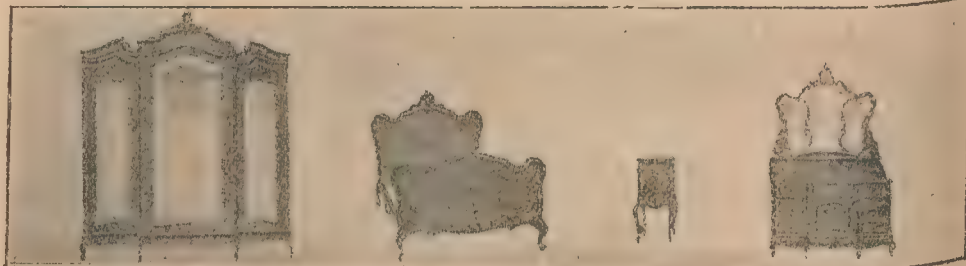


Lloyd George.—Yo digo: ¡dos buques!
Churchill.—¡Caramba, yo quiero tener cuatro!
Los dos, juntos.—¡Bueno, construyamos seis!

(De "Ulk")

LIQUIDACION! VERDADERA LIQUIDACION!! TERZA H NOS. Rivadavia, 3043

Talleres a vapor:
TRAMWAY, 780 (Cabañero)



DORMITORIO Luis XV, 3 cuerpos, nogal de Italia, colcha y rollo, lunas biseladas, mármoles rosa, 10 piezas \$ 460.—

Nadie sale
sin
comprar

PIDAN CATALOGO

número 5

DORMITORIO 3 cuerpos, roble macizo, importado, arte nuevo, para matrimonio, 8 piezas, colcha y rollo, mármoles rosa \$ 400.—



No discutimos
por
diferencia
de
precio



Riquísimo juego, 2 plazas, 10 piezas, Luis XV, nogal ricamente tallado. \$ 240.—

Reclame: riquísimo juego Luis XIV, 2 plazas, mármoles finos, lunas biseladas. \$ 175.—

De todo un poco

LOS BUITRES DE LA FRONTERA

en el agua, las ballenas lo siguiéron, manteniéndose a prudente distancia. No hubo ni el menor conato de ataque.

De una información inserta en la importante revista parisiense "Le Courrier Cinématographique" traducimos los siguientes curiosos detalles:

La competencia entre los cinematógrafos en Inglaterra es tan grande, que los empresarios no cesan de idear procedimientos nuevos para atraer al público.

Un empresario ha discurrido proyectar cada día los nombres de dos personas tomados al azar en la guía de la población. Si esas personas a quienes los nombres corresponden se encuentran entre el público, son invitadas a pasar a la caja, donde perciben un premio importante.

Uno de los competidores de este avisado industrial ha puesto en ejecución, con el mejor éxito otra idea original: "el concurso de simpatías", que ga-



Primer propietario. — Un buen ejemplo de patriotismo: el gobierno aumenta en un tercio el sueldo de nuestros bravos oficiales.

Segundo propietario. — Hagamos algo mejor nosotros: aumentemos en un doble el precio de los alquileres.

(De "Le Rire").

na aquel que tiene mayor número de amigos y consigue llevarlos al "cine". Cada concurrente recibe determinado número de "tickets" nominativos de reducción, que han de ser entregados a la entrada. Al cabo de cada trimestre se procede al escrutinio, y el que más "tickets" ha distribuido obtiene un premio de 250 chelines.

Ultimamente ha sido patentado un espejo para afeitarse, el cual se ajusta sobre los hombros de la persona de manera que ésta pueda colocarse donde le acomode, en la mejor luz. Está construido en forma de podersele plegar, reducido a tan breve tamaño, que puede meterse en cualquier valija.

La tía del rey de España, infanta Eulalia, ha ganado 175 libras esterlinas con los beneficios realizados sobre un perfume que lleva su nombre, vendido por un instituto de belleza, durante la semana de Navidad.



LA Salsa **LEA & PERRINS** es de un gusto tan variado y tan agradable, que facilita una mayor variedad de empleos que cualquiera otra salsa, con la carne, pescado, caza, caza mayor, aves, jamon, queso, mariscos, ensaladas, etc., etc., de tal manera es así, que en la India y en otros países cálidos, se acostumbra tomarla con Soda, en guisa de "pick-me-up" (estimulante).

La componen ingredientes de calidad superior, y está confeccionada según la verdadera receta original. Se prepara y embotella en condiciones perfectamente ideales.

La escritura blanca sobre la etiqueta roja:

Lea & Perrins

indica
la verdadera
SALSA WORCESTERSHIRE
de origen.

Este es el presupuesto de la Compañía de Seguros LA MUNDIAL

La compañía de Seguros LA MUNDIAL asegura contra el riesgo de muerte o el de inhabilitación permanente para el trabajo, producida por accidentes casuales e involuntarios, tales como envenenamientos de la sangre por gases tóxicos e irrespirables, quemaduras, catástrofes en viajes por agua o por tierra, atropello de tranvías, coches, automóviles y cualquier otra clase de vehículo, precipitación de una altura elevada, fracturas, rayo, violencias exteriores y, en general, por cualquier causa "mecánica violenta externa", siempre que sea independiente de la voluntad del asegurado y que en caso de muerte el fallecimiento se produzca dentro de los 120 días subsiguientes al de la fecha en que tuvo lugar el accidente.

Las pólizas son de tres categorías:

Póliza máxima	de \$ 10.000	por \$ 10
" media	" " 5.000	" " 5
" popular	" " 1.000	" " 1



Para tener derecho a estas pólizas basta remitir la solicitud que aparece junto, acompañando como prima la cantidad de un peso para la póliza popular; cinco pesos si se desea la póliza media, y diez pesos si se solicita la póliza máxima.

LA MUNDIAL

COMPANIA DE SEGUROS



CAPITAL
\$ 2.000.000 M/N

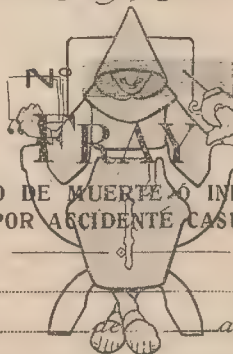
PRIMA ANUAL

CAPITAL ASEGURADO

\$ c/l.

\$ c/l.

PÓLIZA



FRAY MOCHO

SEGURO CONTRA EL RIESGO DE MUERTE O INHABILITACIÓN PERMANENTE
PARA EL TRABAJO POR ACCIDENTE CASUAL É INVOLUNTARIO

D. (1) nacida
en años de edad, domiciliado
en

solicita de la Compañía "La Mundial" se le expida una póliza
"Fray Mocho" de seguro sobre su vida, de \$ para el
caso de muerte ó inhabilitación para el trabajo, por accidente casual
é involuntario, de acuerdo á las condiciones generales y particulares
de su póliza, las que conoce y acepta designando beneficiario de
la misma á

(parentesco con el solicitante)

La Compañía no reconoce sobre una misma persona un seguro mayor
de \$ 10.000 aun cuando hubiera emitido pólizas por mayor cantidad

Acompaño la suma de

\$ m/n.

FIRMA DEL SOLICITANTE

(1) Indiquense los apellidos paterno y materno

Esto sucedió en el Polo y se comenta ello solo

(Conclusión)



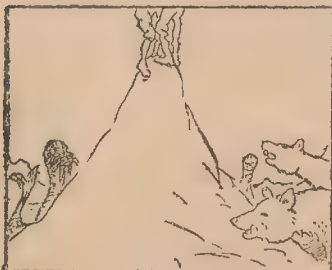
13. Se abrazan sobrecogidos al oír "ciertos bramidos".



14. Se les presentan a pares unos "ositos" polares.



15. Después vienen unas focas dando saltos como locas.



16. Con intenciones "sinceras" suben por ellos las fieras.



17. En tal peligro inminente, sale el sol resplandeciente.



18. Dando el deshielo lugar a esta escena singular.

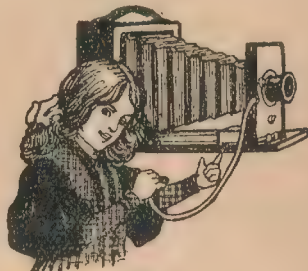
**JABON
GRANJA
BLANCA**

**EL MEJOR
PARA
TOILETTE**

Casa WIDMAYER

SUCESOR: GUILLERMO KOELLNER

727, CORRIENTES -- Buenos Aires



Gran surtido - DE APARATOS Y
ACCESORIOS PARA

**FOTOGRAFOS
Y
AFICIONADOS**

PINTURAS AL OLEO / **ARTISTAS**
Y ACUARELA PARA

Catálogo ilustrado se remite gratis y franco a
quien lo solicite.

PÁGINA DE AVISOS PARTICULARES

L OS avisos publicados en esta página, sólo son aceptados por FRAY MOCHO después del más riguroso examen; y nuestros lectores pueden, por consiguiente, depositar su confianza en las proposiciones contenidas en los mismos. Para las aplicaciones de este espacio, dirigirse a nuestro Director técnico de publicidad.

PARA ALQUILAR

E N el mes de junio próximo, quedará terminada la construcción de un gran edificio en esta ciudad. Constituye una característica especial de dicho edificio la gran altura de techo en sus habitaciones y el peso elevado que puede soportar su planta. Se ofrece, pues, una oportunidad excepcional para los comerciantes en máquinas, etc. Se halla situado en punto céntrico y cerca de la dársena. Cuenta con las más modernas instalaciones de higiene, limpieza y calefacción científica, ascensores, entrada para carruajes, garage, etc. Alquilanse pisos independientes. Dirigirse a A. G. FRAY MOCHO.

SOCIO

S E acepta socio para una de las casas alemanas más conocidas. Máximo capital necesario, 150.000 pesos m/n. Dos socios de dicha casa se retiran con fortuna. Puede efectuarse un examen de libros y transacciones. Única y excelente oportunidad para un hombre joven. Pídanse informes al director técnico de publicidad de FRAY MOCHO.

AUTOMÓVILES BARRÉ



TYPE
TOUR DE FRANCE

VENCEDOR
Circuito francés
5.000 kilómetros

1912-1913
RELIABILITY
1912-1913

VENCEDOR
carreras de lomas
GAILLON &
CHATEAU - THIERRY
1912-1913

DARR & GOLDENBERG

1480, Bmé. MITRE, 1484
BUENOS AIRES

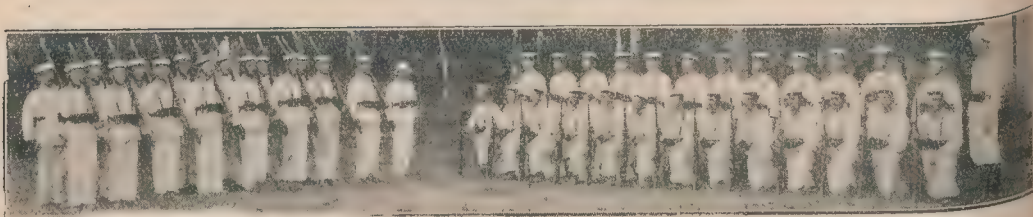
1073, SAN MARTIN, 1083
ROSARIO

Únicos Concesionarios

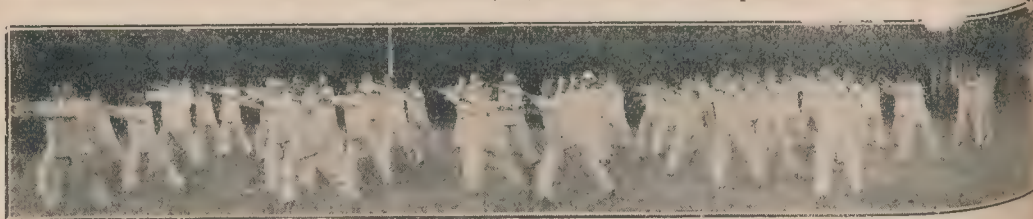
824, MENDOZA, 824
TUCUMAN

== De provincias ==

"FRAY MOCHO" EN PUERTO MILITAR



Los conscriptos de la artillería de costas, a los 40 días de su incorporación.--Con armas



Durante el ejercicio gimnástico



Marcando el paso



Los establecimientos termales de Bognanco (Italia) para la cura de las aguas minerales de las famosas fuentes San Lorenzo y Ausonia, vertiente ésta de la excelente agua para mesa

"FIORINA DE BOGNANCO"

DEPÓSITOS PRINCIPALES:

LUIS A. STALLO y Cía.—Buenos Aires  BOERO, NAPOLI y Cía.—Rosario de S. Fe



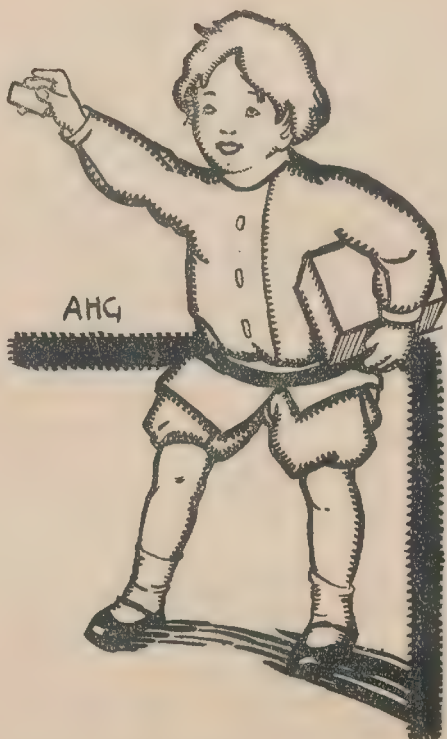
HASTA LOS NIÑOS INSISTEN

Una vez que cualquier persona, grande o chico, se acostumbra al delicioso dulce de membrillo de

LA PRODUCTORA AMERICANA

no admite otro que pretenda sustituirlo o imitarle.

Y no es esto un capricho, es una consecuencia lógica de la calidad del dulce que además de ser agradable, es muy sano.



Recuerde Vd. siempre que de la alimentación depende la salud. Nadie es realmente bueno si no se preocupa de la alimentación de sus hijos, y éstos no pueden nutrirse bien si sus alimentos, y muy especialmente los que ya se adquieren preparados, no son de una pureza indiscutible. En los hogares donde se observen estos preceptos, reinará siempre la salud, y con ella, la alegría y el bienestar. Que nunca falte en su mesa, opulenta ó modesta, el delicioso dulce de membrillo de LA PRODUCTORA AMERICANA.

Insista en tener siempre el delicioso dulce de membrillo de

LA PRODUCTORA AMERICANA

fabrica de responsabilidad bien notoria que garantiza la absoluta pureza y las buenas condiciones alimenticias de sus productos.

OFERTA ÚNICA

Si vive Vd. fuera de la capital y no conoce aún nuestro exquisito dulce de membrillo, no desperdicie la oportunidad de probarlo que se le ofrece.

LA PRODUCTORA AMERICANA tendrá sumo placer en remitirle una muestra bastante grande, de su dulce membrillo y un lujoso librito ilustrado notablemente impreso, a toda persona que lo pida.

Mande Vd. en seguida el cupón adjunto, acompañado de diez centavos en estampillas para cubrir los gastos de franqueo.

CUPÓN

LA PRODUCTORA AMERICANA. Soc. Col.
Calle Núñez 4150 — Buenos Aires

Adjunto remito diez centavos en estampillas para el franqueo de una muestra de su dulce de membrillo y el libro que ofrecen y que se servirán mandar a:

Nombre

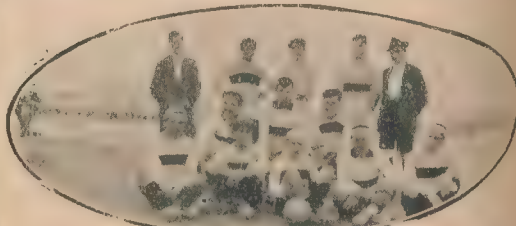
Dirección



Las señoritas M^{ra} E. Morixe, Celia M. Rodríguez Vieille, María E. Plunkett, Adela Bonino, Lola Benítez, Rosa Pronato, Margarita Sbetson y María Elena Vaguiro, que formaron la comisión recolectora



El señor Nestor Villalba, agradeciendo el concurso popular, en un intervalo del partido de football



El team Porteños, ganador (1 a 0)



El team Olimpo, vencido

Avisos recomendados

FOTÓGRAFOS - Les Interesa

Ampliaciones perfectas hago, 50×60, \$ 2.25; 40 por 50, \$ 1.80; 30×40, \$ 1.35; 24×30, \$ 0.90. Copias Album pegadas, docena, \$ 2.50; Salón, con carpeta, docena, \$ 7.50; docena postales platino, \$ 1.—; reproducciones y retoque negativos y bromuros.

O. CONLAZO
HUMBERTO I, 2755, Dpto. 6



HERNIAS

(Quebraduras)

Curación y retención inmediata por los aparatos y fajas sistema Porta, recomendados por todos los médicos del país y extranjero. Diploma y medalla de oro en la Exp. de Medicina e Higiene de Bs. As., 1910. Miles de certificados de todas partes auténticos. Folletos e informes gratis. Calle Buenos Aires 404, Montevideo.

En Buenos Aires: PIEDRAS, 341

GRATIS COMPLETAMENTE



SOLO por 30 DIAS

Se remite a cualquier punto de la república y exterior un hermoso libro de gran importancia, el cual enseña el NATURALISMO. Es de utilidad práctica y no debe faltar en ninguna casa de familia.

Díjale hoy mismo su pedido, que lo recibirá franco de porte, a Independencia, 2515, Bs. Aires

Vda. de BUSTAMANTE



MUEBLES A 10 MESES DE PLAZO!

Juegos de Dormitorio
Comedor, Sala, Escritorio
Muebles sueltos
Pidan Catálogos

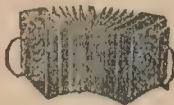
Carlos Pellegrini, 457-SOLY BOMCHIL

ANGEL DELGADO

Casilla correo, 1155

PESQUISAS

Comisiones privadas



LA IDEAL
Casa especial en instrumentos musicales de toda clase.

se. Gran surtido de Violines y Bandoleones. Cajas de hierro contra incendio y ladrones. Ventas a largos plazos.
LAZARO LEI AJ. CORRIENTES, 2484-88

La Agencia de "FRAY MOCHO"
en Montevideo se ha trasladado a la calle
18 DE JULIO, 914



**¿Se celebra una fiesta o se desea
simplemente deleitar el paladar?
Nada más a propósito para el caso que las**

**GALLETITAS "SOLAR"
DE BAGLEY**

**Perfectamente cerradas en latas, conservan siempre
su frescura y sabor exquisito.**

Lleve a casa una lata para los pequeños... y los grandes.

*Cada lata de galletitas contiene un
cupón. Bagley y Cia., pagarán a Vd
\$ 25 mqn. por el juego completo.*



THOMPSON'S

CALIDAD superior. Dibujos exclusivos y un valor máximo por un precio mínimo es lo que **THOMPSON'S** le ofrece en cada departamento.

La inauguración de los Almacenes combinados de **THOMPSON'S** y **HARRODS** se efectuará el 31 del corriente, y el público tendrá una oportunidad para inspeccionar los más hermosos salones de venta en Sud América.

THOMPSON'S han agregado varios departamentos, que incluyen Alfombras, mueblaje interior, empapelamiento de paredes, útiles de fantasía, cuadros, etc.

Especialmente digno de mención es el Departamento de Alfombras, donde encontrará la mayor exposición de alfombras en este continente. En alfombras orientales **THOMPSON'S** tiene una exposición excepcional. Fueron seleccionadas personalmente por nuestro experto en los mismos talleres de los fabricantes. Por este motivo estamos en una posición para ofrecerle los precios más bajos posibles.

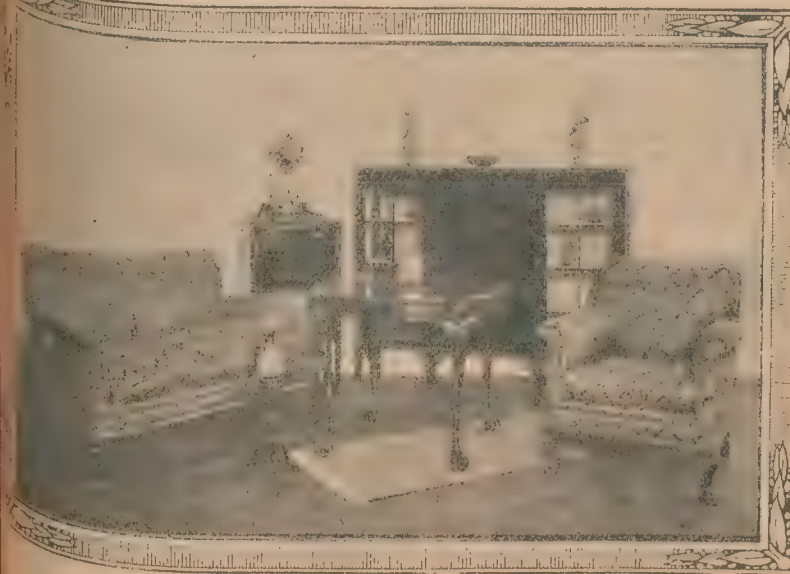
En los muebles de **THOMPSON'S** le aseguramos dibujos artísticos, material de primera calidad y mano de obra de lo mejor. Lo que lo convierte en superior. No es más caro que otros muebles, pero es mejor valor por el dinero.

Thompson
Muebles Ltd.

833-FLORIDA-833

THOMPSON'S

Nuestra existencia está repleta y comprende algunos de los más exclusivos y atractivos dibujos y estilos.



- Juego de 3 piezas, en damasco verde, estilo "Chippendale", con almohadones sueltos, en caoba tallada, a. \$ 550.—
- Mesa redonda, del mismo estilo, 30 c. de diámetro, a. 300.—
- Musiquero, 1.05 altura, caoba tallada, a. 140.—
- Gabinete enano, 1.51 de largo, caoba tallada, a. 250.—

El lustre y detalles de todas las piezas son reproducciones justas según el antiguo

Thompson
Muebles Ltd.

833-FLORIDA-833



El doctor Francisco Aníbal Ríos, prestigioso radical, hablando en la plaza Belgrano de Luján



En San Nicolás.—El doctor Orisanto Servini, leyendo su discurso durante la última manifestación radical



En La Plata.—Aspecto de la platea del teatro Argentino, la noche en que los radicales realizaron su asamblea de propaganda

La Brunswick-Balke-Gollender Co. of New York

constructores de los afamados Billares Norteamericanos marca "Brunswick", equipados con las célebres barandas de Match "Monarch", en uso en todas las Academias del mundo, y el instrumento de concurso de todos los Campeonatos de figuración, durante el último medio siglo.

Premiado con el "Grand Prix" en Chicago, St. Louis, Buffalo.



Premiado con el "Grand Prix" en París, Milán, Bruselas.

GRAN SURTIDO de Pafío Simonis legítimo y toda clase de accesorios concernientes al ramo de Billar, a precios sin competencia. Pidan Catálogo "F", gratis. Última palabra y novedades en Hieladeras, Cerveceras e instalaciones completas para Bars, Cafés, Restaurants, Hoteles, Clubs, Confiterías, Cigarrerías, etc.—Escritorio y Exposición: LIBERTAD, 131, Buenos Aires. Talleres y Depósito: DIAZ VELEZ, 4262.

Agente general de

"FRAY MOCHO" en el Rosario de Santa Fe

J. C. DIAS

CORDOBA, 1281 -- ROSARIO

FRANCISCO GICCA

REMATES
COMISIONES
HIPOTECAS

SARMIENTO, 1663

ESCRITORIO, 10

Unión Telefónica 4083, Libertad

Venta en ochenta mensualidades de \$ 20, de lotes del Pueblo y Balneario ANIZACATE.

SOLO POR UN MES

Nueva y ventajosa oferta:

Máquinas de escribir de todas las marcas, restauradas y en perfecto estado, garantidas, ofrecemos por la mitad de su costo y con grandes facilidades de pago:

Es una oportunidad que no debe Vd. perder. Si escribe Vd. cartas, compremos la máquina cuya marca Vd. prefiera. La casa Remington, es no sólo la primera y más importante en Máquinas de Escribir, sino la primera también en reconstrucción de máquinas usadas.

Desde **\$ 50** y con grandes facilidades de pago puede Vd. obtener una máquina de su marca preferida, perfectamente restaurada y con garantía de marcha perfecta.

Pero esta oferta que hacemos es sólo por un mes y con el fin de preparar nuestro balance anual. He aquí algunas de las máquinas que ofrecemos:

Remington, nuevo modelo	desde \$ 170
L. C. Smith " "	130
Underwood	130
Continental	120
Royal	110
Hammond	40
Oliver	75
Vost	75
Otras marcas	50

Mande, sin tardar, el cupón adjunto, solicitando sin ningún compromiso, los detalles de nuestra oferta.

Remington Typewriter Company

FLORIDA, 729-735 - BUENOS AIRES

CUPÓN

1914-3

REMINGTON TYPEWRITER Co. — FLORIDA, 729
Sirvase mandarme informes sobre la oferta especial
de la casa Remington.

Nombre

Dirección



LOS ÚLTIMOS TANGOS



2 \$
FRANQUEO GRATIS

Discos de los últimos tangos, para máquinas de todas las marcas, se venden a pesos 2 m/n. cada uno, con franqueo gratis para cualquier punto de la República y del Uruguay.

Estos discos, que resisten todas clases de climas y demuestran con su fragilidad la excelente calidad de los mismos, reproducen con toda perfección los verdaderos tonos del original.

Haga su elección, marcando en la siguiente lista los tangos que le gustan, y envíenos hoy mismo el cupón adjunto, incluyendo \$ 2 m/n. por cada disco elegido.

Lista de los últimos tangos:

- 9059 { Noche de garufa, por Arolas
 { Mar del Plata, por A. Battisti
- 9061 { La Paloma, por José Guardo
 { Que hacés que no te casás, por Metello
- 9053 { Pabellón de las Rosas, vals, por Felipetti
 { Paloma mía, mazurka, por Mandariní
- 9084 { El Gallito, por Firpo
 { Palais de Glace, por L. Fiocco
- 9112 { La Totorá, por Gentile
 { La mañanita, vals, por Nedetto
- 9151 { El orejudo, por Podestá
 { Recién casados, schottisch, por Podestá
- 10204 { De pura cepa, por R. Firpo
 { Emita, Habanera, por A. Barsanti
- 10208 { La Chirimoya, por A. Gentile
 { Don Edgardo, por A. Barsanti
- 10210 { El Cubilete, por A. Barsanti
 { Noche de frío, por R. Firpo
- 10202 { Pal tintero, por A. Sassenús
 { Oiga, niña, por A. Sassenús
- 9071 { Como las rosas, por M. Sarrablo
 { El Bohemio, por A. Villoldo
- 10214 { Carlitos, Vals, por A. Barsanti
 { Flor de damasco, por A. Barsanti

Remita sin tardanza este cupón, escribiendo con la mayor claridad su nombre y domicilio.

CUPON

Brez. Mauthe y Cia. — San Martín, 642.

Buenos Aires.

Nombre.

Domicilio.

NECROLOGIA

DEPORTES



El subteniente Feliciano Monrul, que se ahogó en Paranacito, el efectuarse el paso de la Es-



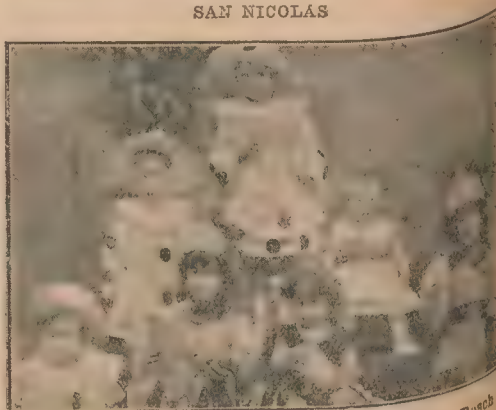
El andarín Enrique Baro, en jira pedestre por la América del Sur. A su llegada a Córdoba

FERGAMINO



Despidiendo de la vida de sclero al joven Calvo

SAN NICOLAS



Ecos del carnaval. Los niños de Quiroga, Deheza y Busch

BELLA VISTA (B. A.)



El club "Mar y Tierra" que realizó una excursión a este pueblo



MORS

AVENIDA DE MAYO, 1158



El doctor Miguel Padilla, de riguroso brin y candidato a diputado nacional por Tucumán, fotografiado en Ta-fi, al día siguiente de su proclamación



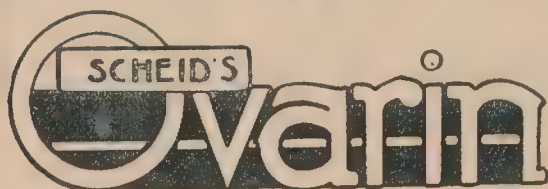
Los conservadores en Temperley, presididos por el señor Felipe Castro, después de la fiesta que les ofreció el mismo



Los conservadores de Luján (B. A.)

La atracción femenina es más bien producida por la salud que por la belleza. ¡Cuántas veces son destruidos los encantos de una linda cara por las enfermedades causadas por las irregularidades femeninas!

SCHEID'S OVARIN asegura un cutis fresco y una expresión de alegría y buen estado que atrae.



La eficacia de "SCHEID'S OVARIN" en las enfermedades de las señoras: dolores y desarreglos del período, metritis, leucorrea (Flujo blanco), suspensión o falta del período, etc., es sorprendente. Pídase folleto gratis a C. Scheid, calle C. Pellegrini, 644, se manda discretamente en sobre cerrado.

Si usted sufre, no deje pasar un momento más y pida "SCHEID'S OVARIN" en Droguerías Gibson, Defensa y Alsina, y en las principales farmacias de la Capital e Interior. Precio del frasco pesos 4.— m/n. Venta en Rosario: Droguerías principales.—Montevideo, Farmacia 25 de Mayo esquina Ituzaingó.

Depósito General:

CALLE C. PELLEGRINI, 644
BUENOS AIRES



A. H. G.

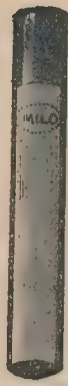
Cigarrillos

MILLO

Precio único.
20 centavos.



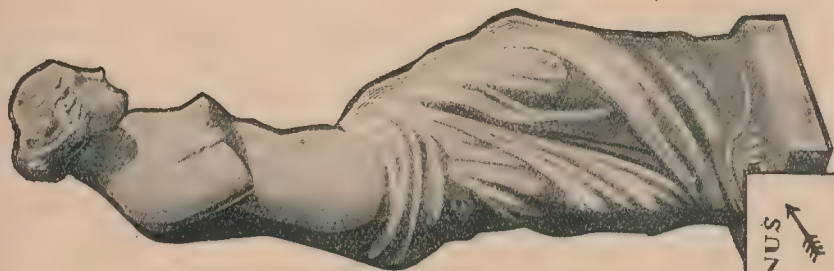
ENGARGOLADOS



BOQUILLA DE CORCHO



BOQUILLA DE ORO



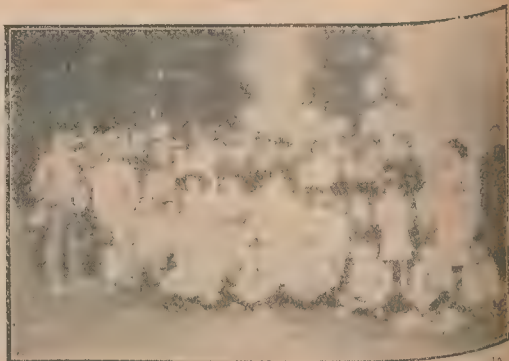
VENUS
DE



Cupones de valor en todos los paquetes



La cabeza de la última manifestación radical



En el "Lawn Tennis Club", recientemente constituido

SAN JUAN



En el Seminario Conciliar de Cuyo, durante la fiesta efectuada en honor del obispo Orzelli. — La concurrencia

Un cuarto de baño por \$ 165 m/n

Es un espléndido y completo surtido del mejor gusto, y en la cual se emplean artículos de calidad garantida. Consta de once piezas y constituye un departamento elegante y de perfecta higiene, capaz de satisfacer al espíritu más exigente en materia de confort.

He aquí el detalle completo de los artefactos que ofrecemos por sólo 165 \$ moneda nacional.

- | | |
|---|--|
| 1 baño enlozado a sopapa. | 1 espejo marco laqué luna biselada. |
| 1 lavatorio con dos llaves niqueladas y desagüe a sopapa. | 1 repisa de cristal con soportes niquelados. |
| 1 soporte de hierro fundido para idem. | 1 candelero de bronce niquelado. |
| 1 bidet de loza blanca con dos llaves niqueladas, desagüe a sopapa. | 1 jabonera de bronce niquelado. |
| | 1 portanaso niquelado. |
| | 1 copa de cristal 6 porcelana. |
| | 1 perchita de bronce niquelado. |

11 piezas: CIENTO SESENTA Y CINCO PESOS m/n.

Si desea obtener más detalles, sírvase enviar el cupón adjunto y le serán remitidos gratuitamente, junto con el libro titulado "Consejos sanitarios", de verdadera utilidad.



Cierta D

Rigoli Hnos., Rivadavia, 2499

Sírvase mandarme el libro

CONSEJOS SANITARIOS

Nombre.

Calle.

RIGOLI Hnos.
RIVADAVIA, 2499 - Bs. Aires



¡Es un buen negocio!

Ha dicho un conocido comerciante alemán, establecido entre nosotros, al conocer la forma en que proponemos al público, la adquisición de una máquina de escribir "Blickensderfer" por sólo

40 centavos diarios

Este es el insignificante desembolso, mediante el cual ofrecemos a cualquier persona que desee poseer una máquina de escribir, la oportunidad de adquirirla en condiciones excepcionalmente ventajosas.

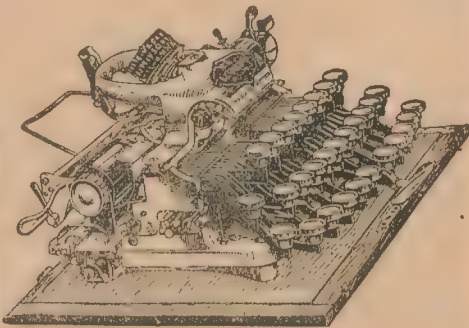
Envíenos el cupón adjunto y remitiremos las explicaciones para obtener una máquina de escribir "Blickensderfer", abonando solamente 40 centavos diarios.

ES LA MÁQUINA DE ESCRIBIR IDEAL, para la casa o escritorio particular, quinta o estancia y especialmente conveniente para viaje.

ES LIVIANA Y FUERTE, y actualmente comprueban su satisfactorio funcionamiento más de 15.000 personas en la república.

LA BONDAD DE LA MÁQUINA es garantida y cuesta solamente 40 centavos por día, en diez meses, o sea 120 pesos, pagaderos a plazos.

Muchas personas se sorprenderán al ver que podemos ofrecer las máquinas en condiciones tan favorables, y la mejor manera de convencerse de la realidad de las ventajas de la oferta es mandar el cupón que aparece en seguida, para recibir a vuelta de correo detalles completos.



Señor RICARDO ILLA

Venezuela 610.—Buenos Aires.

Sírvase mandarme sin compromiso ninguno de mi parte, las condiciones para comprar una máquina de escribir "Blickensderfer", al precio de 40 centavos por día.

Nombre.

Dirección.



LA CRÍA DE FAISANES

El faisán es una de las aves de mayor belleza que se conocen, entre las que se han conseguido reducir a domesticidad. De instintos marcadamente salvajes, opone resistencia a ser tenido en cautiverio, ocasionándose, con frecuencia, la muerte, en sus tentativas de librarse del encierro. Ello supone como una necesidad, para su debida crianza, que el alojamiento reúna ciertas especiales condiciones, sin las cuales difícilmente se obtiene que viva sosesadamente, no aminorando su natural belleza por las lastimaduras que se produce, llevado de su aversión a ser prisionero. Generalmente, cuando el faisán se destina para adorno de parques y jardines, y es obligado, entonces, como consecuencia, que no disponga de mucho espacio, para poder de este modo apreciar sus condiciones vistosas, es alojado en faisanerías en las cuales el tejido de alambre se encuentra relativamente flojo, sostenido por postes de poco grosor, para que así se evite, en lo posible, que se cause lesiones. En esta forma, los animales acaban por someterse al cautiverio sin riesgos de su vida, y desisten, al fin, de sus intentos de escapatoria, al observar que no surten efecto sus tentativas en tal sentido. Si la faisanera se halla rodeada de árboles y arbustos, dichas aves tardan menos en someterse, acaso porque ello les represente una semejanza a las condiciones en que habitualmente viven, cuando gozan de libertad, en medio de las selvas.

La cría del faisán, industrialmente considerada, es rama de la avicultura que produce buenos rendimientos, ya sea para la venta de sus productos como elementos para la mesa, cuya carne exquisita los valoriza sobremanera, ya para la población de vedados de caza, o bien para la finalidad de ser tenidos como ejemplares de lujo y adorno, vendiéndose, en este caso, poseyendo rigurosamente las características de su raza, en las distintas variedades existentes naturalmente, o producidas por acertados cruzamientos. En los dos primeros sentidos, Francia ocupa el primer lugar como nación productora, siendo innumerables las cabezas que se dedican para el consumo y cuantiosa la cantidad de ejemplares que van a poblar propiedades rurales dedicadas al sport cinegético. Esta explotación del faisán significa para los cultores franceses importantes beneficios, ya que afectan su crianza en tales condi-

ciones, que resultan muy exiguos los gastos, tanto de producción como de sostenimiento de los animales. La variedad adoptada es la llamada común o de collar, que es la más rústica de todas, seguramente por ser una de las originarias de las demás. Sueltos los animales, sin oponer obstáculos a su libre instinto, son tenidos en grandes extensiones de terreno, abundantes en vegetación, en las cuales los apareamientos, la reproducción y la crianza de los pequeños, tienen lugar naturalmente, sin intervención directa del hombre. Las atenciones del cuidador quedan reducidas a proporcionar a las aves alimentación, no sólo para procurarles elementos de vida, que en gran parte encuentran en tales parajes,

sino para conseguir su amansamiento y sumisión. Resulta espectáculo altamente atrayente y de sorpresa, contemplar en tales explotaciones, la docilidad con que los animales acuden al llamamiento del cuidador, al que conocen y distinguen, no confundiendo a otras personas, llegando hasta el punto de tomar de su misma mano los granos que les ofrecen, revelándose de la eficacia del medio pacífico que se emplea, y es posible aplicar en dichas condiciones, ya que



Faisán de collar

en cautiverio limitado es muy difícil lograr tales efectos. En esta forma, dominados los animales completamente, fácil se hace, en cualquier momento, darles caza, para aprovecharlos en el sentido que se desee, con miras comerciales, llegada la época de su negociación.

Inglaterra se ha significado especialmente en lo que se refiere a la explotación del faisán, dedicando sus productos, considerándolos como ejemplares puros, para embellecer jardines y parques, y también para proveer a los establecimientos industriales que se dedican al cultivo de dichas aves, en sus variedades más estimadas.

La mayor parte de su producción se exporta al exterior con tal objeto, y, si bien su cantidad no alcanza las proporciones que asume en Francia en cuanto a su producción, por el hecho de valorizarse más dichos productos, son también de gran monto las entradas beneficiosas que sus cultivadores obtienen.



Incubadoras "ROSEHILL"

Los avicultores profesionales y aficionados, declaran con unanimidad que las incubadoras "ROSEHILL" son las mejores, por su perfecta construcción, baratura, facilidad de manejo y al fin numerosos y vigorosos pollos.

Pidan datos y catálogos

GOLDKUHLE & BROSTROM — Belgrano 1138, Buenos Aires

Unicos introductores de las afamadas desnatadoras "ALFA-LAVAL".



EN ROLLOS
O CHAPAS
RESISTENTE AL
FRÍO y al CALOR

TECHADO "SIMPLEX"

Cassels & Co.

271 MAIPÚ

BUENOS AIRES

FACIL DE
COLOCAR

PIDAN PRECIOS
MUESTRA GRATIS



AVES DE RAZA - INCUBADORAS Y CRIADORAS "TAMLIN"

El mejor TRATADO sobre AVICULTURA que existe en español por S. CASTELLO

En rústica, \$ 10.—. Encuadernado, \$ 12.—

PORTE PAGO A CUALQUIER PUNTO DE LA REPUBLICA

"Pidan gratis Catálogo ilustrado"

CRIADERO "CHAMPION"

ALSINA, 549 - BUENOS AIRES

:: MARTÍNEZ Y HALL



¿Usted lo reconoce: "SARTORIUS" LA MEJOR INCUBADORA DEL MUNDO

Aves de raza, huevos para incubar, alimentos y remedios para aves. Toda clase de implementos avícolas. Libros instructivos para la crianza de aves. Camarros húngaros, palomas, conejos, gatos, perros de varias razas.

Criadero "Belgrano" CASILDO 3680 - SAN MARTÍN, 155 - BUENOS AIRES -

AVES
DE RAZA

PIDAN
CATALOGOS



CERDOS

YORKSHIRE
MIDDLE WHITE

San Martín, 142
Buenos Aires

TODAS LAS

HERNIAS

se reducen radical y rápidamente por El Nuevo Sanglun Elástico patentado. Resultados positivos, sin molestias en ambos sexos y a toda edad.

FAJAS

Medias elásticas, etc.
De todas clases y sistemas

Hechas y a medida

ELIEWAL ortopédico—619, Corrientes, 619



Significa la Oficina Técnica de Publicidad que presta sus servicios profesionales a todo comerciante moderno, que reconoce en la potencia de la publicidad metódica la infalible arma para combatir con éxito a sus competidores.

Redacción e ilustración de avisos

ENRIQUE L. HENIOT

SAN MARTÍN 233 - Bs. Aires



IMPORTANTE. — Libro gratis a cualquier parte del mundo, mandando diez centavos en estampillas de correo. Para triunfar en la vida, saber gobernarse, poder dominar todos los negocios, triunfar en las empresas y hacer retirar todas cuantas contrariedades haya, triunfar en los amores, adquirir fortuna y el secreto para ganar en el juego, es necesario este libro magnético tan poderoso, que en sus páginas lleva el secreto para poder hacer cuanto quiera. Pídale sin pérdida de tiempo al profesor J. M. Splen, calle Uruguay, 78, Buenos Aires. También consulta por carta el espiritismo. Precio de la consulta, desde 2 pesos m/n.

"FRAY MOCHO" EN PARIS

Ha quedado instalada nuestra sucursal en París, a cuyo frente se halla su director HENRI LEON, a quien pueden dirigirse toda clase de informes y pedidos relacionados con la publicidad, suscripciones y venta de ejemplares.

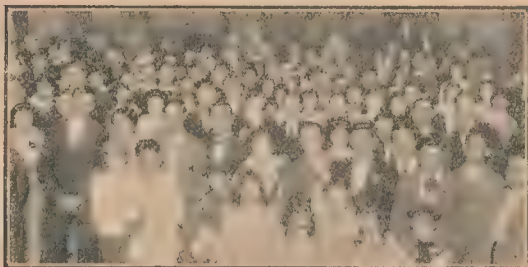
23, BOULEVARD POISSONNIERE — PARIS

AVICULTURA:

INCUBADORAS modernas.—AVES de raza.—HUEVOS para empollar.—Libros instructivos, los útiles e implementos más prácticos.—COLMENAS, ABEJAS y herramientas apícolas.—

CONEJOS y PALOMAS DE RAZA, GATOS DE ANGORA.—Maquinarias, Aparatos y útiles para LECHERIA, fabricación de QUESOS, de MANTECA y para la CONSERVACION DE FRUTAS, el surtido más inmenso y completo a precios módicos lo ofrece la casa importadora de ALEJANDRO REINHOLD, Belgrano, 451 Buenos Aires, la única casa especialista fundada hace 30 años. Pídense prospectos y precios que remite gratis.

Sociedades



"La Bohème", en la "Colonia Italiana"



"Unión Universal", en el "Orfeón Español"



"Amor, Trabajo y Divorcio", en la "Colonia Italiana"

Tiene
Vd.
Caballo?



Use
la
"Reducine"

NO DEJE QUE SU CABALLO SEA TORTURADO
POR MEDIO DE HIERROS CANDENTES

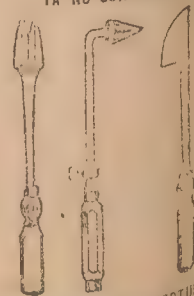
"REDUCINE" EL GRAN REMEDIO
IRLANDÉS
contra la RENG ERH

Efectúa por absorción, y sin dolor, la curación
absoluta de los peores casos de **ESPARAVÁN,**
CURVAS, SOBREHUESOS, COJERA, ESFUER-
ZOS DE LOS TENDONES, etc., etc.

SE VENDE EN LAS PRINCIPALES DROGUERÍAS VETERINARIAS Y EN LO DE

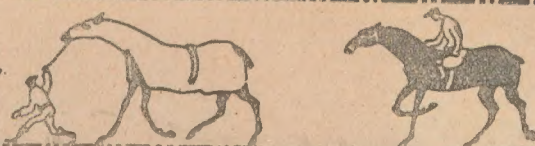
BUCHANAN & Co. \$10.00 el tarro
443, CHACABUCO

LA VETEN NUNCA HUBIERA
YA NO USA ESTOS



INSTRUMENTOS DE TORTURA

Carreras



Los discípulos de Federico Open Door Con Baltasar Roncales

Reina de Saba. — Federico Open Door vota en la mesa número 1 del circuito 153 y se olvida el "capeletti". — Rinaldo. — Baltasar Roncales sufragó por Beazley. — John Bull, Chinchorro y Lancelot. — Automóvil y Ale. — Semper Idem. — Un hijo de Old Man y una hija de Bonaparte. — La campaña de Eslabón. — El hijo de Alegría en cama.

El domingo último, ya entrada la noche y después que el empleado señor Vitullo, de correos y telegrafos, con la urna y las actas electorales correspondientes a la mesa N.º 1 del circuito 153, se dirigiera a la sucursal de correos ubicada en la calle Olazábal entre Arribeños y Montañeses, escoltado, a su solicitud, por dos agentes de policía, encontramos al entrenador Baltasar Roncales, en la puerta de



El entrenador Baltasar Roncales, caricaturado por "Fly"

calle de su stud. — Echevarría entre Migueletes y Blandengues, — tomando pacíficamente el fresco.

— Dicen que en el bajo de Belgrano la lucha se concretó a civicos y socialistas. Yo voté por Beazley, consecuentemente con mis simpatías. ¿Sabe lo que le pasó a Federico Open Door Fernández, en el comicio establecido en la escuela Echevarría 1382?...

— ¿Un ataque de nervios? — ¡No! Nada de eso... ¡Que mi maestro!...

— ¿Federico Open Door fué su maestro, Roncales?...

— Si yo soy de la escuela de Federico, lo mismo que el ñato Julián, mi hermano. Y no puedo quejarme de mi maestro.

— ¿Y qué le ocurrió a don Federico Open Door en el comicio de la escuela de la calle Echevarría?... ¿Le rechazaron el voto?...

— Resulta que Federico se largó a votar. Iba con sombrero blando. Le entregaron el sobre firmado y el hombre agarró derecho para el cuarto oscuro, sin pestañear. Ensobró y abrió la puerta. Después, como es de práctica, Federico se incantó de su libreta de enrolamiento sellada y fir-



Con sus hermanos, Josefa R. de Irusta — esposa del jockey Alberto Irusta — y Juana Roncales, y su sobrinita Leonor Irusta

N. F. VETERE & C^{IA}. FABRICANTES

De la célebre CAJA DE SEGURIDAD "LA INVULNERABLE" SISTEMA VETERE
Premiada con 30 Grandes Premios Internacionales por sus Cajas de Seguridad y Cerraduras

Los Talleres funcionan bajo la dirección del Propietario Comm. NICOLAS F. VETERE

Depósito permanente de cien modelos de Cajas. PIDAN CATALOGO ILUSTRADO

984. ROLIVAR, 984 — BUENOS AIRES



mada, la cual, sepultó en el fondo del bolsillo interior de su saco. Y salió, cantando bajito. Pero, ¿a que no sabe cómo salió del comicio?... —¿Caminando?... —¡Claro! Pero... ¿con o sin sombrero?... —Este... en cabeza... posiblemente...

—¡Clavado! Salió en cabeza. A las dos horas de andar con los pelos al aire, el hombre se resfrió y se acordó que había dejado su "fungheti" en el comicio de la calle Echevarría, y regresó en demanda de su cubre mollera.

—¿Se lo entregaron?... —Naturalmente... ¡Qué mi maestro!... Yo tenía diez y siete años de edad cuando me enrolé en el stud de Federico Open Door Fernández. Ahura tengo veintisiete años... Hace de eso diez años larguiruchos. Entré como peón. Federico me entregó a Reina de Saba, del stud El Bosque, animalito que se peló siete carreras. En ese tiempo los peones no percibían comisión alguna. Se contentaban con el "barato" aflojado por el patrón, "barato" que jamás pasaba de veinte pesos. Después de Reina de Saba me tocó varear a Heraldo, del stud Reyna, producto que solo ganó una carrerita. Tres años permanecí a las órdenes de Federico Open Door.

—Después... "¿el choque de los principios imputos, platonianos y cosmogónicos", como dicen algunos lenguaraces de comité?... —No chocamos. Yo salí en buenas relaciones con Federico. Créame que le digo la verdad, absoluamen-

te la verdad. Al dejar el stud de don Open Door apunté para otro lado, es decir, que me dediqué a ganarme la vida en terreno que nada tenía que ver con las cosas de turf. Cuando se produjo la declaración de guerra entre el Hipódromo Nacional y el Jockey Club, y mi hermano Julián se hizo cargo de la preparación de Chinchorro, John Bull y Lancelot, para correr en Belgrano, yo volví a mi antiguo oficio, pero esta vez como capataz de la caballería de mi hermano. Ya sabe usted que Julián, fué rey en aquella época y que ganó plata a montones. A mí, por cierto, tampoco me costó la suerte. Andando la buena estrella, saqué patente de cuidador para Belgrano y me dediqué a los caballos Automóvil y Aleli.

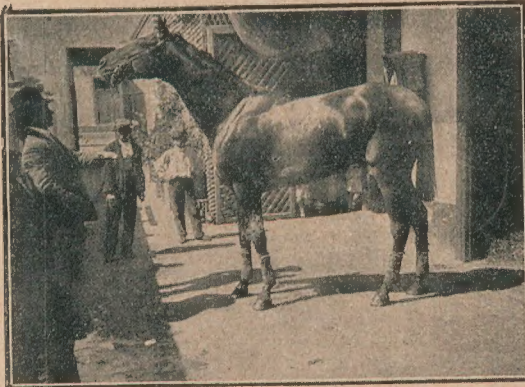
—¿Con resultado?... —Continúo la buena... Con Aleli gané cuatro carreras, amén de varios segundos puestos, y con Automóvil obtuve tres triunfos. Con Floresta II, del stud Pazón, pesqué dos victorias antes que se me mancara y la mandaran para cría a Córdoba. Con patente para cuidar con destino al hipódromo Argentino, debulé con Semper Idem, con el que gané una sola carrera, el año pasado, un premio Re-

mate, repartiendo 47 por boletín. Este año llevo dos ganadas, con Eslabón, que pasó todo el 1913 en cama. Este... mañana madrugó... Buenos noches, voy a comer. ¿Si gusta?...

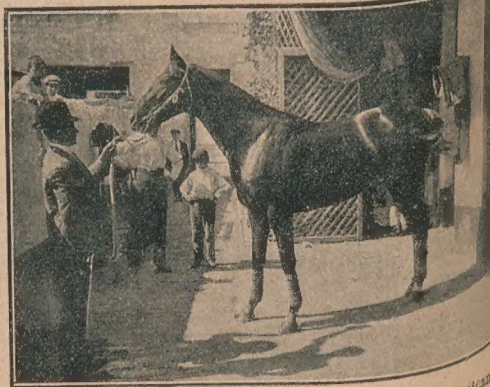


Rumbo a las casas. — Con sus sobrinitas Leonor y "Titina" Irusta

—Continúo la buena... Con Aleli gané cuatro carreras, amén de varios segundos puestos, y con Automóvil obtuve tres triunfos. Con Floresta II, del stud Pazón, pesqué dos victorias antes que se me mancara y la mandaran para cría a Córdoba. Con patente para cuidar con destino al hipódromo Argentino, debulé con Semper Idem, con el que gané una sola carrera, el año pasado, un premio Re-



El crédito actual de Baltasar Roncales: Eslabón, por Porrazo y Alegría, ganador de dos carreras. Además: un segundo puesto y un cuarto



Otro pupilo de Roncales: Muro, alazán, por Ormican y Monita, del stud Mar del Plata. — Se encuentra en "remojo".

CARDO:



A LAS MUJERES HERMOSAS—BELLEZA, JUVENTUD Y SALUD LECHE DE OSKOLD EXCLUSIVAMENTE DE VEGETAL

Esta preparación saca toda clase de manchas, pecas, granos, puntos negros y arrugas. Sin pintar da a la piel una blancura de perla, limpia completamente las impurezas y aterciopelada la tez.

Desde la primera aplicación se notará una frescura muy agradable, y poco a poco va tomando un aire de juventud y un tono tal de belleza que no puede menos que reconocerse la virtud de este preparado. Precio del frasco \$ 10.— moneda nacional.

Se vende en nuestro escritorio Henry y Cia., Lavalle 1547 y en las siguientes farmacias y droguerías: Gibson, Defensa 1681; Nelson, Beretervide y Cia., Piedras 170. En la Plata: Latina, calle 12 y 62. Los pedidos por carta dirigidos a HENRY y Cia., Lavalle 1547 y deben venir acompañados de pesos 0.55, para gastos de remisión, los que se despacharán en el mismo día.



Durante el five o'clock

Por excepción, no se habla de novios.

Bien es verdad que las muchachas distinguidas e ilustradas, tienen generalmente el buen gusto de ocuparse incidentalmente de sus festejantes.

Como leen, viajan, estudian y nutren su espíritu con cosas prácticas o agradables, economizan las cuestiones atinentes al "flirt", dejándolas para la hora y el momento oportuno.

Estas sesiones íntimas del "five o'clock" entre chicas distinguidas, son ocupadas casi siempre por conversaciones que se relacionan con el perfeccionamiento de su ser físico y moral.

La cuestión de la belleza plástica y de las formas elegantes con que deben revestirla, prima ordinariamente sobre todas las demás.

Se trata, desde luego, del embellecimiento fresco y juvenil de la tez, encanto insuperable de la hermosura femenina, y el discurso de la más observadora y más

práctica, tiene por base irremediablemente el uso cotidiano, abundante e imprescindible del jabón Reuter.

—Yo me gasto, por lo menos, dos pastillas de jabón Reuter cada tres días—dice la "conferencista" de experiencia—y gracias a él, jamás he tenido una escoriación en la piel, un grano, un conato de eczema, como me sucedía antes, cuando usaba los otros jabones fabricados con elementos bastardos y venenosos, que en vez de suavizar, refrescar, rejuvenecer el cutis, lo secan, irritan y lo hacen propenso a esas repugnantes y peligrosas enfermedades cutáneas, que son la ruina de la belleza, y por consiguiente, la anulación de nuestros más prestigiosos encantos femeninos.

Con el uso del jabón Reuter, en vez de acentuar día a día el desgaste de mi juventud, parece que retrocedieran mis años a los de la niñez, no pareciendo que pasara un solo día en el calendario de mi vida.

CIGARRILLOS

MISTERIO



ESTE CUPON NO ES VALIDO SI NO VIENE ACOMPAÑADO POR UNA MARQUILLA
 CALCULO QUE EL AUTOMOVIL «BARRE» DE «FRAY MOCHO»
 Y «MISTERIO» llegará a
 el día (Indique la ciudad en cuyo concurso toda parte)
 a las del mes de de 191.....
 Nombre
 Calle
 Ciudad o pueblo
 No.
 P. C.

“Misterio al comprarlo,
 Revelación al fumarlo.”



NUMERO { En la capital..... 20 centavos
 SUELTO { Fuera de la capital. 25 “

EDICION { Numero suelto: En la capital..... 40 centavos
 DE LUJO { “ “ Fuera de la capital.. 50 “